PHIEÂN DÒCH DANH NGHÓA TAÄP

# QUYEÅN 4

Taäp naøy goàm coù caùc caùc phaàn sau ñaây:

1. Thoâng minh (noùi roõ) Tam taïng.
2. Möôøi hai phaàn giaùo.
3. Luaät phaàn naêm boä.
4. Luaän môû taùm nhoùm.
5. Neâu phaùp ba hoïc.
6. Luaän phaùp saùu ñoä.
7. Giaûi thích möôøi hai chi.
8. Noùi phaùp boán ñeá.
9. Ba nghóa Chæ quaùn.
10. Caùc phaùp thieän haïnh.

# THOÂNG MINH (noùi roõ) TAM TAÏNG.

Moät laø Kinh taïng, hai laø Luaät taïng, ba laø Luaän taïng. Kinh taïng thì an ñònh nhaân giaû, hieåu roát taùnh töôùng.

Luaät taïng neâu pheùp taéc boán oai nghi, nghieâm giöõ ba nghieäp.

Luaän taïng thì nghieân chaân hieåu chaùnh, haëc nguïy toài taø (baét toäi nguïy taø) ñoàng ra moät aâm khaùc theo boán taát, duøng ñeå hieån lyù Vieân minh môû cöûa giaûi thoaùt. Do ñoù maø laäp ra ba taïng giaùo vaäy.

Tu-ña-la (Suøtra), hoaëc goïi tu-ñôn-lam hay Tu-ñoá-loä. Taây Vöùc Kyù goïi laø Toá-ñaùt-laõm. Xöa goïi laø Tu-ña-la laø sai. Hoaëc noùi khoâng dich vì goàm naêm nghóa. Chích Hoa noùi: Nghóa vò voâ taän cho neân suoái phun (duõng tuyeàn) hay sanh dieäu thieän, cho neân goïi xuaát sanh, chæ ñònh taø chaùnh neân ví vôùi thaèng maëc (daây möïc). Hay baøy chaùnh lyù neân goïi laø hieån thò, xuyeân suoát caùc phaùp neân goïi laø keát man. Vì goàm naêm nghóa ñoù neân khoâng dòch. Hoaëc noùi coù phieân dòch. Dieäu Huyeàn noùi coù naêm lôøi dòch: moät laø Kinh, hai laø Luaän, ba laø Phaùp baûn, boán laø Tuyeán, naêm laø Thieän ngöõ giaùo. Thieân Thai dònh raèng nay laïi caên cöù vaøo moät teân xem laø dòch chaùnh, cuõng chaúng khieán hai nhaø oaùn nhau. Ñoù laø gì, töø xöa nay

dòch Phaïm ra Haùn ñeàu ñeà laø kinh, neáu caùc thöù khaùc laø dòch ñuùng sao khoâng ñoåi laø Tuyeán kheá. Neáu truyeàn dòch ñeàu theá thì Kinh laø chaùnh saùng nhaát. Vì phöông naøy giaùo cuûa Chu Khoång goïi laø Nguõ kinh, cho neân duøng chöõ Kinh ñi dòch chöõ Tu-ña-la. Song caùc saùch ñeàu ñeà teân Kinh, caùc Luaän chæ ra ñeàu goïi Kheá Kinh. Do goïi Kheá lyù, Kheá cô thì goïi laø Kheá Kinh vaäy. Chích Hoa noùi: Kheá lyù thì hoïp vôùi hai ñeá, Kheá cô thì hoïp vôùi ba caên. Kinh laø daïy (huaán) thöôøng daïy (huaán) phaùp. Dieäu Huyeàn noùi: Thieân ma ngoaïi ñaïo chaúng theå ñoåi thay laøm hoaïi neân goïi laø Giaùo thöôøng chaân chaùnh khoâng taïp, khoâng theå vöôït qua neân goïi laø Haønh thöôøng, traïm nhieân baát ñoäng quyeát khoâng ñöôøng khaùc neân goïi laø Lyù thöôøng. Laïi huaán (daïy) phaùp thì phaùp coù theå laø khuoân pheùp, haønh coù theå laø khuoân pheùp, lyù coù theå laø khuoân pheùp. Phaät Ñòa Luaän noùi: Kinh cô nghóa laø quaùn nhieáp, coù nghóa laø xuyeân suoát maø bieát, nhieáp töø caùc chuùng sanh ñaõ giaùo hoùa. Töø AÂn noùi laø thöôøng laø phaùp laø nhieáp laø quaùn. Thöôøng thì ñaïo quyû baùch vöông (ñaïo laøm khuoân pheùp cho traêm vua), phaùp thì ñöùc moâ vaïn thaëng (ñöùc laøm moâ phaïm cho vaïn thaëng). Nhieáp thì taäp hoïp dieäu nghóa, quaùn thì ngöï bæ dung sanh. Ngoû haàu khieán cuøng thoaùt beán khoå, cuøng veà bôø giaùc.

Tyø-naïi-da (Vinaya), hoaëc Tyø-ni. Thaäp Sö noùi: Tyø-ni, Taàn goïi laø Thieän trò (kheùo trò) nghóa laø töï trò daâm, noä, si, cuõng laø trò caùc aùc cuûa chuùng sanh (trò chuùng sanh aùc?). Vieân Giaùc Sao noùi: Ñaây goïi laø ñieàu phuïc, nghóa laø ñieàu luyeän ba nghieäp, cheá phuïc loãi laàm. Ñieàu luyeän thoâng vôùi ngaên laøm, cheá phuïc thì chæ laø ngöøng aùc. Töïu sôû thuyeân chi haïnh, chöông danh ñieàu phuïc chi taïng (neâu haïnh maø baøy teân ñieàu phuïc?). Töù Giaùo Nghóa noùi: Ñaây dòch laø dòeât, nghóa laø Phaät noùi giôùi laøm khoâng laøm hay dieät caùc aùc cuûa thaân, khaåu, yù, theá neân goïi laø dieät. Vieân Giaùc Löôïc Sao noùi: Dieät coù ba nghóa: moät laø dieät nghieäp quaáy, hai laø dieät phieàn naõo, ba laø dieät ñöôïc quaû. Nam Sôn noùi: Tyø-ni, dòch laø dieät, töø coâng naêng maø ñaët teân khoâng phaûi laø chaùnh dòch. Chaùnh dòch laø luaät. Luaät laø phaùp, laø töø giaùo maø ñöôïc teân, caét ñöùt troïng khinh khai giaù töø phaïm phi phaùp baát ñònh. Tuïc coù choùn doøng, phaùp ôû doøng moät. Cho neân luaät phaùp ôû ñôøi ñeàu öôùc theo Hình khoa. Ñaïo cuøng tuïc traùi nhau neân Hình beøn goïi Dò (khaùc?). Ñeán nhö choã ñoaïn aét phaûi y theo thöôøng phaùp. Coác Höôûng noùi: Laáy teân phaùp luaät phöông naøy maø dòch chöõ Naïi-da, nöôùc aáy. Luaät laø thuyeân (nôi?) vaäy, thuyeân löôïng naëng nheï phaïm hay chaúng phaïm v.v… Phong Tuïc Thoâng noùi: Cao Ñaøo Moâ Ngu taïo luaät, luaät huaán (daïy) thuyeân huaân phaùp. Thöôïng Thö Ñaïi Truyeän noùi: Phi thieân chi Ñaïi luaät, chuù noùi phuïng thieân chi ñaïi phaùp, phaùp cuõng laø luaät vaäy, teân luaät ôû phöông naøy baét ñaàu töø vua Thuaán, Tieâu

Haø ñôøi Haùn laáy chín chöông, daàn daàn phaân naëng nheï töôøng taän. Taây Vöùc Kyù noùi: Tyø-naïi-da Taïng. Xöa goïi laàm laø Ty-na-da.

A-tyø-ñaøm (Abhidharma), hoaëc goïi A-tyø-ñaït-ma, dòch laø Voâ tyû phaùp, nghóa laø Voâ laäu phaùp tueä laø hôn heát. Töù Giaùo Nghóa noùi: Voâ tyû phaùp laø Thaùnh nhaân trí tueä phaân bieät phaùp nghóa. Môùi goïi laø A-tyø-ñaït- ma, dòch laø Ñoái phaùp. Ñoái coù hai thöù: moät laø Ñoái höôùng, nghóa laø höôùng veà Nieát-baøn vì laáy nhaân cuûa Thöøa thaùnh nhaân voâ laäu, maø caûm ñeán quaû vieân löïc Nieát-baøn; hai laø Ñoái quaùn, ñoái quaùn boán ñeá, nghóa laáy taâm tònh tueä maø quaùn saùt phaùp boán ñeá, neân goïi laø ñoái. Phaùp coù hai thöù: moät laø Thaùng nghóa phaùp, nghóa laø traïch dieät Nieát-baøn v.v…; hai laø Phaùp töôùng phaùp, töùc laø thoâng boán Thaùnh ñeá v.v…

Hoûi: Neáu theo nghóa naøy thì hoïp goïi laø Ñoái phaùp taïng, nay giaáu teân Ñoái phaùp, chæ noùi Tueä bieän laø sao?

Ñaùp: Ñaây laø tieáng tuøy phöông, tieáng Phaïm laø Ma-ñaùt-lyù-ca (Maøtrka), dòch laø Baûn maãu. Baûn maãu hay sanh Dieäu tueä, Dieäu tueä nhaân luaän maø sanh, cho neân laàn löôït dòch laø Luaän. Luaän Du-giaø noùi: Hoûi ñaùp quyeát choïn (traïch) taùnh töôùng caùc phaùp neân goïi laø Luaän. Trang Sö Truyeän noùi: Xöa goïi laø Öu-baø-ñeà-xaù laø sai, goïi ñuùng laø OÅ-ba-ñeä-thöôùc (Upadesa), Haäu Phaàn Kinh goïi laø Ma-ñaït-ma.

Cu-xaù (Koza), hoaëc goïi Tyû-tra (Pitaka) hay Trích-ca (Tìkaø), dòch laø Taïng, töùc laø nghóa bao haøm nhieáp trì, khoâng coù taïng (kho) thì khoâng theå caát chöùa tieàn cuûa, khoâng coù taïng thì khoâng theå chöùa nhoùm vaên nghóa. Neân Nhieáp Luaän noùi sao goïi laø Taïng? Ñaùp: Do noù hay nhieáp, nghóa laø nhieáp taát caû nghóa phaûi bieát, khieán khoâng phaân taùn neân goïi Taïng. Töù giaùo Nghóa noùi: Nay noùi ba teân ñeàu goàm taát caû vaên lyù neân goïi laø Taïng. A-haøm töùc Ñònh taïng, Tyø-ni töùc giôùi taïng, A-tyø-ñaøm töùc Tueä taïng. Nay hoûi kinh noùi ñaém tröôùc ba taïng hoïc Tieåu thöøa, maø goïi ba taïng laø ñaõ thoâng Ñaïi Tieåu hai giaùo, vì sao Phaùp Hoa phaùn laø thuoäc Tieåu thöøa? Ñaùp raèng: Ba taïng thuoäc Tieåu goàm coù hai nghóa: moät laø ba taïng tieåu thöøa ñeàu do Phaät noùi. Nhö Kinh Xuaát Dieäu noùi: Phaät ôû Ba-la-naïi trong vöôøn tieân nhaân loäc daõ baûo naêm Tyø-kheo raèng nguoàn goác khoå naøy voán chöa nghe, voán chöa thaáy roäng noùi phaùp naøy laø Kheá kinh taïng. Khi Phaät ôû thaønh La-duyeät, con cuûa Ca-lan-ñaø teân laø Tu-traàn-na xuaát gia hoïc ñaïo ñaàu tieân phaïm luaät neân noùi giôùi taïng. Phaät ôû Tyø-xaù-li thaáy Baïc-kyø-töû nhaân duyeân tröôùc sau neân baûo caùc Tyø-kheo raèng: Caùc ngöôøi khoâng coù naêm taâm sôï giaän haän thì chaúng ñoïa aùc thuù, cuõng laïi khoâng sanh vaøo ñòa nguïc. Roäng noùi nhö A-tyø-ñaøm thì bieát Tieåu thöøa ñeàu laø Phaät noùi. Ñaây khaùc vôùi Ñaïi thöøa Luaän taïng thuoäc caùc Boà-taùt taïo ra; hai laø ba taïng Tieåu thöøa boä quyeån

ñeàu khaùc vôùi Ñaïi thöøa Kinh luaät, hai taïng laãn loän nhau neân Phaùp Hoa phaùn laø Tam taïng thuoäc Tieåu thöøa. Laïi Ñaïi Luaän noùi: Nôi nôi noùi ñeàu duøng (laáy?) Ma-ha-dieãn baùc phaùp ba taïng khoâng phaûi laø Ñaïi Boà-taùt. Caùc tieân ñöùc voïng phaù Thieân Thai laäp giaùo, ñaây laø do loãi khoâng nghieân cöùu caùc Kinh luaän.

Hoûi: Phaùp Hoa noùi ngöôøi hoïc ba taïng Ñaïi Luaän sao noùi khi Phaät soáng ôû ñôøi khoâng coù teân ba taïng?

Ñaùp: Phaät dieät ñoä roài A-nan môùi keát taäp taïng Tu-ña-la, Öu-ba-ly heát taäp taïng Tyø-naïi-da, Ca-dieáp keát taäp taïng A-tyø-ñaøm thì Phaùp Hoa baûo tieáng Phaïm khoâng coù teân naøy. Phaàn nhieàu dòch sö theâm teân ba taïng ñeå hieån baøy giaùo Tieåu thöøa. Nhö nay kinh töø caùc phaåm khaùc ñeàu laø ngöôøi kieát taäp ñaët ra.

Hoûi: Nay neâu ba taïng laø y vaøo Thuyeân thöù (thuyeân thöù = thöù töï cuûa thuyeân) naøo?

Ñaùp: Töù Giaùo Nghóa noùi luùc noùi khoâng phaûi luùc laøm. Thöù töï cuûa giaùo, A-haøm laø tröôùc. Tröôùc cuûa Tu haønh thì Moäc-xoa laø ñaàu. Neân Kinh Xuaát Dieäu baûo thöù lôùp noùi giaùo tröôùc kinh keá laø luaät sai môùi ñeán luaän. Töù Giaùo Nghóa laáy luaän ôû giöõa, vì muoán hieåu kinh phaûi do luaän giaûi thích, neân tröôùc kinh maø keá laø luaän. Song xem caùc vaên tröôùc sau khoâng phaûi moät cuõng ñeàu tuøy ngöôøi chaúng theå xaùc chaáp (chaáp chaët), neáu duøng nghóa cuïc thì töï maâu thuaãn. Coù ngöôøi neâu boán taïng thì Ñaïi Luaän goïi caùi thöù tö laø taïp taïng, hoaëc noùi coù naêm taïng, Taây Vöùc Kyù noùi boán goïi laø Taïp taäp taïng, naêm goïi laø Caám chuù taïng. Thöôïng toïa boä chæ neâu ba taïng, coøn Ñaïi chuùng boä thì coù naêm taïng. Laïi Kinh AÂm Nghóa neâu coù taùm taïng: moät laø Thai hoùa taïng, hai laø Trung aán taïng, ba laø Ma-ha-dieãn Phöông ñaúng taïng, boán laø Giôùi luaät taïng, naêm laø Thaäp truï Boà-taùt taïng, saùu laø Taïp taïng, baûy laø Kim cang taïng, taùm laø Phaät taïng.

# MÖÔØI HAI PHAÀN GIAÙO.

Troäm nghó lyù vöôït boán cuù, giaùo nhieáp caùc cô tung hoa xoû hoa khaùc nhau, öùng tuïng coù tuïng rieâng khaùc hoaëc coù thænh ñeå dieãn baøy, hoaëc khoâng hoûi maø töï noùi Boån söï, Boån sanh, noùi lyù luaän duï, lao lung voïng thöùc thoáng hoäi chaân nguyeân, beänh coù vaïn thöù, thuoác khoâng phaûi moät. Cho neân giaùo boä phaân ra möôøi hai phaàn. Phaùt Chaån noùi: Tröôøng haøng truøng tuïng vaø Thoï kyù. Coâ Khôûi, khoâng hoûi maø töï noùi, nhaân duyeân thí duï vaø Boån söï. Boån sanh phöông quaûng vò taèng höõu, luaän nghóa cuøng thaønh möôøi hai teân. Roäng neâu trong Ñaïi Luaän ba möôi ba.

Tu-ña-la (Sutra), dòch laø Kheá kinh coù chung coù rieâng. Chung thì

Tu-ña-la ñeàu goïi Thaùnh giaùo. Rieâng thì Dieäu Huyeàn noùi: Noùi thaúng phaùp töôùng laø Tu-ña-la rieâng nhö noùi boán ñeá v.v… Noùi rieâng thì Taïp taäp luaän noùi: Töùc laø Tröôøng haøng cheá taäp löôïc noùi nghóa ñaùng (phaûi) noùi.

Kyø-daï (Geya), ñaây goïi laø Truøng tuïng. dieäu Huyeàn noùi töùc tuïng laïi Tu-ña-la ñaõ noùi tröôùc ñoù. Cuõng goïi laø ÖÙng tuïng, tuïng laïi tröôøng haøng vaäy.

Hoøa-giaø-na (Vyaøkarana), dòch laø Thoï kyù. Ñaït-ma-uaát-ña-la noùi: Phaät noùi naêng cuõng goïi laø Thoï, quaû heïn vôùi taâm goïi laø kyù. Dieäu Huyeàn noùi: Noùi chín ñaïo kieáp soá seõ ñöôïc laøm Phaät. Thuû-laêng-nghieâm Kinh noùi coù boán thöù kyù: moät laø chöa phaùt taâm kyù hoaëc coù löu chuyeån saùu ñaïo ñeán coõi nhaân gian öa thích Phaät phaùp quan ngaøn vaïn öùc kieáp seõ phaùt taâm qua traêm ngaøn vaïn öùc a-taêng-kyø kieáp laøm ñaïo Boà-taùt, cuùng Phaät ñoä ngöôøi ñeàu caùc kieáp nhö theá seõ ñöôïc Boà-ñeà; hai laø vöøa phaùt taâm lieàn kyù, ngöôøi aáy laâu troàng thieän caên öa thích ñaïi phaùp, coù töø bi, truï ñòa Baát thoái neân vöøa phaùt taâm lieàn kyù; ba laø maät kyù, coù Boà-taùt chöa ñöôïc kyù maø laøm saùu ñoä, coâng ñöùc ñaày ñuû thieân long taùm boä ñeàu nghó raèng: Boà-taùt naøy khi naøo seõ ñöôïc Boà-ñeà teân kieáp, teân nöôùc vaø soá ñeä töû nhö theá naøo. Phaät ñoaïn döùt nghi naøy lieàn thoï kyù cho caû chuùng ñeàu bieát, rieâng Boà-taùt chaúng bieát; boán laø voâ sanh hieän tieàn lyù, ôû trong ñaïi chuùng hieän tieàn ñöôïc voâ sanh hieån baøy maø kyù cho.

Giaø-ñaø (Gaøthaø), dòch laø Coâ khôûi. Dieäu Huyeàn noùi chaúng truøng tuïng thì goïi laø Coâ khôûi. Cuõng goïi laø Phuùng tuïng. Taây Vöùc Kyù noùi: Xöa goïi laø Keä, laø tieáng Phaïm goïi taét. Hoaëc goïi Keä-tha, laø tieáng Phaïm goïi sai. Nay goïi ñuùng laø Giaø-ñaø. Ñöôøng goïi laø Tuïng.

Öu-ñaø-na (Udaøna), dòch laø Voâ vaán töï thuyeát (khoâng hoûi töï noùi). Dieäu Huyeàn noùi: Nhö khi Phaät ôû Xaù-baø-ñeà, thöôïng ñöôøng ôû Tyø-xaù-khö, ñi kinh haønh nôi ñaát raâm maùt (aâm ñòa?) töï noùi Öu-ñaø-na, goïi laø voâ ngaõ (khoâng), voâ ngaõ (khoâng) sôû, vieäc aáy laønh thay!

Ni-ñaø-na (Nidana), dòch laø nhaân duyeân. Dieäu Huyeàn noùi: Trong Tu-ña-la coù ngöôøi hoûi neân vì noùi vieäc aáy. Trong Tyø-ni coù ngöôøi phaïm vieäc aáy neân keát laø giôùi. Taát caû lôøi Phaät noùi do vieäc maø khôûi ñeàu goïi laø nhaân duyeân.

A-ba-ñaø-na (Avadaøna), dòch laø thí duï. Chæ Quaùn noùi: Traêng aån truøng sôn giô quaït maø duï, gioù döùt thaùi hö ñoäng caây maø daïy.

Y-ñeá-muïc-ña-giaø (Itivuttaka), dòch laø Boån söï. Dieäu Huyeàn noùi ñaây laø noùi vieäc aáy. Nhö Phaät ñem vieäc vua Tònh Phaïn vaø naêm traêm ngöôøi veà nöôùc noùi keä ba nhaân duyeân.

Xaø-ñaø-giaø (Jaøtaka), dòch laø Boån sanh, ñaây laø noùi haïnh nhaân cuûa

Boà-taùt voán töøng laøm vieäc aáy. Hieån Döông Luaän noùi: Boån sö, laø Nhö Lai noùi vieäc ñôøi tröôùc cuûa ñeä töû Phaät. boån sanh laø Nhö Lai noùi caùc vieäc tu haønh cuûa Boà-taùt ôû ñôøi tröôùc.

Tyø-phaät-löôïc (Vaipulya), dòch laø Phöông quaûng. Dieäu Huyeàn noùi: Ñaây töø sôû bieåu maø laøm teân. Lyù phöông quaûng, chaùnh lyù laø phöông, bao phuù laø quaûng.

A-phuø-ñaït-ma (Añbhutdharma), dòch laø Vò taèng höõu. Dieäu Huyeàn noùi: Phaät hieän caùc thöù thaàn löïc chuùng raát laï luøng vì chöa töøng coù.

Öu-baø-ñeà-xaù (Upadeza), dòch laø beøn phaân bieät choã noùi, dòch nghóa laø luaän. Dieäu Huyeàn noùi: Ñaùp caâu hoûi, giaûi thích nguyeân do. Taây Vöùc Kyù goïi OÅ-ba-ñeä-thöôùc. Xöa goïi sai laø Öu-baø-ñeà-xaù. Nay hoûi nhö Phaùp Hoa noùi: ÔÛ phaùp chín boä naøy, tuøy thuaän chuùng sanh maø noùi vaøo Ñaïi thöøa laøm baûn, vì sao noùi tieåu giaùo chæ coù chín boä? Ñaùp: Ñaây laáy ñaïi giaùo maø hình nhö tieåu toâng thì ñoaït Tieåu thöøa nghóa chæ coù chín boä. Neân Dieäu Huyeàn noùi Tieåu thöøa hoâi ñoaïn khoâng coù thaân nhö yù chaâu neân khoâng phaûi phöông quaûng. Tieåu thöøa caên ñoän noùi thì aét phaûi nhôø duyeân, khoâng phaûi nhö troáng trôøi töï keâu maø ít khoâng hoûi töï noùi. Tuy coù thoï kyù song kyù laøm Phaät laïi ít, rieâng luaän tuy khoâng chung noùi cuõng coù. Neân Dieäu Huyeàn noùi: Tieåu coù nhôø tröôùc saùu ñaïo nhaân quaû A-haøm cuõng thoï kyù Di- laëc laøm Phaät, cuõng töï goïi laønh thay. Khoâng hoûi töï noùi, Kinh Thanh Vaên laáy phaùp khoâng laøm ñaïi khoâng. Ñaây chính Tieåu thöøa cuõng thoâng möôøi hai boä. Laïi nöõa, neáu laáy tieåu giaùo maø hieån baøy Ñaïi thöøa thì baøy nghóa Ñaïi thöøa thì baøy nghóa Ñaïi thöøa cuõng chæ chín boä, vì khoâng coù ba boä nhaân duyeân, thí duï, luaän nghóa. Neân Dieäu Huyeàn noùi: Coù ngöôøi noùi Ñaïi thöøa caên lôïi khoâng nhôø ba thöù naøy. Ñaây cuõng laø luaän rieâng. Noùi chung Ñaïi thöøa sao ñöôïc khoâng coù ba thöù naøy. Song möôøi hai phaàn kinh naøy xöa goïi laø möôøi hai boä. Dieäu Huyeàn noùi boä rieâng ñeàu coù loaïi theo. Môùi dòch e laïm boä quyeån ñoåi teân laøm phaàn. Hai giaùo luaän raèng caùch ngoân “cuøng lyù taän taùnh” ra ñôøi nhaäp chaân chi quyû trieät. Luaän veà vaên thì boä phaân ra möôøi hai, noùi veà chæ thì boán thöù taát-ñaøn, lyù dieäu vöùc trung khoâng phaûi danh hieäu maø kòp ñöôïc, hoùa ñaøn heä bieåu laïi khoâng phaûi tình trí maø tìm ñöôïc. Ñeán nhö ñeå luïy queân noâm ñaøo thaàn taän chieáu, gaàn thì vöôït thoaùt sanh töû, xa thì chöùng Nieát-baøn, môû roäng naêm thöøa tieáp daùm quaàn cô saâu caïn, noùi roõ saùu ñaïo luaän gioûi thieän aùc thaêng traàm. Quyønh kyø heïn ra ñôøi maø phaùp khoâng ñaâu chaúng ñaâu chaúng khaép. Gaàn thì so vôùi Vöông hoùa maø söï khoâng gì chaúng heát hay baùc hay yeáu, chaúng chaát chaúng vaên. Töï thieân haï khoâng quaù lo thì laø ai coù theå cuøng giaùo naøy.

A-haøm (Agama), goïi ñuùng laø A-caáp-ña, ñaây dòch laø Giaùo dieäu laïc

noùi, dòch laø Voâ tyû phaùp töùc laø ngoân giaùo. Duy Thöùc Luaän noùi töùc laø giaùo cuûa caùc Nhö Lai noùi ra. Baøi töïa Tröôøng A-haøm noùi: A-haøm thì Taàn goïi laø phaùp qui, goïi ñoù laø vöïc saâu cuûa muoân phaùp, vöôøn röøng cuûa Toång trì. Phaùp Hoa luaän giaûi veà trí tueä moân laø noùi nghóa A-haøm raát saâu. Thieäp Phaùp sö noùi: A-haøm ñaây goïi laø truyeàn, laø nghóa noùi ra, aáy laø hai giaùo Ñaïi Tieåu goïi chung laø A-haøm maø trong ñoù Tieåu thöøa rieâng coù boán boä: moät laø Taêng Nhaát A-haøm noùi nhaân quaû cuûa trôøi, ngöôøi; hai laø Tröôøng A-haøm laø phaù taø kieán; ba laø Trung A-haøm laønoùi caùc nghóa saâu xa; boán laø Taïp A- haøm laø noùi phaùp thieàn. Duøng boán A-haøm naøy ñeå Chuyeån phaùp luaân, laäp giaùo laøm ñaàu maø rieâng ñöôïc teân Tung boå giaùo bieân. Do vò chung rieâng coøn do döï chöa quyeát lôøi noù raát kheùo (lôøi noù laø nhaùnh)?

Thuû-laêng-nghieâm (Suraögama), Ñaïi Luaän noùi: Taàn goïi laø Kieän töôùng, laø phaân bieät bieát caùc Tam-muoäi haønh töôùng nhieàu ít caïn saâu, nhö vò ñaïi töôùng bieát söùc binh lính mình nhieàu ít vaäy. Boà-taùt ñöôïc Tam-muoäi aáy thì caùc ma phieàn naõo vaø ngöôøi ma khoâng theå phaù hoaïi. Ví nhö Chuyeån luaân thaùnh vöông chuû binh baûo töôùng choã ôû choõ ñeán ñeàu khoâng ai phuïc kích phaù hoaïi ñöôïc neân goïi laø kieän töôùng Tam-muoäi. Ñaïi Kinh noùi: Thuû- laêng laø taát caû vieäc ñaõ xong, nghieâm laø beàn chaéc, taát caû roát raùo maø ñöôïc beàn chaéc neân goïi laø Thuû-laêng-nghieâm. Theá neân Thuû-laêng-nghieâm ñònh goïi laø Phaät taùnh, Töø AÂn dòch laø Kim cang taïng, vì caùc Boà-taùt chöùng ñònh naøy neân laáy ñoù laøm teân.

Laêng-giaø (Laökaøvataøra), goïi ñuùng laø Laêng-ca. Phaät ôû beán Nam Haûi vaøo nöôùc Laêng-giaø, dòch laø Baát khaû vaõng (khoâng theå ñeán), chæ coù ngöôøi thaàn thoâng môùi ñeán ñöôïc A-baït-ña-la, dòch laø vaøo, töùc laø vaøo nuùi naøy maø noùi baùu naøy. Hoaëc dòch laø Voâ thöôïng, nghóa laø caùc kinh phaùp laø baùu Voâ thöôïng.

Taùt-ñaït-ma-phaân-ñaø-lò (Saddharpumdarìka), dòch laø Dieäu phaùp lieân hoa. Thieân Thai noùi: Dieäu laø noùi baát khaû tö nghì, phaùp laø phaùp quyeàn thaät möôøi giôùi möôøi nhö. Lieân hoa laø duï phaùp quyeàn thaät. Töø AÂn noùi: Thao Hoaèng cang chi cöïc xöôùng, tinh nhaát boä chi toâ danh phaùp goàm quyû trì quan quaàn töôøng dó xöùng dieäu. Hoa goàm ñeïp phaùt chung caùc toát maø baøy sen.

Baùt (ban?)-chu (Pratyutpannabuddhasammukhaøvaothitasamaødhi), ñaây dòch laø Phaät laäp, cuõng goïi laø kinh möôøi phöông hieän taïi Phaät ñeàu ñöùng tröôùc ñònh. Kinh noùi trì oai thaàn Phaät ôû trong Tam-muoäi maø ñöùng. Coù ba vieäc: trì söùc oai thaàn cuûa Phaät, trì söùc Tam-muoäi cuûa Phaät, trì söùc boån coâng ñöùc. Duïng ba vieäc naøy neân ñöôïc thaáy Phaät.

Ma-ha-ñaûn-trì (Mahatrötra), Chæ Quaùn dòch laø Ñaïi bí yeáu, laø bí

yeáu ngaên aùn laøm thieän. Chæ laø thaät töôùng. Phuï Haønh noùi: Hieån khoâng thieân tieåu neân goïi laø Ñaïi. Taát caû phaùp töùc moät phaùp neân goïi laø Bí, moät phaùp nhieáp taát caû phaùp neân goïi laøyeáu.

Vu-lan-boàn (Avalaöbana), Vu lan laø tieáng Taây Vöùc, dòch laø ñaûo huyeàn (treo ngöôïc). Boàn laø ñoà ñöïng côm ôû phöông naøy. Tam Taïng noùi boàn baøy traêm vò xin daâng Tam toân ngöôõng mong aân quang ñaïi chuùng cöùu gaáp toäi bò treo ngöôïc, nghóa laø ñoà ñöïng cöùu toäi treo ngöôïc. ÖÙng Phaùp sö noùi: Vu lan laø noùi sai, goïi ñuùng laø OÅ-lam-baø-noa, dòch laø Cöùu ñaûo huyeàn.

Tu-baït-noa-baø-phaû-baø-uaát-ña-ma (Surarnaprabhaøsottama), dòch laø Minh. Thieân Thai noùi: Phaùp cuûa phaùp taùnh ñaùng toân ñaùng quí, goïi phaùp taùnh laø kim. Phaùp taùnh naøy tòch maø thöôøng chieáu, goïi laø quang. Phaùp taùnh ñaïi bi naøy hay coù nhieàu lôïi ích neân goïi laø Minh. Ba chöõ naøy Huyeàn Nghóa rieâng giaûi thích beøn laäp naêm khoa, vaên tuy saùng toû töï ngöôøi coøn meâ. Hoaëc noùi töø phaùp maø laäp teân, hoaëc noùi rieâng thí duï laøm teân, hoaëc vaên nghóa ñeàu duøng vì muoán lôïi ñoän ñeàu cöùu giuùp. Cung thöông cuøng taáu, ñôn toá ñeàu baøy, neáu laàm khaùc moái ai coù theå nhaát quaùn toâi nhaân dieãn giaûng beøn voäi luaän baøn, xem teân yù (chæ) naøy y vaên chaùnh yù, chæ ôû taïi phaùp coøn teân chæ laø moät beân. Nay noùi veà duï choã goïi Phaät vaøo thieàn-na dieäu kheá nguyeân tòch, beøn noùi chaân hieäu ñeå ñeán lôïi cô muoán khieán an truï trong aáy. Cho neân töø ñöông theå maø laäp teân goïi aáy laø y vaên. Chæ ôû taïi phaùp, tuy nghóa neâu thí duï khoâng phaûi moät vaên maø danh thoâng theá töôïng gioáng nhö cuøng duï gioáng nhau khoâng ngaïi ñoän caên maø laøm thí giaûi (thí duï ñeå giaûi thích?). Cho neân ôû teân maø thoâng vôùi duï, tuy lôïi ñoän goàm nhieáp, phaùp duï ñeàu thoâng laø nguyeân yù cuûa Phaät, laø yù chæ cuûa vaên, baûy thöù laâjp teân seõ laø ñôn phaùp.

Hoûi: Söu Huyeàn Luïc Cöù Huyeàn Nghóa noùi: Neáu ngöôøi lôïi caên töùc phaùp laøm duï, ñaõ noùi laøm duï haù laø ñôn phaùp, moät naïn (hôi) lôùn naøy choáng maø thoâng ñöôïc ö?

Ñaùp raèng: Ngöôøi ñoän caên duøng Kim quang minh laø hieäu vaät töôïng (teân caùc vaät?) ngöôøi lôïi caên duøng Kim quang minh laøm teân phaùp taùnh. Ñaây laø dung hieån theå, kim baûo laø chaân nhö beøn bieát toaøn taùnh thaønh töôùng, chaân nhö laø kim baûo, neân noùi töùc phaùp laøm duï. Ñaõ hieåu? Töùc phaùp laøm duï thì hieåu toaøn söï laø lyù, do ñoù lôïi ngöôøi naøy khoâng caàn thí duï. Neân Dieäu Huyeàn noùi: Lôïi caên lieàn goïi hieåu lyù khoâng nhôø thí duï chæ laøm Phaùp Hoa maø hieåu. YÙ naøy saâu kín theo lôøi sao hieåu.

Hoûi: Gaàn ñaây caùc baäc thaày giaûi ñeà kinh naøy phaân vaên nghóa laøm hai ñöôøng, ñònh phaùp duï coù hai höôùng, ngöôøi ñaõ ñeàu chòu sao rieâng

khoâng theo?

Ñaùp: Vaên laø naêng hieån nghóa laø sôû thuyeân, vaên naêng thuyeân aét môøi nghóa sôû thuyeân, nghóa sôû thuyeân aét öùng vôùi vaên naêng thuyeân. Nay neáu choáng phaân chia thì thaønh nöôùc vaø löûa, toâi khoâng duøng laø do loãi naøy.

Hoûi: Baäc tieân ñaït laäp nghóa tuøy cô ñeå baøy teân naøy ñôïi ngöôøi hoûi phaùp hay duï ö? Phaûi noùi raèng laø hoûi Lôïi caên hay Ñoän caên. Neáu hoûi Lôïi caên thì töùc laø Ñôn phaùp, neáu hoûi Ñoän caên thì töùc laø Ñôn thí. Nghóa naøy thoâng caùc phöông ñaâu caàn giaûi thích laïi?

Ñaùp: Tuøy cô tuy nhö theá, song Phaät goïi teân naøy laø y phaùp maø laäp, laøm duï maø toû baøy, thì chæ mong ñaùp caâu hoûi doïc ngang chaúng ñoaùi hoaøi thích danh laãn loän.

Hoûi: Töù Minh Kyù Vaên noùi: Cöù theo kinh ñònh teân lôøi theo phaùp maø laäp kòp thích nghóa raèng noù ñuû cho hai caên. Tònh Giaùc noùi: Töï lôøi traùi nhau, tröôùc sau maâu thuaãn chöa bieát cheâ ñaây nghóa thaät nhö theá ö?

Ñaùp raèng: Ñaây khoâng phaûi theá sao noùi töø phaùp maø laäp, laø chaùnh yù y vaên vaäy. Noùi ñuû caû hai caên laø töø teân baøn thoâng vaäy. Chæ vì teân vaø yù ñeàu goàm beøn thích nghóa thoâng phöông. Neáu coù tì veát chæ laø chaúng hoïp raèng Thuaän Coå laøm duï, chaúng bieát duï aáy sanh ra töø teân kinh, do voäi baøy caùi thaáy heïp, thoâ noùi ñaïi cöông muoán laáp caùi nhoû cuûa traàn vuï maø lôïi ích cho caùi roäng cuûa nuùi bieån beøn phuï ghi vaøo ñaây haàu löu boá khaép boán phöông nhôø ngöôøi xem maø laáp tình ñôøi.

Laâu-thaùn (Loka haønu?), dòch laø thaønh baïi.

# LUAÄT PHAÂN NAÊM BOÄ.

Theá Toân thaønh ñaïo roài naêm 88 tuoåi ñeán thaønh Vöông-xaù nöôùc vua khaát thöïc khieán La Vaân röûa baùt lôõ tay beå thaønh naêm maûnh. Hoâm aáy coù nhieàu Tyø-kheo ñeàu baïch Phaät raèng: Baùt beå naêm maûnh. Phaät noùi baùt beå bieåu thò raèng ta dieät ñoä roài naêm traêm naêm ñaàu caùc aùc Tyø-kheo chia Tyø-ni taïng ra laøm naêm boä. Cho neân Ca-dieáp, A-nan, Maït-ñieàn-hoøa, Tu- cuùc-ña naêm sö theå (hieåu) ñaïo quyeàn thoâng neân chaúng phaân chia giaùo. Caùc ña coù naêm ñeä töû ñeàu chaáp chaët moät thaáy beøn phaân Ñaïi Luaän Taïng cuûa Nhö Lai ra laøm naêm boä.

Ñaøm-voâ-ñöùc (Dharmagupta), cuõng goïi laø Ñam-ma-cuùc-ña, dòch laø phaùp maät, laø che ñaäy nghóa kín. Laïi dòch laø phaùp taïng. Ñaïi Taäp noùi: Ta Nieát-baøn roài, caùc ñeä töû cuûa ta thoï trì möôøi hai boä kinh cuûa Nhö Lai cheùp vieát tuïng ñoïc ñieân ñaûo tuyeân noùi. Vì noùi ngöôïc (duøng ñaûo thuyeát) maø che giaáu phaùp taïng ngöôøi goïi laø Ñam-ma-cuùc-ña, phaùp danh laø Töù Phaàn, trôøi goïi laø Chieát-ñoûa-lyù.

Taùt-baø-ña (Sarvaøstika), dòch laø Nhaát thieát höõu. Boä naøy keå ba ñôøi coù thaät ba taùnh ñeàu ñöôïc thoï giôùi. Ñaïi Taïp noùi: Maø laïi ñoïc tuïng vieát cheùp ngoaïi ñieån, chòu coù ba ñôøi vaø duøng noäi ngoaïi maø phaù hoaïi ngoaïi ñaïo, kheùo luaän nghóa noùi taát caû taùnh ñeàu ñöôïc thoï giôùi, phaøm coù vaán naïn ñeàu ñaùp thoâng suoát, theá neân goïi laø Taùt-baø-ña, phaùp danh Thaát Tuïng.

Ca-dieáp-di (Kaøzyapì), dòch laø Troïng khoâng quaùn. Ñaïi Taäp noùi: Noùi khoâng coù ngaõ cho ñeán thoï giaû, chuyeån caùc phieàn naõo cuõng nhö thaây cheát theá neân goïi laø Ca-dieáp-di, phaùp danh laø Giaûi Thoaùt. Ñaây coù giôùi baûn töôùng ñoàng Nguõ phaàn.

Di-sa-taéc (Mahìzasaka), dòch laø Baát tröôùc höõu voâ quaùn. Ñaïi Taäp noùi: Chaúng laøm töôùng ñaát, töôùng nöôùc gioù löûa hö khoâng, töôùng thöùc, goïi laø Di-sa-taéc, phaùp danh laø Nguõ Phaàn.

Baø-sai-phuù-la (Vatsìptrìya), dòch laø Töû (con?). thôøi thöôïng coå coù tieân nhieãm traâu ngheù laøm con töø sau ñoù doøng hoï ñeàu goïi ñoäc töû. Boä naøy keå coù ngaõ khoâng phaûi laø uaån cuõng khoâng lìa uaån, maø coù thaät ngaõ. Luaät Baûn khoâng ñeán Trung Quoác. Ñaïi Taäp noùi: Ñeàu noùi coù ngaõ chaúng noùi töôùng khoâng cuõng nhö treû con, neân goïi laø Baø-sai-phuù-la.

Ma-ha-taêng-kyø (Mahaøsaöghìka), dòch laø Ñaïi chuùng. Ñaïi Taäp noùi: Roäng xem khaép naêm boä kinh saùch, neân goïi laø Ma-ha-taêng-kyø. Ñaây coù luaät baûn. Tröôùc Sôù raèng: Chung rieâng saùu boä, taêng-kyø naøy haïnh giaûi hö thoâng chaúng sanh thieân chaáp (chaáp rieâng) khaép thuaän naêm kieán, vì thoâng haïnh cho neân bieát laø chung. Kinh Di Giaùo Tam-muoäi quyeån haï noùi: Khi Phaät coøn ôû ñôøi, chuùng taêng chæ meâ ñaém aùo ngöôøi cheát nhaân ñoù coù La-tuaàn-duï ñi khaát thöïc maø trôû veà khoâng. Phaät bieát haïnh xöa beøn khieán chuùng taêng phaân luaän laøm naêm boä, saéc phuïc cuõng naêm thöù, khieán moãi ngaøy theo moät boä maø ñi, beøn cheá nghi taéc ñeàu cöû ngöôøi tröôûng boä teân goïi theo saéc phuïc. Boä Ñaøm-voâ-khuaát-ña-ca thoâng suoát lyù vò, daãn daét lôïi ích moïi ngöôøi, bieåu phaùt thuø thaéng ñaùng maëc y maøu ñoû khoâng phaûi laø ñoû cuûa phöông Nam. Boät Taùt-baø-ña baùt thoâng maãn ñaït daãn daét hoùa ñoä ñaùng maëc aùo maøu ñen, khoâng phaûi ñen cuûa phöông Baéc. Boä Ca-dieáp-di tinh caàn doõng maõnh quyeát nhieáp chuùng sanh, ñaùng maëc aùo maøu moäc lan. Boä Di-sa-taéc nghó vaøo huyeàn vi hieåu roõ kín saâu neân maëc aùo maøu xanh khoâng phaûi maøu xanh cuûa phöông Ñoâng. Boâ Ma-ha-taêng-kyø sieâng hoïc caùc kinh tuyeân giaûng chaân nghóa, trong choã ôû neân maëc aùo maøu vaøng, khoâng phaûi saéc ôû töông giöõa töø ñoù veà sau lieàn ñöôïc nhieàu thöùc aên, naêm saéc aùo naøy duøng ñeå baøy töôùng naêm boä.

# LUAÄN MÔÛ TAÙM NHOÙM.

Kieàn-ñoä (Khaöda), goïi ñuùng laø Baø-kieän-ñoà, dòch laø Phaùp tuï, nhö taùm Kieàn-ñoä laáy phaân moät boä laøm taùm nhoùm, laáy phaùp tuï coù khí loaïi theo nhau laøm moät ñoaïn, moät laø nghieäp Kieàn-ñoä noùi veà ba nghieäp, hai laø söû Kieàn-ñoä, noùi veà moät traêm leû taùm phieàn naõo, ba laø trí minh möôøi trí, boán laø ñònh, noùi veà taùm ñònh, naêm laø caên, noùi veà caên taùnh, saùu laø ñaïi, noùi veà boán ñaïi, baûy laø kieán laø phaù saùu möôi hai kieán, taùm laø taïp laø phaùp Tieåu thöøa.

Ñaïi Luaän hoûi: Taùm Kieàn-ñoä ai taïo ra saùu laàn A-tyø-ñaøm töø ñaâu sinh ra?

Ñaùp: Khi Phaät coøn thì khoâng loãi, sau khi Phaät dieät ñoä moät traêm naêm thì vua A-luaân-kha hoäi caùc luaän sö nhaân ñoù sanh boä khaùc. Coù keû lôïi caên ñoïc heát ba taïng muoán hieåu (giaûi?) (môû, chia?) kinh Phaät laøm taùm Kieàn-ñoä. Sau caùc ñeä töû vì ngöôøi sau chaúng theå toaøn hieåu beøn toùm taét Tyø-ñaøm ngöôøi taïo ra ñaàu tieân töùc laø Ca-chieân-dieân.

Du-giaø-sö-ñòa (Yogaøcaøryabhuømi), dòch laø Töông öng, nghóa laø taát caû thöøa caûnh haïnh quaû v.v… choã coù caùc phaùp ñeàu goïi laø töông öng. Sö laø ba thöøa haønh giaû do vaên tö tu thöù lôùp tu haønh nhö theá laø Du-giaø möôøi baûy ñòa.

Tyø-baø-sa (Vibhaøzaø), dòch laø Quaûng giaûi, goïi ñuùng laø Tyû-baø-sa, dòch laø Chuûng chuûng thuyeát, laïi goïi laø Phaàn phaàn thuyeát, goàm coù ba nghóa laø Quaûng thuyeát, Thaéng thuyeát, Dò thuyeát.

Coân (tyø?)-laëc, dòch laø Khieáp taïng. Ñaïi Luaän noùi: Coân-laëc coù ba traêm möôøi vaïn lôøi. Khi Phaät coøn ôû ñôøi do ngaøi Ñaïi Ca-chieân-dieân taïo ra. Phaät dieät ñoä roài tuoåi thoï ngöôøi caøng giaûm, söùc nhôù keùm chaúng theå roäng tuïng. caùc ngöôøi ñaéc ñaïo tuyeån ra ba möôi taùm vaïn boán ngaøn (384.000) lôøi. Luaän chöa ñeán coõi naøy.

Tyø-baø-xaø-baø-ñeà, dòch laø Phaân bieät luaän. Duïc-ña-baø-ñeà, dòch laø Töông öng luaän.

Ma-ñaéc-laëc-giaø (Maøtrka), dòch laø Trí maãn, vì noù sanh trí. Boà-taùt vaøo Tam-muoäi naøy laøm luaän baøy kinh. Nho gia (nhaø Nho) laáy chieát lyù tình vi goïi laø luaän. Thích thò (nhaø Phaät) luaän thoâng toâng chæ goàm thaâu caùc thuyeát laäp laøm möôøi chi: Moät laø chi löôïc baøy danh soá töùc laø Baùch phaùp luaän. Hai laø chi thoâ thích theå nghóa töùc laø Nguõ uaån luaän. Hai luaän naøy do ngaøi Thieân Thaân taïo ra. Ba laø chi bao goàm caùc chuùng (toång bao chuùng) nghóa töùc laø Hieån döông luaän. Boùn laø chi toång nhieáp Ñaïi thöøa nghóa töùc laø Nhieáp Ñaïi thöøa luaän, ñeàu do ngaøi Voâ Tröôùc taïo ra. Naêm laø chi phaân bieät danh soá töùc Taïp taäp luaän. Saùu laø chi ly tích xöù trung töùc

laø Bieän trung bieân luaän. Baûy laø cho toài phaùp taø sôn töùc laø Nhò thaäp duy thöùc luaän. Chín laø chi phaùp traøng töùc laø Tam thaäp duy thöùc luaän. Chín laø chi trang nghieâm theå nghóa töùc laø Ñaïi trang nghieâm luaän. Möôøi laø chi nhieáp qui quaùn töùc laø Du-giaø luaän. Möôøi nghóa naøy sô löôïc caùc luaän ñeàu coù löu loaïi ñoaùn ra coù theå thaáy. Ñoù laø Toâng cöïc döùt heát noùi naêng. Hieàn thaùnh cho laø truøng maëc, Huyeàn Chæ khoâng lôøi naøo chaúng truyeàn (khoâng noùi chaúng truyeàn?). thích-ca cho laø chæ giaùo, ñeà phoøng thaân khaåu maø laøm luaät caám noùi Kheá Kinh maø daét daãn thieän aùc, dieãn noùi saâu kín luaän caùc phaùp töôùng. Ñaây töùc laø noùi ba hoïc: Giôùi, Ñònh, Tueä vaäy.

# NEÂU PHAÙP BA HOÏC.

An Phaùp sö noùi: Theá Toân laäp giaùo phaùp coù ba: moät laø Giôùi luaät, hai laø Thieàn ñònh, ba laø Trí tueä. Ba thöù naøy laø cöûa vaøo chí ñaïo, laø quan yeáu cuûa Neâ-hoaøn. Giôùi laø töôùng döõ döùt ba aùc, Thieàn laø lôïi khí döùt phaân taùn, Tueä laø thuoác hay cöùu bònh. Nay noùi phoøng quaáy ngaên aùc goïi laø Giôùi, döùt duyeân Löï Tònh goïi laø ñònh, phaù hoaëc chöùng chaân goïi laø Tueä. Thaäp Phaùp sö noùi: Trì giôùi thì hay chieát phuïc ñöôïc phieàn naõo khieán noù yeáu keùm. Thieàn ñònh thì ngaên ñöôïc phieàn naõo nhö ñaù nuùi ngaên doøng. Trí tueä thì dieät heát phieàn naõo roát raùo khoâng soùt. Neân Di Giaùo noùi: Y nhaân giôùi naøy sanh caùc Thieàn ñònh vaø Trí tueä dieät khoå. Nam Sôn noùi: Vieäc thaân khaåu phaùt ra duøng Giôùi maø ñeà phoøng, ba ñoäc noåi leân duøng taâm maø khieán. Nay tröôùc duøng Tueä maø gieát ñi. Lyù noù nhö theá xin noùi vôùi caùc ngöôøi hoïc, do ñoù maø sô thaàn ñaït tö di tình töï taùnh laø vieäc treân heát cuûa thaùnh nhaân. Hoïc cuõng nhö doài maøi, neáu ñoà maø khoâng doài maøi thì khoâng ñeïp, ngöôøi khoâng hoïc thì khoâng do ñaâu maø coù y ñöùc. Phaøm hoïc ngaøy caøng ích, ñaïo ngaøy caøng toån, neáu caøng toån thì ñaïo nghieäp caøng cao, neáu caøng ích thì coâng hoïc caøng vöôït xa, cho neân hình töôùng tuïc nhaân nhö vónh caùch (caùch haún hình töôùng ngöôøi hoïc?) taâm cuøng tình ñôøi traùi ngöôïc nhau, maëc chæ ba y, aên khoâng hai böõa, theo thaày thì ngaøn daëm theo haàu, moä phaùp thì saùu thôøi sieâng gaéng, saïch lo nghó ôû ao taùm giaûi, thaàm vui ôû vöôøi baûy hoa. Ñeán nhö Ñaïi An, Ñaïo Duïc, Tueä Vieãn, Tueä Trì, Xích Tyù phaùp chuû, Thaønh Nhaõn luaät sö truyeàn kinh bieän luaän giaûng dòch daøn thi khai thaàn duyeät nhó deïp boû nghi treä baøy teân ñôøi sau ñaøn thieäp ñöông thôøi, hoaëc cuøng Taàn Vöông ngoài xe, chôït cuøng Taán Ñeá ñoàng tröôùng, beøn khieán Hoaèng Huyeàn laïy khoâng ngöøng Hy Trieäu, ngaøn ñaáu maø khoâng lôøi. OÂng (nhö theá) haønh nhaân ñaõ chaùnh môùi höôûng vui khaùc, boán phaïm cuøng ñoùn saùu trôøi cuøng sinh. Phong cô hieåu maãu quoác thoå hoa tranh caây ngoïc caønh quyønh sen vaøng caùn ngoïc, gioù mang vaïn phaïm suoái tuoân vònh nhaõ, ao

saùng nhö baïc, ñaát baèng nhö göông, dieäu höông ngaøo ngaït, danh hoa giao chieáu, gaàn thì caûm thaân vui, xa thì luoân soáng maõi. Ñoù laø nhaân tu hoïc ba phaùp thaân tröôùc ba theo nhaân maø hieån ñöùc, sau hai töø quaû maø baøy naêng. Taän chí chaùnh taäp ñeàu ñoaïn goïi laø thaân giaûi thoaùt, voâ sanh trí rôõ rôõ giaùc chieáu goïi laø Tri kieán. Neáu muoán chaùnh luaän ba hoïc thì phaûi duøng baûy khoa ñaïo phaåm ñieåm qui ba phaùp, roäng thì ba möôi baûy phaåm, löôïc thì chæ Giôùi, Ñònh, Tueä ba thöù. Phaûi bieát saùu ñoä ñeàu neâu chung, ba hoïc laø rieâng noùi maø xeáp loaïi vaøo boán thieàn taùm ñònh vaäy. Vì Boà-taùt gaáp ôû hoùa tha, neân saùu ñoä thaân thí nhaãn tieán, do Thanh vaên caàu töï ñoä maø ba hoïc chæ laø Giôùi, Ñònh, Tueä. Cho neân Ñaïi Luaän laáy saùu ñoä cho saùu ñoä laø löôïc noùi, cho ba möôi baûy phaåm laø roäng noùi. Ñeå hieåu saùu Ba-la-maät keû hieáu hoïc neân ñuùng lyù maø nghó suy.

Ba-la-ñeà-moäc-xoa (Pratimoksa), Giôùi Löu noùi dòch laø giaûi thoaùt. Nhö luaän ñaõ daãn Ñaïo Giôùi goïi laø giaûi thoaùt. Söï Giôùi goïi laø Bieät thoaùt. Tuøy phaàn quaû ñöùc nhôø ñoù maø saùng. Ñaïo taùnh hö thoâng cöû phaùp loaïi dò chaúng theo duyeân khaùc, chæ (nhöng) goïi giaûi thoaùt söï giôùi khoâng phaûi theá, duyeân khaùc maø sanh, duyeân thoâng vaïn caûnh laøm cuõng theo khaép, cöù laïnh maø laêng phaïm töùc goïi ñöôïc thoaùt caùc thöù khaùc khoâng phaûi, chöa laøm chaúng goïi laø giaûi thoaùt. Laïi luaät noùi moäc-xoa laø giôùi, cöù vaøo ñaây thì ñöôïc quaû, duøng chæ boån nhaân nhaân thaät laø giôùi khoâng phaûi laø moäc-xoa. Cho neân kinh noùi: Giôùi laø goác chaùnh thuaän giaûi thoaùt, neân goïi laø Ba- la-ñeà-moäc-xoa, bieát ñoù laø quaû cho neân Nguõ phaàn noùi laø phaân bieät danh cuù. Ba-la-ñeà-moäc-xoa laø neáu quaû chæ giaùo. Kyù noùi: Ñaïo giôùi goïi laø giaûi thoaùt töùc laø baûy chi voâ bieåu tö, do ñoaïn hoaëc maø ñöôïc teân. Neáu giôùi söï goïi laø giaûi thoaùt thì taêng ni thoï giôùi, tuøy söï (vieäc) ñoái saùt chaúng laøm thì bieät bieät voâ nhaân, bieät bieät voâ quaû neân goïi laø bieät bieät giaûi thoaùt. Chích Hoa noùi: Ñaây dòch laø Bieät giaûi thoaùt, nghóa laø ba nghieäp baûy chi ñeàu phoøng quaáy, vì bieät bieät giaûi thoaùt vaäy.

Tam-muoäi (Samaødhi), dòch laù ñieàu tröïc ñònh, laïi goïi Chaùnh ñònh, cuõng goïi laø Chaùnh thoï. Khueâ Phong Sôù noùi: Chaúng thoï caùc thoï goïi laø Chaùnh thoï. Vieãn Phaùp sö noùi: Phaøm goïi Tam-muoäi sao goïi laø chuyeân tö tòch töôûng tö chuyeân thì chí moät chaúng phaân, töôûng tòch thì khí hö thaàn laõng (khí thaàn roãng saùng). Khí hö thì trí ñieàm (laëng yeân?) kyø chieáu, thaàn laõng thì khoâng kín naøo chaúng hieåu suoát, hai thöù naøy chính laø huyeàn phuø töï nhieân duøng moät maø chí duïng. Theá neân tinh cung beá vuõ maø caûm vaät thoâng linh, cheá ngöï taâm chæ chaùnh, ñoäng thì lieàn vaøo vi. Ñaây laø nhôø tu ñeå ngöng thaàn, tích (chöùa?) coâng ñeå tích taùnh v.v… Laïc caùc Tam-muoäi danh chaát raát nhieàu coâng cao deã tieán nieäm (nhôù?) Phaät laøm ñaàu. Cho

neân Thieân Thai Chæ Quaùn löôïc noùi boán thöù: moät laø thöôøng ngoài, hai laø thöôøng ñi, ba laø nöûa ñi nöûa ngoài, boán laø khoâng ñi khoâng ngoài.

1. Thöôøng ngoài, laø trích töø Vaên-thuø noùi, Vaên-thuø hoûi hai Baùt-nhaõ goïi laø Nhaát Haïnh Tam-muoäi, thaân cho luoân ngoài maø caám ñi, ñöùng, naèm. Hoaëc coù theå trong chuùng maø rieâng ôû moät choã laø toát nhaát (di thieän?) ôû trong moät tònh thaát, ngoài treân moät giöôøng daây, chín möôi ngaøy moät haïn ñònh maø kieát giaø ngoài ngay.
2. Thöôøng ñi, trích trong Baùt Chu Tam-muoäi, chæ chuyeân ñi quanh chín möôi ngaøy laøm heïn.
3. Nöûa ñi nöûa ngoài, Phöông Ñaúng noùi ñi voøng moät traêm hai möôi voøng môùi ngoài tö duy. Phaùp Hoa noùi: Ngöôøi naøy hoaëc ño hoaëc ñöùng ñoïc tuïng kinh naøy ngöôøi aáy hoaëc ngoài tö duy (suy nghó) kinh naøy.
4. Khoâng ñi khoâng ngoài, laø chung caû ñi ngoài. Nam Nhaïc goïi laø tuøy yù mình.

Ñaây laø boán: 1- Öôùc caùc kinh, 2- Öôùc caùc thieän, 3- Öôùc caùc aùc, 4- Öôùc voâ kyù. Phuï Haønh noùi: Choã noùi luoân ngoài cho ñeán khoâng ñi khoâng ngoài laø öôùc thaân nghi laøm teân. Neáu theo phaùp laø mteân thì thöôøng ngoài goïi laø Nhaát haïnh (?), thöôøng ñi goïi Phaät ñöùng. Nöûa ñi nöûa ngoài goïi Phöông ñaúng Phaùp Hoa, khoâng ñi khoâng ngoài goïi laø tuøy yù mình. Song boán thöù Tam-muoäi naøy tröôùc thaáu suoát söï lyù hai quaùn, phaân ra boán Tam-muoäi nghóa cuõng khaùc nhau. Töù Minh Phaùp sö nhaân trình leân Tieàn Thanh sö goïi laø Quang minh huyeàn thaäp chuûng (möôøi thöù) ba phaùp thuaàn noùi lyù quaùnm chaúng caàn nöông söï maø quaùn Phaùp trí phaù raèng Kinh Kheâ noùi nhö thöôøng ngoài hoaëc chæ quaùn lyù, tuøy theo yù mình laø theo ngoïn theo söï. Ñaõ noùi thuaàn noùi lyù quaùn chính laø ba thöù Tam-muoäi. Chuyeân khieán thöùc aám tu möôøi thöøa. Vaên naøy thì neâu roõ ngaøi Töù Minh laáy ba thöù Tam-muoäi treân laøm lyù quaùn, laïi chæ yeáu raèng trong theo yù mình laø tu Duy thöùc quaùn. Quaùn nôi khôûi taâm, töùc öôùc vôùi bieán taïo söï duïng maø noùi. Vaên naøy thì ngaøi Töù Minh duøng Tam-muoäi thöù boán maø tu söï quaùn.

Hoûi: Chuaån theo Dieäu Toâng noùi: Moät thöù thöôøng ngoài daàu quaùn (thaúng ???) lyù, coøn ba thöù Tam-muoäi kia haù chaúng goàm söï, caên cöù vaøo ñaây thì roõ raøng ngaøi Töù Minh laáy ba thöù Tam-muoäi kia maø tu söï quaùn chaêng? Nay noùi vaên naøy naøy khoâng phaûi laø chaùnh phaàn chieâm-saùt söï lyù hai quaùn. Bôûi vì ngaøi Coâ Sôn ñònh nghóa neâu ba quaùn phaùp ñeàu laø lyù quaùn, möôøi saùu phaùp chính laø söï quaùn, beøn chaúng duøng nghóa neáu ba thöù maø thaâu möôøi saùu quaùn. Ngaøi Töù Minh beøn öôùc boán thöù Tam-muoäi ñeàu traûi söï maø quaùn lyù ba ñeá beøn hieån töø ñi trong quaùn coøn coù töôùng traûi söï, ñaây khoâng phaûi laø chieâm-saùt söï quaùn.

Hoûi: Nhö Dieäu Toâng noùi: Neáu thöôøng ngoài v.v… ôû ngay söï ba ñaïo maø quaùn ba ñeá chaúng goàm tu thieän maø buoâng lung vieäc aùc (daãu laø söï aùc), cho neân nhaän teân laø lyù. Cöù theo ñaây thì khoâng hieån Töù Minh chæ cho thöôøng ngoài laø quaùn lyù ö?

Ñaùp: Nay noùi ba thöù Tam-muoäi kia traûi söï ngoaïi caûnh neân nhaän teân söï. Thöôøng ngoài Tam-muoäi chæ quaùn noäi taâm neân nhaän teân lyù.

Hoûi: Tam-muoäi thöù tö môû ra boán khoa: moät laø caùc phaùp kinh haønh, ñaây caàn phaûi thaâu ñuû chieâm-saùt hai quaùn, vì sao ngaøi Töù Minh ñònh laø tuøy yù mình chæ tu söï quaùn?

Ñaùp: Chieâm-saùt söï lyù hai quaùn, ba Tam-muoäi tröôùc ñaõ tu lyù quaùn theá neân caùi thöù tö chæ tu söï quaùn. Coù ngöôøi noùi raèng thöôøng ngoài laø lyù, ba thöù kia laø söï. Nghóa laø thöôøng ñi laø traûi söï nieäm Phaät, Phöông ñaúng traûi söï trì chuù tuøy yù mình traûi söï ba taùnh. Hoaëc noùi ba thöù Tam-muoäi tröôùc cuøng caùc phaùp kinh haønh thoâng lyù thoâng söï, chæ tuùng nhaäm ba taùnh chuyeân tu söï quaùn. Chuaån theo ngaøi Kinh Kheâ noùi nhö thöôøng ngoài v.v… hoaëc chæ quaùn lyù thì hieån ba thöù Tam-muoäi treân thoâng tu söï quaùn. Ñaây laø do meâ laàm töôùng hai quaùn beøn meâ haønh boán thöù.

Coù ngöôøi hoûi: Chæ quaùn laø chính toâng Phaùp Hoa vì sao haønh töôùng khích thoâng caùc kinh?

Ñaùp: Rieâng noùi haønh töôùng tuy thoâng caùc saùch. Haønh laø taïo tu khai quy Phaùp Hoa, cho neân nghóa neâu raèng laø bieát boán thöù Tam-muoäi ñeàu y thaät töôùng. Thaät töôùng laø phaùp an laïc, boán duyeân laø haïnh an laïc. chöùng thaät töôùng roài thì choã ñöôïc y baùo goïi laø ñaïi quaû, khôûi giaùo chæ laø khieán chuùng sanh khi thò ngoä nhaäp, chæ qui chæ laø qui veà ba quyû. Dieäu Phaùp Bí Taïng do ñoù tröôùc sau ñeàu y Phaùp Hoa, töùc laø dieäu haïnh cuûa Phaùp Hoa Tam-muoäi.

Maït-ñeå (Mati), Taàn goïi laø Tueä.

Nhaõ-na (Jænaøna), Taàn goïi laø trí. Trí cuøng Tueä coù khaùc coù ñoàng. Noùi khaùc laø nhö Trieäu Sö noùi: Quyeát ñònh xeùt lyù thì goïi laø trí, taïo taâm phaân bieät thì goïi laø Tueä. Phaân bieät thì töø nhaân maø laäp teân, quyeát ñònh thì töø quaû maø laäp teân. Cho neân Ñaïi Luaän laáy ñaïo tueâ ñaïo chuûng tueä laø chung rieâng trong nhaân Nhaát thieát trí, Nhaát thieát chuûng trí laø chung rieâng cuûa quaû. Phuï Haønh noùi: Noùi chung rieâng laø noùi thaúng ñaïo tueä laø Nhaát thieát trí, neân goïi laø chung ñeàu theâm chöõ chuûng neân goïi laø rieâng. Ngaøi Thieân Thai noùi: Kheùo vaøo Phaät phaùp goïi laø Tueä kheùo duøng Phaät phaùp goïi laø trí. Trieäu Luaän Sao noùi: Trí laø bieát, Tueä laø thaáy. Ñaây laø öôùc nghóa khaùc. Neáu thoâng ñöôøng noùi trí chæ laø tueä, laø ñeàu thoâng quyeàn thaät cho ñeán nhaân quaû. Cho neân tieáng Phaïm laø Baùt-nhaõ, dòch laø Trí tueä, hoïp laøm

moät teân chaúng phaân hai khaùc. Nay ôû nghóa khaùc ñeå noùi Tueä hoïc. Song Toâng Caûnh noùi: Ngaõ phaùp ñeàu khoâng chæ töø thöùc bieán. Ñeä nhaát taâm phaùp hay bieán coù ba: moät laø ñeä taùm Dò thuïc thöùc bieán, hai laø ñeä baûy Tö löông thöùc bieán, ba laø ñeä saùu Lieãu bieät thöùc bieán. Vì meâ nhaân khoâng neân khôûi caùi ngu ngaõ kieán vaø chòu voïng sanh töû. Vì meâ phaùp khoâng neân traùi caûnh hieän löôïng, chöôùng tònh Boà-ñeà. Ñaõ Duy thöùc bieán thì ngaõ phaùp ñeàu hö nhaân ñaây hai khoâng maø kheá hoäi Huyeàn Chæ. Vì ngaõ khoâng neân chöôùng phieàn naõo döùt. Vì phaùp khoâng neân chöôùng sôû tri tieâu, vì chöôùng phieàn naõo döùt neân chöùng nhaân giaûi thoaùt, vì chöôùng sôû tri tieâu neân ñöôïc ñaïi Boà-ñeà. Haïnh maõn nhaân moân taâm môø quaû haûi, caûnh thöùc ñeàu döùt chæ moät chaân khoâng.

# LUAÄN PHAÙP SAÙU ÑOÄ

Nhö Phaùp Hoa noùi: Vì caàu ñaïo Boà-taùt, neân noùi phaûi saùu Ba-la- maät, ñeán noãi (laø vì) boá thí maø maïng cheát taøi tieâu, trì giôùi thì phoøng ngaên hoä taùnh, nhaãn nhuïc thì nhö dao chaët nöôùc, tinh taán thì bieát cöùu löûa chaùy ñaàu, thieân-na thì boán möôi ni nghi yeân vaéng, trí tueä thì moät nieäm vieân minh (troøn saùng). Taâm ñaïi nguyeän khaép ñuû, ñaïo voâ taùc khaép thí, vöôït doøng sanh töû leân bôø Nieát-baøn, neân goïi laø saùu ñoä.

Ñaøn-na (Daøna), Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Taàn goïi boá thí neâu trong coù tín taâm ngoaøi coù phöôùc ñieàn coù taøi vaät, ba söï hoøa hoïp, taâm sanh xaû phaùp hay phaù xan tham ñoù laø Ñaøn-na. Boá thí coù hai: moät laø taøi thí, hai laø phaùp thí. Taøi thí: töùc caùc thöù aên uoáng, y phuïc, ruoäng nhaø, gia suùc noâ tyø, traân baûo, taát caû caùi mình coù, vaät duïng cuûa thaân vaø vôï con, cho ñeán thaân maïng thuoäc ngöôøi khaùc, vì ngöôøi khaùc maø taøi thí neân goïi boû thaân mình cuõng laø thuoäc taøi thí. Coù ai caàn gì thì ñeàu thí cho ñeàu goïi taøi thí. Phaùp thí: laø neáu töø chö Phaät vaø caùc Thieän tri thöùc nghe noùi thieän phaùp theá gian vaø xuaát theá gian, hoaëc töø kinh luaän maø nghe, hoaëc töï mình quaùn haïnh maø bieát, duøng taâm thanh tònh vì ngöôøi dieãn noùi ñeàu goïi laø phaùp thí.

Thi-la (Sila), dòch laø Thanh löông. Ñaïi Luaän noùi: Taàn goïi laø Taùnh thieän, töùc thích laøm thieän ñaïo chaúng töï buoâng lung, ñoù goïi laø Thi-la. Kinh AÂm Nghóa noùi: Ñaây laø dòch nghóa, dòch ñuùng laø Chæ-ñaéc, nghóa laø chæ aùc ñaéc thieän (ngaên aùc ñöôïc thieän). Laïi sö xöa dòch laø giôùi, giôùi coù nghóa laø ngaên phoøng, luaät nghi hay phoøng aùc, khoâng laøm buoâng lung caùc quaáy, ngaên ba nghieäp khôû aùc neân goïi laø phoøng chæ (ngaên phoøng). Ñaïi Luaän noùi: Theá naøo laø giôùi. Neáu ngöøng aùc khoâng laøm nöõa hoaëc taâm sanh hoaëc mieäng noùi hoaëc ngöôøi khaùc baûo (laøm theo ngöôøi khaùc), döùt aùc thaân khaåu ñoù laø giôùi. Kinh AÂm Nghóa noùi: Tieáng Phaïm goïi Tam-baø-la, dòch

laø caám giôùi. Giôùi Sôù noùi: Giôùi nghóa laø huaán caûnh, caûnh saùch ba nghieäp xa lìa duyeân quaáy, noùi roõ nhaâ naáy. Öu-baø-taéc Giôùi Kinh noùi: Giôùi goïi laø cheá hay cheá taát caû phaùp baát thieän. Laïi giôùi nghóa laø öôùc coù nghóa laø huaán laø laëc. Toaûn Yeáu noùi: Öôùc coù hai traêm naêm möôi giôùi ñeàu coù boán oai nghi hoïp laøm moät ngaøn, theo ba ñôøi maø thaønh ba ngaøn. Ñem ba ngaøn oai nghi phaân phoái cho thaân khaåu baûy chi thaønh hai vaïn moät ngaøn (21.000). laïi öôùc ñoái trò ba ñoäc vaø ñaúng phaàn thaønh taùm vaïn boán ngaøn (84.000).

Saèng-ñeà (Ksaøöti), dòch laø an nhaãn. Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Taàn goïi laø nhaãn nhuïc, noäi taâm hay an nhaân ngoaïi caûnh laøm nhuïc neân goïi laø nhaãn nhuïc. Nhaãn nhuïc coù hai: moät laø sanh nhaãn, hai laø phaùp nhaãn. Theá naøo laø sanh nhaãn, sanh nhaãn coù hai: moät laø trong cung kính cuùng döôøng hay nhaãn maø khoâng ñaém tröôùc thì chaúng sanh kieâu ngaïo buoâng lung; hai laø saân giaän ñaùnh haïi hay nhaãn thì chaúng sanh giaän hôøn saàu oaùn, ñoù laø sanh nhaãn. Theá naøo laø phaùp nhaãn. Phaùp nhaãn coù hai: moät laø phi taâm phaùp, nghóa laø gioù, möa, laïnh, noùng, ñoùi, khaùt, giaø, beänh, cheát v.v…; hai laø taâm phaùp, töùc laø giaän hôøn lo buoàn nghi daâm daät, kieâu maïn, taø kieán v.v… Boà- taùt vôùi hai phaùp naøy hay nhaãn chaúng ñoäng thì goïi laø phaùp nhaãn.

Tyø-leâ-gia (Vìrya), Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Taàn goïi laø Tinh taán, öa thích sieâng laøm thieän phaùp, chaúng töï buoâng lung goïi laø tinh taán. Tinh taán coù hai: moät laø thaân tinh taán, hai laø taâm tinh taán. Neáu thaân sieâng tu thieän phaùp, haønh ñaïo leã tuïng giaûng noùi khuyeân giuùp khai hoùa, ñoù laø thaân tinh taán. Neáu taâm sieâng laøm thieän ñaïo, taâm taâm noùi nhau, ñoù laø taâm tinh taán. Laïi nöõa, sieâng tu Thí giôùi thieän phaùp ñoù laø thaân tinh taán, sieâng tu nhaãn nhuïc, thieàn ñònh, trí tueä ñoù laø taâm tinh taán. Chæ Quaùn daãn xöa noùi: Tinh taán khoâng coù theå rieâng chæ doác laøm caùc haïnh theo nghóa maø suy thì coù theå rieâng neâu voâ minh thoâng vaøo caùc söû laïi rieâng coù voâ minh. Nay laïi nhôø tuïng kinh sieâng khuyeân gaéng taâm mình maø tinh taán ngaøy ñeâm khoâng thieáu soùt beøn ñöôïc hoaït lôïi (trôn nhanh) maø khoâng phaûi Tam-muoäi tueä. Duy Thöùc Luaän noùi: Doõng Haõn laøm taùnh. Sôù noùi doõng maø khoâng khieáp sôï, laø saùch phaùt. Haõn maø khoâng sôï, laø töï chòu cöïc nhoïc. Traàn Thò noùi: Tính (sieâng) caùi taâm, taán (gaéng) caùi chí. Trong Ñaïi Taäp Phaät noùi: Tinh taán coù hai thöù coù hai thöù: moät laø thuûy phaùt tinh taán, hai laø chung thaønh tinh taán. Boà-taùt laáy thuûy phaùt tinh taán maø laäp thaønh taát caû phaùp, laáy chung thaønh tinh taán maø phaân bieät taát caû phaùp, khoâng ñöôïc töï taùnh. Kinh Phaùp Cuù noùi: Neáu hay taâm chaúng khôûi thì tinh taán khoâng bôø beán.

Thieàn-na (Dhyaøna), dòch laø Tònh löï. Trí Luaän noùi: Taàn goïi laø Tö duy tu, noùi Thieàn ba-la-maät taát caû ñeàu nhieáp. Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi:

Thieàn coù hai thöù: moät laø Thieàn theá gian, hai laø Thieàn xuaát theá gian. Thieàn theá gian laø boán Thieàn caên baûn, boán Voâ löôïng taâm, boán Voâ saéc ñònh, töùc laø Thieàn cuûa phaøm phu laøm. Thieàn xuaát theá gian laø Luïc dieäu moân, möôøi saùu Ñaëc thaéng, Thoâng minh, chín Töôûng, taùm Nieäm möôøi töôûng, taùm Boái xaû, taùm Thaéng xöù, möôøi Nhaát thieát xöù, Luyeän thieàn, möôøi boán Bieán hoùa nguyeän trí ñaûnh thieàn, Voâ traùnh Tam-muoäi, ba Tam-muoäi, Sö töû phaán taán sieâu vieät Tam-muoäi, cho ñeán ba minh saùu thoâng. Nhö theá caùc thieàn ñeàu laø Thieàn xuaát theá gian. Thieàn xuaát theá gian thöôïng thöôïng laø töï taùnh v.v… chín thöù Ñaïi thieàn. Tònh Danh Sôù noùi: Phaät taâm trí giaùm (soi) vieân minh haù nhoïc tö duy, roát raùo voâ hoïc haù ñöôïc noùi tu. Laïi dòch laø khí aùc, trí Nhö Lai thuaàn tònh aùc naøo coù theå boû, cho neân tö duy caùc nghóa ñeàu laø nhaân. Kinh Laêng-giaø noùi: Boán thöù thieàn, ngöôøi ngu haønh thieàn goïi Thanh vaên, Duyeân giaùc. Ngoaïi ñaïo laø ngöôøi tu haønh, quaùn nhaân taùnh voâ ngaõ töï töôùng vaø coäng töôùng coát toûa, töôùng voâ thöôøng, khoå, baát tònh ñaém tröôùc laøm ñaàu. Nhö theá töôùng khoâng khaùc quaùn tröôùc sau daàn leân, töôûng khoâng tröø dieät ñoù goïi laø ngu phu thieàn, quaùn saùt nghóa thieàn, töùc laø nhaân voâ ngaõ, töï töôùng coäng töôùng ngoaïi ñaïo töï tha ñeàu voâ taùnh. Ñaõ quaùn phaùp voâ ngaõ nghóa cuûa ñòa töôùng kia daàn daàn taêng tieán, ñoù goïi laø Quaùn saùt nghóa thieàn, phan duyeân nhö thieàn, Nhö Lai thieàn, nghóa laø vaøo ñòa Nhö Lai haønh töï giaùc thaùnh trí ba thöù laïc truï thaønh bieän chuùng sanh söï baát tö nghì, ñoù goïi laø Nhö Lai thieàn. Tuïng raèng:

*Phaøm phu laøm caùc thieàn, Quaùn saùt töôùng nghóa thieàn, Phan duyeân nhö thaät thieàn, Nhö Lai thanh tònh thieàn.*

Baùt-nhaõ (?), Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Taàn goïi laø trí tueä. Chieáu roõ taát caû caùc phaùp ñeàu chaúng theå ñöôïc, maø hay thoâng suoát taát caû voâ ngaïi, goïi laø trí tueä. Ñaïi Luaän noùi: Baùt-nhaõ ñònh thaät töôùng saâu xa raát naëng trí tueä thì coi nheï neân khoâng goïi. Ñaây vì sanh thieän neân khoâng dòch. Saùu ñoä naøy Phaùp Toå daãn kinh luaän ñeå luaän töôùng cuûa noù cuøng laäp naêm nghóa:

Moät laø ñoái trò: Thieän Giôùi Kinh noùi: Goïi xan aùc saân ñaõi loaïn si laø caùc xaáu phaûi phaù.

Hai laø töông sanh: Thieän Giôùi Kinh noùi: Töùc boû nhaø trì giôùi gaëp nhuïc phaûi nhaãn, nhaãn roài tinh taán, tinh taán roài ñieàu naêm caên, caên ñieàu neân bieát phaùp giôùi. Laïi Giaûi Thaâm Maät Kinh noùi: Hay laøm (veà) sau sau daãn phaùt, nghóa laø chö Phaät, Boà-taùt neáu ôû thaân taøi maø khoâng meán tieác, laïi hay thoï trì caám giôùi thanh tònh, vì ñeå hoä giôùi lieàn tu nhaãn nhuïc, tu nhaãn nhuïc roài hay phaùt tinh taán, phaùt tinh taán roài hay luaän tònh löï, luaän tònh löï

roài lieàn hay hoä trì ñöôïc tueä xuaát theá gian. theá neân ta noùi Ba-la-maät-ña thöù lôùp nhö theá.

Ba laø quaû baùo: Thieän Giôùi Kinh noùi: Giaøu sang, saéc löïc, soáng laâu sao hieän. Laïi caùc kinh khaùc noùi: Baùo cuûa thí laø giaøu, baùo cuûa giôùi laø thieän ñaïo, baùo cuûa nhaãn laø ñoan chaùnh, baùo cuûa taán laø thaàn thoâng, baùo cuûa thieàn laø sanh leân trôøi, trí phaù phieàn naõo. Voâ Tröôùc Luaän noùi: Coù hai thöù quaû töùc vò lai vaø hieän taïi. Quaû ôû vò lai thì ñaøn ñöôïc phöôùc lôùn, Thi-la ñöôïc töï thaân ñaày ñuû, töùc laø Thích Phaïm v.v… Saèng-ñeà thì ñöôïc caùc quaû baùo khoâng döùt, thieàn thì ñöôïc thaân soáng chaúng toån hoaïi, Baùt-nhaõ thì ñöôïc caùc caên maïnh nhanh vaø nhieàu vui veû, ôû trong trôøi, ngöôøi ñaïi chuùng ñöôïc töï taïi v.v…. quaû ôû hieän taïi, thì ñöôïc tin töôûng cung kính cuùng döôøng vaø hieän phaùp Nieát-baøn.

Boán laø hoã nhieáp (nhieáp nhau): Di-laëc Tuïng raèng: Ñaøn nghóa laø nhieáp ôû saùu tö sanh voâ uùy phaùp laø trong moät traêm hai möôi ba goïi laø tu haønh truï, ñaøn naøy nhieáp saùu ñoä vaäy. Laïi Boà-taùt Tö Löông Luaän raèng: Ñaõ laø meï Boà-taùt cuõng laø meï chö Phaät. Baùt-nhaõ ba-la-maät laø Giaùc sô tö löông, Thí giôùi nhaãn taán ñònh vaø ngoaøi naêm thöù naøy phöôngtieän nguyeän trí löïc ñeàu do trí ñoä cho neân ñöôïc Ba-la-maät (neân thuoäc Ba-la-maät) nhieáp. Ñaây laø Baùt-nhaõ nhieáp saùu ñoä, tröôùc sau ñaõ theá thì boán thöù giöõa suy ra maø bieát.

Naêm laø thí duï: Hoa Nghieâm noùi: Boà-taùt Ma-ha-taùt, vì Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï, phöông tieän kheùo leùo laø cha. Ñaøn ba-la-maät laø nhuõ maãu (baø vuù), Thi-la ba-la-maät laø döôõng maãu (meï nuoâi), Nhaãn ba-la-maät laø trang nghieâm cuï (ñoà laøm ñeïp), Caàn ba-la-maät laø ngöôøi nuoâi döôõng, Thieàn ba-la-maät laø ngöôøi taém röûa, Thieän tri thöùc laø giaùo thoï sö, taát caû Boà-ñeà phaän laø beø baïn, taát caû thieän phaùp laø quyeán thuoäc, taát caû Boà-taùt laø anh em. Boà-ñeà taâm laø nhaø, ñuùng lyù tu haønh laø gia phaùp, caùc ñoïa laø gia xöù, caùc nhaãn laø gia toäc, ñaïi nguyeän laø gia giaùo. Ñaày ñuû caùc haïnh laø thuaän giaùo phaùp, khuyeân phaùt Ñaïi thöøa laø noái gia nghieäp phaùp thuûy quaùn ñaûnh (nöôùc phaùp röôùi treân ñaàu) thuoäc moät ñôøi Boà-taùt laøm Thaùi töû con vua. Thaønh töïu Boà-ñeà laø hay tònh gia toäc. Saùu phaàn khai laø saùu ñoä thoâng vôùi Ñaïi Tieåu möôøi ñoä chæ ôû Ñaïi thöøa, moät ñeán (moät löôït) cuõng thoâng taïng thoâng hai giaùo. Vì quyeàn laäp ba trí. Noùi möôøi ñoä laø ôû trong thieàn coù nguyeän trí löïc, cho neân khai (môû ra) nguyeän ñoä, coù thaàn thoâng trí khai (môû) ra löïc ñoä, caên baûn ñònh giöõ teân Thieàn ñoä, trong Baùt-nhaõ coù Ñaïo chuûng trí, môû ra phöông tieän ñoä coù Nhaát thieát chuûng trí môû ra trí ñoä, Nhaát thieát trí voán giöõ teân Baùt-nhaõ.

Ba-la-maät (Paøramitaø), Ñaïi Luaän laïi goïi A-la-maät, Taàn noùi laø Vieãn

ly. Ba-la-maät, Taàn goïi Ñoä bæ ngaïn (qua bôø kia). Hai aâm naøy gaàn nhau hieåu cuøng nghóa neân ñem A-la-maät giaûi thích Ba-la-maät. Thieân Thai Thieàn Moân noùi: 1- Trong caùc kinh luaän phaàn nhieàu dòch laø Ñaùo bæ ngaïn, sanh töû laø bôø beân naøy, Nieát-baøn laø bôøbeân kia, ôû giöõa laø doøng soâng phieàn naõo, Boà-taùt laáy Voâ töôùng trí tueä maø ngoài ghe Thieàn ñònh, töø bôø sanh töû beân naøy ñeán bôø Nieát-baøn beân kia, cho neân bieát öôùc lyù ñònh ñeå noùi Ba- la-maät. 2- Ñaïi Luaän rieâng dòch laø Söï cöùu caùnh, töùc laø Boà-taùt Ñaïi Bi vì chuùng sanh khaép tu taát caû söï haïnh maõn tuùc. 3- Kinh Thuïy ÖÙng dòch laø Ñoä voâ cöïc. Thoâng luaän söï lyù ñeàu coù nghóa saâu kín xa xoâi, hoïp laïi maø noùi neân goïi ñoä voâ cöïc, öôùc söï lyù haïnh maõn naøy maø noùi Ba-la-maät.

Ba-la-giaø (Paøraga), Ñaïi Luaän noùi: Taàn goïi Ñoä bæ ngaïn. Hoa Nghieâm noùi: Vì thuyeàn Ba-la-maät ôû trong doøng sanh töû chaúng nöông bôø naøy chaúng ñaém bôø kia, chaúng ôû giöõa doøng maø ñoä chuùng sanh khoâng ngöøng nghæ.

# GIAÛI THÍCH MÖÔØI HAI CHI*.*

Hoaëc nghieäp cuøng giuùp nhau, nhaân duyeân chung giuùp, ba ñôøi cuõng nhö voøng quay, saùu ñaïo duï nhö baùnh xa quay. Phaøm phu traàm meâ saéc taâm baêng chaáp, thaùnh nhaân vöôït bieát sanh töû söông tan, caét ñöùt röøng gai goác, naêm nhaân lieàn döùt nhanh döùt heát buoäc raøng baûy quaû ñeàu maát, cho neân möôøi hai chi phaùp naøy laø ñaït quaùn cuûa Trung thöøa.

Ni-ñaø-na (Nidaøna), dòch laø nhaân duyeân. La-thaäp noùi: Söùc maïnh laø nhaân, söùc yeâu laø duyeân. Trieäu noùi: Duyeân tröôùc sanh nhau laø nhaân, hieän töôùng giuùp thaønh laø duyeân. Sanh noùi: Nhaân laø tröôùc khoâng coù vieäc aáy maø töø ñoù sanh ra, duyeân laø khoâng coù phaân chia (phaàn aáy?) maø töø noù khôûi leân. Cho neân nhaân thì thaân maø duyeân thì sô. Duyeân giaùc lôïi caên quaùn thoâng ba ñôøi, coù nhaân coù duyeân goïi laø nhaân duyeân.

Tröôùc quaùn quaù khöù voâ minh duyeân haønh. Noùi voâ minh laø chaúng coù phaùp giôùi, taø kieán voïng chaáp, thöôøng ôû trong toái taêm, neân goïi laø voâ minh. Nhaân hoaëc phieàn naõo maø khôûi ba nghieäp, taïo taùc caùc phaùp neân goïi laø haønh. Do hoaëc nghieäp naøy maø caûm hieän naêm quaû Thöùc Duyeân Danh Saéc Luïc Nhaäp Xuùc Thoï goïi laø töø haønh sanh taâm maø nhaûy vaøo buïng meï, löu aùi laøm gioáng naïp töôûng ôû thai phaân bieät caùc phaùp goïi ñoù laø Thöùc. Thöùc chæ coù teân ngöng hoaït thuoäc saéc, boán ñeán baûy daàn cöùng neân goïi Danh saéc, saùu caên môû lôùn goïi laø Luïc nhaäp. Töø khi ra khoûi thai meï ñeán ba - boán tuoåi, ñoái duyeân laáy traàn chöa bieát khoå vui goïi ñoù laø Xuùc. Töø naêm - saùu tuoåi ñeán 12 - 13 tuoåi nhaän bieát khoå vui coù chöùa ba caûnh ñaõ hay phaân bieät (bieát roõ) neân goïi laø Thoï. Laïi töø quaû baùo khôûi AÙi - Thuû

* Höõu, ba chi hoaëc nghieäp thaønh nhaân hieän taïi. Töø 14 - 14 tuoåi ñeán 18
* 19 tuoåi tham caùc thöù caûnh, nhö khaùt muoán uoáng neân goïi laø AÙi. Töø 19 tuoåi trôû ñi, tuoåi caøng lôùn tham duïc caøngnhieàu, chaúng nhôø thaân maïng hay coù choã laáy neân goïi laø Thuû. AÙi thuû theå ñoàng hôn keùm coù khaùc, mong caàu caùc caûnh maø khôûi nghieäp thieän aùc maø luoân sanh trong ba höõu neân goïi laø Höõu. Do coù nhaân naøy maø caûm ôû vò lai hai thöù quaû baùo ñoù laø sanh, laõo, töû. AÁm sau môùi khôûi neân goïi laø sanh. ÔÛ ñôøi bò suy yeáu neân goïi laø laõo, cuoái cuøng vò hö hoaïi neân goïi laø töû. Ñoù laø möôøi hai phaùp xoay vaàn caûm quaû neân goïi laø nhaân, cuøng do nhôø maø coù neân goïi laø Duyeân. Nhaân duyeân tieáp noái nhau thì ñi veà khoâng bôø beán. Neáu hieåu roõ voâ minh thì sanh töû töï döùt. Ñoù laø yeáu thuaät ra ñôøi cuûa Duyeân giaùc.

# NOÙI PHAÙP TÖÙ ÑEÁ.

Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Noùi chung veà Ñeá, ñeá laø nghóa thaåm thaät, phaùp Töù ñeá naøy chính laø ngöôøi Thanh vaên töø nghe maø sanh hieåu neân aét phaûi nhöøo giaùo thuyeân lyù chaúng doái neân goïi laø Thaåm thaät. Neáu do nhaân caûm quaû thì phaûi nhaân tröôùc maø quaû sau. Nay aét tröôùc quaû maø nhaân sau. Giaùo moân daãn vaät laøm tieän. Hai ñeán tröôùc laø phaùp theá gian khieán bieát khoå maø ñoaïn döùt taäp, neân tröôùc quaû maø sau nhaân. Hai ñeán sau laø phaùp xuaát theá gian, khieán vì dieät maø tu ñaïo, cuõng laø tröôùc quaû maø sau nhaân. Phaät ñoä ñöôïc taùm traêm naêm thì Nhö YÙ Luaän Chuû, vua leã laøm thaày laäp nghóa nhaân tröôùc maø quaû sau. Noùi taäp khoå laø nhaân quaû Höõu laäu, ñaïo dieät laø nhaân quaû Voâ laäu. Ngoaïi ñaïo phaù raèng: Thaày oâng ra ñôøi noùi khoå, taäp, dieät, ñaïo, vì sao ñeä töû laïi noùi taäp, khoå, ñaïo, dieät coù traùi vôùi thaày chaêng? Nhö YÙ cöùu raèng: Khi Phaät coøn ôû ñôøi ñoái vôùi ngöôøi khoâng tin nhaân quaû maø noùi quaû tröôùc nhaân sau. Ta nay thuaän nhaân quaû maø noùi thì cuõng chaúng traùi nhau. Luùc ñoù ngoaïi ñaïo beø ñaûng raát maïnh, trong chuùng khoâng ngöôøi chöùng nghóa, vua beøn ban cho ngoaïi ñaïo baûy möôi löôïng vaøng, phong cho ngoaïi ñaïo luaän laø Kim thaát thaäp luaän, Nhö YÙ beøn thua caén löôõi maø cheát. Ñeán naêm chín traêm Theá Thaân vaïch luaän ngoaïi ñaïo quaû thaáy Nhö YÙ bò thua, beøn taïo luaän quyû luaän thöùc v.v… daâng leân vua cöùu Nhö YÙ Luaän Chuû, vua theâm kính neå ban cho Theá Thaân baûy möôi löôïng vaøng, phong laøm Thaéng kim thaát thaäp luaän. Vua coät coû ñaùnh thaây bieåu thò ngoaïi ñaïo taø toâng thaây beøn ra maùu, neân ngöôøi xuaát gia caàn phaûi hieåu roõ Töù ñeá giaùo moân veà nghóa tröôùc sau cuûa hai phaùp nhaân quaû.

Ñaäu-khö (Duhkha), hoaëc goïi boán nhó. Taán goïi laø khoå. Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Khoå laø nghóa böùc naõo taát caû taâm haønh höõu vi thöôøng bò caùc hoaïn naïn voâ thöôøng böùc naõo, neân goïi laø khoå. Khoå coù ba thöù: moät laø khoå khoå, hai laø hoaïi khoât, ba laø haønh khoå. Nay noùi ba khoå coù rieâng coù chung.

Rieâng thì ba khoå rieâng ñoái vôùi ba thoï. Khoå thoï töø khoå duyeân sanh, tình bieát laø khoå, töùc laø khoå khoå. Khi laïc thoï laïc hoaïi thì sanh khoå, töùc laø hoaïi khoå. Thoï chaúng khoå chaúng vui, thöôøng bò vo thöôøng dôøi ñoäng, töùc laø haønh khoå. Neáu luaän chung ba khoå thì ba thoï thoâng coù ba khoå. Vì sao theá, vì taâm ba thoï töùc laø khoå, thoâng töø khoå duyeân sanh, cho neân thoâng laø khoå khoå. Taâm cuûa ba thoï thoâng bò hoaïi töôùng laøm hoaïi, cho neân thoâng laø hoaïi khoå. Taâm cuûa ba thoï thoâng laø töôùng khôûi vieäc vaän ñoäng khoâng ngöøng, cho neân thoàn laø haønh khoå. Haønh laáy dôøi ñoåi laøm nghóa. Cho neân Laêng-nghieâm noùi: ví nhö thaùc döõ noåi soùng lieân tuïc bôø tröôùc bôø sau khoâng vöôït qua. Caùc Coå ñöùc coù tuïng haïnh khoå ngaàm dôøi raèng:

Nhö ñeå moät loâng mi treân baøn tay ngöôøi chaúng bieát, Neáu ñeå trong troøng maét thì raát ñau xoán chaúng an. Ngöôøi ngu nhö baøn tay chaúng bieát haønh khoå dôøi ñoåi, Ngöôøi trí nhö troøng maét ñau xoùt maø chaùn sôï.

Trí Luaän noùi: Voâ löôïng chuùng sanh coù ba thöù thaân khoå laø laõo, beänh, töû, ba thöù taâm khoå laø tham, saân, si, ba thöù khoå ñôøi sau laø ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sanh. Kinh Phaùp Cuù noùi: Xöa coù boán Tyø-kheo luaän vieäc ñôøi khoå. Moät ngöôøi noùi daâm duïc laøm khoå ngöôøi, moät ngöôøi noùi ñoùi khaùt laøm khoå ngöôøi, ngöôøi noï thì noùi giaän hôøn quaáy roái ngöôøi, ngöôøi kia thì noùi sôï seät ñaùng sôï, ai naáy ñeàu chaáp yù mình cho ngöôøi laø sai. Phaät bieát beøn hoûi, caùc Tyø-kheo trình baøy roõ. Phaät noùi choã caùc oâng luaän khoâng roát nghóa khoå, thaân laø goác caùc khoå, caùc naïn, phaûi caàu tòch dieät ñay laø vui nhaát.

Tam-maâu-ñeà-da (Samudaya), hoaëc goïi Di nhó, Taán goïi laø taäp. Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Taäp laáy nhoùm hoïp (vôøi laáy) laøm nghóa. Neáu taâm cuøng keát nghieäp töông öng thì ôû vò lai seõ chieâu (vôøi) laáy caùc khoå sanh töû, neân goïi laø taäp.

Ni-laâu-ñaø (Nirodha), hoaëc goïi Baøn-na. Taán goïi laø ñaïo. Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Ñaïo laáy hay thoâng laøm nghóa ñaïo coù hai thöù: moät laø chaùnh ñaïo, laø thaät quaùn ba möôi baûy ñaïo phaåm, ba giaûi thoaùt moân, chuyeân lyù tueä haïnh goïi laø Chaùnh ñaïo; hai laø trôï ñaïo, ñaéc giaûi quaùn trung (ñöôïc trong giaûi quaùn) caùc thöù phaùp ñoái trò vaø caùc thieàn ñònh, ñeàu laø trôï ñaïo. Hai thöù naøy giuùp nhau hay thoâng Nieát-baøn neân goïi laø ñaïo. Boán thöù Hoa Phaïm naøy trích töø Kinh Hieàn Ngu. Tyø-ñaøm noùi: Phaät vì boán vua laøm thaùnh ngöõ (tieáng Phaïm aâm?) noùi boán ñeá, hai vua hieåu, hai vua khoâng hieåu. Laïi noùi tieáng Tyø-ña thì vua hieåu moät vua khoâng hieåu. Laïi noùi tieáng Leâ-xa thì boán vua ñeàu hieåu. Cho neân boán ñeá goïi laø Phi nhaát khaùi. Phaùp Töù ñeá naøy neáu duøng nhö thuoác trò beänh khu luyeän, khoå taäp laø nhaân quaû

theá gian, ñaây thuoäc veà beänh. ñaïo dieät laø nhaân quaû xuaát theá gian, ñaây cuõng laø thuoác. Neáu duøng chaân tuïc maø phaân bieät thì coù ba nghóa: Moät laø boán ñeá ñeàu chaân: Nhö Kinh Nieát-baøn noùi: Ta xöa cuøng oâng ñeàu chaúng thaáy boán chaân ñeá, theá neân bò chìm laâu trong bieån khoå lôùn sanh töû. Hai laø boán ñeá ñeàu tuïc: Chæ Quaùn noùi: Dieät coøn chaúng chaân, ba ñeá kia thì sao thì sao. Ba laø moät chaân ba tuïc: Thaéng-man noùi: Boán thaùnh ñeá naøy, ba thöù laø voâ thöôøng, moät thöù laø thöôøng. Laïi noùi theá neân khoå ñeá, taäp ñeán, ñaïo ñeá chaúng phaûi ñeá ñeä nhaát nghóa, chaúng thöôøng chaúng y, moät khoå dieät ñeá. Lìa coù töôùng laø thöôøng. Laïi Kinh Nieát-baøn noù veà boán ñeá goàm coù boán thöù: moät laø Sanh dieät boán ñeá, hai laø Voâ sanh boán ñeá, ba laø Voâ löôïng boán ñeá, boán laø Voâ taùc boán ñeá. Kinh Thaéng-man cuõng noùi boán thöù: moät laø Höõu taùc boán ñeá, hai laø Höõu löôïng boán ñeá, ba laø Voâ taùc boán ñeá, boán laø Voâ löôïng boán ñeá. Nhöng hai kinh naøy lôøi coù khaùc chuùt ít.

Kinh Kheâ hoûi: Vì sao laäp boán thöù boán ñeá khaùc nhau?

Ñaùp: Ñeá voán khoâng boán, ñeán chæ laø lyù, lyù coøn khoâng moät vì sao coù boán. Cho neân bieát y quyeàn thaät cuûa Nhö Lai Taïng ñoàng theå. Ñaïi bi nguyeän löïc tuøy thuaän vaät cô chaúng vì ñöôïc mình maø duøng, cô nghi baát ñoàng ñeán noãi phaùp coù sai khaùc, töø moät thaät lyù môû ra quyeàn lyù, quyeàn thaät hai lyù hay noùi giaùo khaùc. Cho neân coù boán thöù khôûi, giaùo sai khaùc. Ba taïng noùi sanh dieät, thoâng giaùo noùi voâ sanh, bieät giaùo noùi voâ löôïng, vieân giaùo noùi voâ taùc. Theá neân Thieân Thai noùi boán thöù phaùp Töù ñeá.

# CHÆ QUAÙN BA NGHÓA*.*

Thaät töôùng theå voán vaéng laëng, nhaân nguyeân tònh beøn goïi laø chæ. Boån Giaùc Linh Chieáu do thöôøng saùng neân goïi laø quaùn. Gioù voïng chôït ñoäng thì nhôø dieäu Xa-ma-tha maø chæ. Taâm chaâu toái laâu, caàn Tyø-baø-xa- na maø quaùn. Trong Ma-ha Chæ Quaùn Thích Danh Chöông noùi: Moät coäng thoâng ba ñöùc, hai ñeàu môû ba nghóa. Nay y vaøo luaän aáy maø neân tieáng Phaïm. Moät neâu coäng thoâng.

Xa-ma-tha (Samata), dòch laø chæ. Kinh Nieát-baøn noùi Xa-ma-tha goïi laø Naêng dieät laø hay dieät taát caû caùc kieát phieàn naõo. Laïi goïi laø Naêng ñieàu, laø hay ñieàu phuïc caùc caên aùc baát thieän phaùp. Laïi goïi laø tòch tònh laø hay khieán ba nghieäp ñeàu vaéng laëng. Laïi goïi laø vieãn ly, laø hay khieán chuùng sanh xa lìa naêm duïc. Laïi goïi laø naêng thanh laø hay khieán trong ñöôïc ba ñoäc tham duïc saân giaän ngu si, vì caùc nghóa aáy neân goïi laø Ñònh thaéng.

Tyø-baø-xaù-na (Vipazyana), dòch laø quaùn. Kinh Nieát-baøn noùi: Tyø- baø-xaù-na goïi laø Chaùnh kieán, cuõng goïi laø Lieãu kieán hay Naêng kieán, Bieán

kieán, Thöù ñeä kieán, bieät töôùng kieán. Ñoù goïi laø Tueä.

Öu-taát-xoa (Upeksa), dòch laø Chæ quaùn bình ñaúng. Nieát-baøn noùi: Öu-taát-xoa goïi laø Bình ñaúng, cuõng goïi laø Baát tranh, Baát quaùn, baát haønh. Ñoù goïi laø Xaû. Chæ Quaùn noùi: Neáu duøng hai chöõ coäng thoâng ba ñöùc, thì chæ töùc laø ñoaïn. Ñoaïn thoâng laø (vôùi) giaûi thoaùt. Quaùn töùc laø trí, trí thoâng laø (vôùi) Baùt-nhaõ chæ quaùn v.v… goïi laø Xaû töôùng. Xaû töôùng töùc laø thoâng vôùi phaùp thaân. Khôûi Tín Luaän noùi: Noùi veà chæ töùc laø töôùng döøng taát caû caûnh giôùi, tuøy thuaän Xa-ma-tha maø quaùn nghóa. Noùi veà quaùn, nghóa laø töôùng phaân bieät nhaân duyeân sanh dieät, tuøy thuaän Tyø-baùt-xaù-na maø quaùn nghóa. Vónh Gia Taäp noùi: Vì duøng Xa-ma-tha neân tuy chieáu maø thöôøng chieáu, vì duøng tyø-baùt-xaù-na neân tuy chieáu maø thöôøng tòch, vì duøng Öu- taát-xoa neân chaúng chieáu chaúng tòch. Vì chieáu maø thöôøng tòch neân noùi tuïc maø töùc chaân. Vì tòch maø thöôøng chieáu neân noùi chaân maø töùc tuïc. Vì chaúng tòch chaúng chieáu neân ñoå khaåu ôû Tyø-da. Kinh tröôûng Giaû Töû Luïc Quaù Xuaát Gia noùi: Phaät baûo Tyø-kheo Taêng-giaø-la-ma, oâng neân laøm hai phaùp chæ quaùn, Taêng-giaø-la-ma baïch Phaät raèng: Thöa Theá Toân, con raát hieåu. Phaät baûo ta noùi toùm taét vì sao noùi raát hieåu. Taêng-giaø-la-ma noùi chæ laø caùc kieát döùt haún, quaùn laø quaùn taát caû phaùp. Phaät noùi laønh thay! Hai laø noùi ñeàu môû, moät neâu ba chæ.

Dieâu-xa-ma-tha (Susamta), töùc laø Theå chaân chæ.

Tam-ma (Samaya), töùc laø Phöông tieän tuøy duyeân chæ.

Thieàn-na (Dhyaøna), töùc laø Töùc nhò bieân phaân bieät chæ, teân trích töø Laêng-nghieâm. Tö Trung noùi: Chuaån theo Kinh Vieân Giaùc thì Xa-ma-tha laøm töôùng, Thieân-na ñeàu lìa Tònh Huyeãn hai töôùng. Song hai kinh naøy khi Thieân Thai noùi thì kinh ñeàu chöa ñeán maø trong chæ quaùn ñaõ döï laäp nghóa aáy. Cho neân chæ quaùn hai chöõ ñeàu môû ba nghóa: moät laø Theá chaân chæ, hai laø Phöông tieän tuøy duyeân chæ, ba laø Töùc nhò bieân phaân bieät chæ. Laïi noùi teân ba chæ naøy tuy chöa thaáy trong kinh luaän aùnh voïng ba quaùn tuøy nghóa maø laäp teân, töôùng noù theá naøo? Theå voâ minh ñieân ñaûo töùc laø chaân thaät töôùng, goïi laø Theå chaân chæ. Nhö thaät töôùng naøy ôû khaép taát caû choã, tuøy duyeân traûi caûnh maø an taâm chaúng ñoäng thì goïi Tuøy duyeân phöông tieän chæ. Sanhtwr, Nieát-baøn, tònh taùn ñeàu döùt heát thì goïi Töùc nhò bieân chæ. Ngaøi Coâ Sôn giaûi thích raèng: Nay A-nan tuy chuyeân thænh caàu ôû chæ, duøng töùc moät maø ba neâu chæ naøy töùc laø quaùn cuõng töùc laø Bình ñaúng, ba - moät dung nhau, do ñoù goïi laø Dieäu. Vì dieäu neân môùi goïi Laêng- nghieâm ñaïi ñònh. Nay ôû moät chæ laïi coù ba teân Xa-ma-tha töùc laø Theå chaân chæ, chæ ôû Chaân Ñeá (dòch Xa-ma-tha laø chæ, ñònh laø teân khaùc laø nghóa tòch tònh (vaéng laëng) nghóa laø nhieãm tònh caùc caûnh taâm khoâng voïng duyeân).

Tam-ma-ñeà cuõng goïi laø Tam-ma-baùt-ñeå, dòch laø Ñaúng trì, töùc laø Phöông tieän tuøy duyeân chæ. Chæ ôû Tuïc ñeá (Tam-ma-ñeà, Trí Luaän goïi laø taát caû thieàn ñònh nhieáp taâm ñeàu goïi laø Tam-ma-ñeà. Taàn goïi laø choã chaùnh taâm haønh, laø taâm töø voâ thuûy ñeán nay thöôøng cong vaïy chaúng thaúng, ñöôïc choã chaùnh taâm haïnh naøy thì lieàn ngay thaúng. Nhö con raén boø cong vaøo oáng thì ñi thaúng. Dòch laø Ñaúng trì, nghóa laø lìa caùc traàm traïo goïi laø Ñaúng. Khieán taâm truï vaøo moät caûnh goïi laø Trì). Thieàn-na, dòch laø Tònh löï, töùc laø Töùc nhò bieân phaân bieät chæ, chæ ôû Trung ñaïo.

Keá noùi ba quaùn: Laø Khoâng - Giaû - Trung (Sunyataø-Prajæapti-Mad- hyamika). Ngaøi Kinh Kheâ khi laâm chung ñaõ daïy chuùng raèng: Moät nieäm voâ töôùng goïi laø Khoâng, phaùp chaúng ñuû goïi laø Giaû, chaúng moät chaúng khaùc goïi laø Trung. Ngaøi Chöông An noùi: Thieân Thai truyeàn cho Nam Nhaïc ba thöù chæ quaùn; moät laø tieäm thöù, hai laø Baát ñònh, ba laø Vieân ñoán, ñeàu laø Ñaïi thöøa, ñeàu laø töôùng vieân thaät, ñoàng teân laø Chæ quaùn. Tieäm thì môùi caïn sau saâu nhö leo leân thang, chaúng ñònh tröôùc sau laïi giuùp nhau, nhö kim cöông baùu ñeå trong maët trôøi. Vieân ñoán thì tröôùc sau chaúng hai. Nhö ngöôøi coù thaàn thoâng bay leân khoâng, vì ba caên taùnh noùi ba phaùp moân. Tuy noùi thaày troø truyeàn nhau nhöng nguyeân baûn ñeàu laáy töø kinh Phaät, cho neân thöù lôùp ba quaùn, nhö Anh Laïc quyeån thöôïng noùi: Töø giaû vaøo Khoâng quaùn, cuõng goïi laø hai Ñeá quaùn. Töø khoâng vaøo Giaû quaùn, cuõng goïi laø Bình ñaúng quaùn, nhaân ñoù hai Khoâng quaùn laøm phöông tieän maø ñöôïc vaøo Trung ñaïo ñeä nhaát nghóa ñeá quaùn. Ñaây goïi laø thöù lôùp ba quaùn. Laïi quyeån haï noùi: Khi ñænh ñaàu Phaät phoùng ra taát caû aùnh saùng, laïi taäp hoïp Phaät vaø Boà-taùt ôû möôøi phöông traêm öùc Phaät ñoä lieàn ôû trong chuùng baûo Vaên-thuø, Phoå Hieàn, Phaùp Tueä, Coâng Ñöùc Laâm, Kim Cang Traøng, Kim Cang Taïng, Thieän Taøi Ñoàng Töû… caùc oâng thaáy trong chuùng aáy Kænh Thuû Boà-taùt hoûi ba quaùn phaùp giôùi chö Phaät töï taùnh thanh tònh ñaïo, taát caû Boà-taùt coù tu phaùp moân ba quaùn chaêng? Caùc oâng ñeàu laõnh ñaïo traêm vaïn ñaïi chuùng ñeàu neân tu hoïc phaùp moân nhö theá. Laïi Trung Luaän noùi: Phaùp do nhaân duyeân sinh ra, ta noùi töùc laø khoâng, cuõng goïi laø Giaû danh, cuõng goïi laø Trung ñaïo. Ñaây ñeàu laø vaên noùi moät taâm ba quaùn. Song ñaây ñeàu môû ra ba nghóa toaøn khaùc Nieát-baøn, coäng thoâng ba ñöùc do loän ñoàng töø xöa, neân nay phaân bieät ra.

# CAÙC PHAÙP THIEÄN HAÏNH.

Boán taát-ñaøn bò vaät, caùc thieän tuøy nghi, ñöôøng boán moân khaùc, quaû Nhaát thöøa khoâng sai. Caùc thöù chaùnh haïnh ñeàu ñoaïn döùt daây aùi muoân kieáp, moãi moãi trôï ñaïo ñeàu phaù heát löôùi traàn ngaøn ñôøi. Nay söu tìm tieáng

Phaïm löôïc ghi tieáng Toáng, muoán ñuû hai thöù trang nghieâm caàn trình boán Hoaèng theä nguyeän.

Taát-ñaøn (Siddhaøöta), ngaøi Nam Nhaïc noùi: Trong Ñaïi Nieát-baøn chöõ taát-ñaøn laø tieáng Hoa Phaïm cuøng goïi. Taát laø tieáng Hoa, ñaøn laø tieáng Phaïm. Taát laø khaép, ñaøn laø thí töùc Phaät duøng boán phaùp khaép thí chuùng sanh, neân goïi taát-ñaøn. Dieäu Huyeàn noùi: Theá giôùi taát-ñaøn laø ích hoan hyû, vì ngöôøi taát-ñaøn laø ích sanh thieän. Ñoái trò taát-ñaøn laø ích phaù aùc. Ñeä nhaát nghóa taát-ñaøn laø ích nhaäp lyù. Dieäu Laïc noùi: Tieàn hai giaùo vaø Bieät ñòa tieàn chæ thuoäc ba taát, coøn daãn vaøo kinh naøy laø Taát ñeä nhaát nghóa.

Taêng-na (Saönaøha), dòch laø Hoaèng theä. Trieäu Luaän noùi: Phaùt taâm ñaàu Taêng-na (tröôùc phaùt Hoaèng theä) sau duøng ñaïi bi ñeå phoù naïn. Ñaây goïi laø phaùt taâm. Nhaân Vöông noùi: Thaäp Thieän Boà-taùt phaùt ñaïi taâm, maõi töø bieät (xa lìa) bieån khoå ba coõi, ñaây laø töông töï phaùt taâm vaäy. Hoa Nghieâm noùi khi môùi phaùt taâm lieàn thaønh Chaùnh giaùc. Ñaây laø phaàn chöùng phaùt taâm vaäy. Noùi Hoaèng theä, ngaøi Thieân Thai noùi: Duyeân roäng khaép goïi laø Hoaèng, töï cheá taâm mình goïi laø theä, chí caàu ñaày ñuû goïi laø nguyeän. Baäc ñaïi só roäng mang vaän taâm roäng khaép, y caûnh voâ taùc boán ñeá maø khôûi boán taâm Hoaèng theä. Moät laø Anh Laïc ai chöa vöôït khoå ñeá thì khieán vöôït, saùu ñaïo chòu khoå phaàn ñoaïn, ba thöøa chòu khoå bieán ñònh. Hieåu roõ aám nhaäp ñeàu nhö khoâng khoå coù theå boû, mieäng phaùt theä raèng chuùng sanh voâ bieân theä nguyeän ñoä. Keá y vaøo Anh Laïc ai chöa hieåu (côûi boû?) taäp ñeá khieán hieåu (côûi boû?) (côûi boû = giaûi?). boán truï phieàn naõo nhuaän (thaém nhuaàn) nghieäp höõu laäu, voâ minh phieàn naõo nhuaän nghieäp voâ laäu. Phaûi hieåu traàn lao voán saïch, khoâng taäp naøo coù theå tröø maø mieäng phaùt theä raèng phieàn naõo voâ soá theä nguyeän ñoaïn. Ba laø y Anh Laïc chöa dan ñaïo ñeá khieán an. Thuyeàn trí tueä vöôït nhanh bieån khoå, giôùi ñònh laøm thoâng kho bí maät yeáu ñaïo. Phaûi bieát bieân taø trung khoâng ñaïo coù theå tu maø mieäng lieàn phaùt theä raèng Phaät ñaïo Voâ thöôïng theä nguyeän thaønh. kính mong ñaáng Ñaïi Giaùc nhieàu kieáp ñoä sanh ñeàu khoâng moûi meät, laø nguyeän maõn boån ñòa vaäy.

Taêng-nieát, moät goïi Taêng-na ñaïi theä, Taêng-nieát tö theä, moät goïi Taêng-na ngoân khaûi (noùi laø aùo giaùp). Taêng-nieát goïi laø maëc, töùc maëc aùo giaùp lôùn, cuõng goïi laø trang nghieâm. Cho neân Ñaïi Phaåm noùi: Ñaïi theä trang nghieâm goïi ñuùng laø San-na-ha, dòch laø giaùp. Hoaëc goïi San-naïi-ñaø, dòch laø bò hay y, töùc laø maëc aùo giaùp.

Tyø-baït-da-tö, dòch laø boán Nieäm xöù. Nieäm töùc laø quaùn, xöù töùc laø caûnh. Trí Luaän giaûi thích: Tröôùc taäp thieän phaùp khoâng maát (loãi?) neân goïi laø töôûng. Trí quyeát ñònh khoâng nghi neân goïi laø trí. Ñaïi Kinh noùi: Laïi coù thaày thuoác môùi phöông xa ñeán bieát taùm thöù thuaät, goïi laø boán khoâ boán

vònh. Noùi boán khoâ, laø ngöôøi ôû trong naêm aám khôûi boán ñaûo kieán (thaáy ngöôïc), ôû saéc cho laø tònh, ôû thoï cho laø saïch, ôû töôûng haønh cho laø ngaõ, ôû taâm cho laø thöôøng, cho neân khieán tu boán Nieäm xöù ñeå phaù boán ñaûo:

Moät laø quaùn thaân baát tònh: Taát caû saéc phaùp ñeàu goïi laø thaân, mình goïi laø noïi thaân, quyeán thuoäc vaø ngöôøi khaùc goïi laø ngoaïi thaân, hoaëc mình hoaëc khaùc goïi laø noäi ngoaïi thaân. Ba thöù saéc naøy Ñaïi Luaän goïi laø naêm thöù baát tònh: moät laø sanh xöù (choã sanh), laø thaân bò nhô ueá hoâi haùm, khoâng trì hoa sen sanh, cuõng chaúng töø chieâm-baëc, laïi chaúng ra ngoaøi nuùi baùu. Hai laø chuûng töû baát tònh, thaân laø thöù baát tònh, khoâng phaûi laø vaät dieäu baûo khaùc chaúng do tònh baïch (traéng saïch) sanh ra, cha meï coù taø töôûng. Ba laø töï taùnh baát tònh, laø chaát ñaát, nöôùc, löûa, gioù hay bieán laøm baát tònh, heát nöôùc bieån röûa thaân naøy cuõng khoâng thôm saïch ñöôïc. Boán laø töï töôùng baát tònh, caùc vaät baát tònh ñaày daãy khaép trong thaân luoân chaûy ra khoâng ngöøng nhö tuùi luûng ñöïng ñaày vaät. Naêm laø cöùu caùnh baát tònh, xeùt quaùn kyõ thaân naøy troïn aét veà choã cheát khoù cheá ngöï khoâng ngöôïc (trôû) laïi, phuï aâm nhö con nít.

Hai laø quaùn thoï laø khoå: YÙ caên thoï goïi laø noäi thoï, naêm thoï goïi laø ngoaïi thoï, saùu caên thoï goïi laø ngoä ngoaïi thoï, ôû moät caên coù thuaän thoï, traùi thoï, coù chaúng traùi chaúng thuaän thoï, ôû thuaän thì sanh laïc thoï, ôû traùi thì sanh khoå thoï, ôû chaúng traùi chaúng thuaän thì sanh chaúng khoå chaúng laïc thoï. Laïc thoï laø hoaïi khoå, khoå thoï laø khoå khoå, chaúng laïc chaúng khoå thoï laø haønh khoå. Caùc thoï thoâ teá ñeàu laø khoå.

Ba laø quaùn taâm voâ thöôøng: Taâm vöông chaúng truï, theå taùnh löu ñoäng, ngaøy nay tuy coøn, ngaøy mai khoù giöõ. Nuùi soâng löïu traùc aùnh saùng ñaù löûa, neáu chaúng kòp thôøi sau hoái voâ ích.

Boán laø quaùn phaùp voâ ngaõ: Phaùp goïi laø quyû taéc (khuoân pheùp?) coù thieän phaùp, aùc phaùp vaø voâ kyù phaùp ngöôøi ñeàu öôùc phaùp cho laø ta (ngaõ) ngaõ thì hay laøm thieän, laøm aùc, laøm voâ kyù. ÔÛ trong caùc phaùp naøy tìm ngaõ quyeát khoâng theâ ñöôïc, chæ laø loâng ruøa söøng thoû, nhöng coù teân goïi thaät chaúng theå ñöôïc (coù). Cho neân kinh noùi: Khôûi chæ phaùp khôûi, dòeât chæ phaùp dieät, chæ laø aám phaùp khôûi dieät, voâ nhaân voâ ngaõ voâ chuùng sanh thoï maïng, ñoù goïi laø voâ ngaõ. Ñaây laø noùi töôùng rieâng cuûa Nieäm xöù. Coøn töôùng chung cuûa Nieäm xöù laø duyeân moät caûnh chung laøm boán quaùn. Trong ñaây neân boán caâu löïa choïn: moät laø caûnh rieâng quaùn rieâng, hai laø caûnh rieâng quaùn chung, ba laø caûnh chung quaùn rieâng, boán laø caûnh quaùn ñeàu chung. Laø töôùng chung cuûa Nieäm xöù. Neáu laøm moät thaân Nieäm xöù quaùn, hoaëc chung hai aám cho ñeán chung naêm aám ñoù goïi laø caûnh chung quaùn rieâng. Thoï - taâm - phaùp nieäm cuõng laïi nhö theá. Trong A-tyø-ñaøm noùi ba thöù

Nieäm xöù, nghóa laø taùnh cuøng duyeân ñoái phaù ba thöù ngoaïi ñaïo. Töù Giaùo Nghóa noùi:

Moät laø Taùnh nieäm xöù: Trí Luaän noùi: Taùnh nieäm xöù laø Taùnh trí tueä. Quaùn Thaân trí tueä laø Thaân nieäm xöù. Thoï - taâm - phaùp cuõng laïi nhö theá. Keû giaûi chaúng ñoàng, coù ngöôøi chæ laáy tueä soá laøm Taùnh trí tueä, töùc laø Taùnh nieäm xöù. Sö Nam Nhaïc giaûi raèng: Quaùn lyù taùnh naêm aám goïi laø Taùnh nieäm xöù. Cho neân Taïp Taâm Keä noùi: Thaân aáy töôùng baát tònh, chaân thaät taùnh thöôøng ñònh, caùc thoï vaø taâm phaùp, noùi cuõng laïi nhö theá.

Hai laø Coâng nieäm xöù: Trí Luaän noùi: Quaùn thaân laø tröôùc, nhaân duyeân sanh ñaïo hoaëc höõu laäu hoaëc voâ laäu, thoï - taâm - phaùp nieäm xöù cuõng laïi nhö theá. Ngöôøi giaûi chaúng ñoàng. Coù sö giaûi raèng: Coäng thieän naêm aám, caùc thieän taâm soá phaùp hoïp noùi Nieäm xöù. Hoaëc sö Nam Nhaïc giaûi raèng: Töùc laø chín töôûng boái xaû thaéng xöù caùc ñoái trò quaùn moân, trôï chaùnh ñaïo môû laøm ba giaûi thoaùt, neân goïi laø Coäng nieäm xöù. Cho neân kinh noùi: Cuõng phaûi nieäm khoâng phaùp, tu taâm quaùn baát tònh, ñoù goïi laø thuoác cam loà quaùn ñaûnh cuûa caùc Nhö Lai.

Ba laø Duyeân nieäm xöù: Coù sö giaûi raèng: Thoâng taát caû caûnh giôùi ñöôïc quaùn ñeàu goïi laø Duyeân nieäm xöù quaùn. Coù ngöôøi noùi caûnh möôøi hai ns, coù ngöôøi noùi caûnh töø bi ñöôïc duyeân. Hoaëc sö Nam Nhaïc giaûi raèng: Duyeân vôùi giaùo Phaät noùi ra veà taát caû AÁm nhaäp giôùi, söï lyù boán ñeá, danh nghóa ngoân ngöõ. AÂm töø, nhaân quaû, theå duïng… quaùn suoát voâ ngaïi, hay sanh boán bieän taøi ôû Thích-ca phaùp, taâm khoâng choã ngaïi thaønh voâ ngaïi giaûi thoaùt, aáy laø neáu y Ñaïi thöøa ñeå noùi boán vònh nhö sau phaân raèng: Naøy A-nan nhö choã oâng hoûi, Phaät Nieát-baøn roài thì y vaøo ñaâu maø truï? Naøy A- nan, y vaøo töù Nieäm xöù nghieâm taâm maø truï. Quaùn thaân taùnh töôùng ñoàng vôùi hö khoâng goïi laø Thaân nieäm xöù. Quaùn taâm chæ coù danh töï (teân goïi), danh töï taùnh lìa, goïi laø Taâm nieäm xöù. Quaùn phaùp chaúng ñöôïc thieän phaùp vaø baát thieän phaùp thì goïi laø Phaùp nieäm xöù. Hoa Thuû Kinh noùi: Taát caû caùc phaùp ñeàu goïi laø Nieäm xöù. Vì sao theá, vì taát caû caùc phaùp töï taùnh thöôøng truï (coøn hoaøi) khoâng theå hö hoaïi. Ñaây chính töùc phaùp laø taâm, töùc taâm laø phaùp, ñeàu ñoàng moät taùnh, taùnh haù coù theå hoaïi?

Taát-kha-ma-la-a-daät-ña, dòch laø Chaùnh caàn. Ñaây coù boán phaùp. Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Moät laø aùc phaùp ñaõ sanh phaûi tröø döùt. Moät taâm tinh caàn khi quaùn boán Nieäm xöù. Neáu khôûi taâm bieáng löôøi thì naêm caùi phieàn naõo lieàn che taâm lìa tín v.v… naêm thöù thieän caên. Khi caùc aùc ñaõ sanh nhe theá thì phaûi ñoaïn döùt, moät taâm sieâng naêng tinh taán phöông tieän tröø ñoaïn khieán cho heát. Hai laø caùc aùc chöa khi quaùn boán nieäm xöù, tuy taâm bieáng löôøi vaø naêm caùi v.v… caùc phieàn naõo aùc phaùp chöa sanh, sôï sau

naøy sanh ra seõ ngaên tín v.v… naêm thieän caên, nay phaûi khieán chaúng sanh, neân moät taâm sieâng naêng tinh taán phöông tieän khieán döøng laïi khoâng sanh. Ba laø caùc thieän phaùp chöa sanh thì khieán sanh ra, moät taâm sieâng naêng tinh taán khi quaùn boán Nieäm xöù, tín v.v… naêm thieän caên chöa sanh thì khieán sanh ra, moät taâm sieâng naêng tinh taân phöông tieän tu taäp khieán tín v.v… caùc thieän caên sanh ra. Boán laø caùc thieän phaùp ñaõ sanh thì khieán taêng tröôûng moät taâm sieâng naêng tinh taán khi quaùn boán Nieäm xöù thì tín v.v… naêm thieän caên ñaõ sanh phaûi khieán taêng tröôûng. Moät taâm sieâng naêng tinh taán phöông tieän tu taäp v.v… caùc thieän caên khieán chaúng lui suït maø taêng tröôûng thaønh töïu. Boán thöù naøy goïi chung laø Chaùnh caàn, vì noù phaùp taø ñaïo ôû trong chaùnh ñaïo maø sieâng naêng neân goïi Chaùnh caàn.

Ma-noâ-thò-nhaõ (Mamojæa), dòch laø Nhö yù. Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: Boán Nhö yù tuùc: moät laø Duïc nhö yù tuùc, Duïc laø chuû, ñöôïc ñònh ñoaïn haïnh thaønh töïu tu nhö yù tuùc phaàn aáy laø Duïc nhö yù tuùc; hai laø Tinh taán nhö yù tuùc, Tinh taán laø chuû ñöôïc ñònh ñoaïn haïnh thaønh töïu tu nhö yù tuùc phaàn, aáy laø Tinh taán tuùc; ba laø Taâm nhö yù, Taâm laø chuû ñöôïc ñònh ñoaïn haïnh thaønh töïu tu nhö yù tuùc; boán laøö duy nhö yù tuùc, Tö duy laø chuû, noùi chung Nhö yù tuùc laø trong boán Nieäm xöù laø thaät trí tueä, trong boán Chaùnh caàn laø chaùnh tinh taán. Tinh taán vaø trí tueä taêng nhieàu, söùc ñònh khoâng yeáu ñöôïc boán thöù ñònh nhieáp taâm, cho neân trí ñònh löïc v.v… choã nguyeän ñeàu ñöôïc, neân goïi laø Nhö yù tuùc trí ñònh neáu theá hay ñoaïn caùc kieát söû, cho neân goïi laø ñoaïn haïnh thaønh töïu.

Baø-la (Bala), dòch laø Löïc. AÁm Trì Nhaäp Kinh noùi: Löïc aáy laáy gì nghóa? Ñaùp: Khoâng theå hoaïi ñöôïc laø nghóa cuûa löïc, coù ích laø nghóa cuûa löïc, coù gan laø nghóa cuûa löïc, hay nöông ñöôïc laø nghóa cuûa löïc. Taêng Nhaát A-haøm noùi coù saùu thöù löïc. Treû con keâu khoùc laø löïc, ngöôøi nöõ giaän laø löïc, Sa-moân, Baø-la-moân laáy nhaãn nhuïc laøm löïc. A-la-haùn laáy tinh taán laøm löïc. Laïi nhaân ngöôøi coù naêm löïc, Phaät quaû möôøi löïc. Nhaân ngöôøi naêm löïc töùc laø tín, tinh taán, nieäm, ñònh, tueä. Ñaïi Luaän giaûi thích raèng: Tín caên ñöôïc löïc thì hay quyeát ñònh thoï trì chaúng nghi vì löïc tinh taán, thì tuy chöa thaáy phaùp maø moät loøng caàu ñaïo chaúng tieác thaân maïng chaúng thoâi döùt. Vì nieäm löïc neân thöôøng nhôù thaày daïy, thieän phaùp thì nghe vaøo, aùc phaùp thì khoâng nghe vaøo nhö ngöôøi giöõ cöûa ñònh löïc thì nhieáp taâm moät choã chaúng ñoäng ñeå giuùp trí tueä. Vì trí tueä luïc, hay nhö thaät maø quaùn thaät töôùng caùc phaùp. Phaät quaû möôøi löïc nay thuaät tuïng raèng:

*Xöù vaø phi xöù hai nghieäp löïc, Ñònh caên duïc taùnh chí xöù ñaïo,*

*Tuùc maïng, thieân nhaõn, möôøi laäu taän.*

Giaûi thích ñaày ñuû trong Ñaïi Luaän quyeån 88.

Luaän hoûi: Möôøi löïc cuûa Phaät, neáu noùi töôùng chung thì Phaät chæ coù moät löïc, ñoù laø Nhaát thieát chuûng trí löïc. Neáu noùi töôùng rieâng thì coù ngaøn vaïn öùc löïc, tuøy phaùp laøm teân, nay sao chæ noùi coù möôøi löïc?

Ñaùp: Phaät thaät coù voâ löôïng trí löïc chæ vì chuùng sanh chaúng theå ñöôïc, chaúng theå laøm, cho neân khoâng noùi. Möôøi löïc aáy coù theå so vieäc chuùng sanh maø luaän noùi coù möôøi löïc.

Luaän hoûi: Phaät coù möôøi löïc coøn Boà-taùt coù khoâng?

Ñaùp: Coù. Theá naøo laø möôøi: moät laø phaùt taát caû trí taâm beàn chaéc coá löïc, hai laø ñaïi töø löïc chaúng boû chuùng sanh, ba laø ñaày ñuû ñaïi bi löïc, boán laø tinh taán löïc taát caû Phaät phaùp, naêm laø tö haønh thieàn ñònh löïc, saùu laø tröø hai bieân trí tueä löïc, baûy laø thaønh töïu chuùng sanh löïc, taùm laø quaùn phaùp thaät töôùng löïc, chín laø vaøo ba giaûi thoaùt moân löïc, möôøi laø voâ ngaïi trí löïc.

Ni-ñeå (Pranidhaøna), dòch laø nguyeän. Chí caàu ñaày ñuû goïi laø nguyeän. Trí Luaän noùi coù hai thöù nguyeän: moät laø Khaû ñaéc nguyeän, hai laø Baát khaû ñaéc nguyeän. Baát khaû ñaéc nguyeän (khoâng theå nguyeän) nhö coù ngöôøi muoán ño löôøng hö khoâng ñeán heát bôø beán, vaø tìm bôø beán cuûa thôøi gian, nhö treû con thaáy traêng trong nöôùc thaáy vaät trong göông, caùc nguyeän nhö theá ñeàu chaúng theå ñöôïc. Coøn Khaû ñaéc nguyeän (nguyeän coù theå ñöôïc) laø nhö duøi goã tìm löûa, ñaøo ñaát ñöôïc nöôùc. Nhö tu phöôùc ñöôïc sanh vaøo trôøi, ngöôøi vaø ñöôïc quaû A-la-haùn, Bích-chi Phaät, cho ñeán ñöôïc caùc Phaät phaùp vöông. Nhö theá ñeàu goïi laø ñaéc nguyeän. Nguyeän coù thöôïng, trung, haï. Haï nguyeän thì khieán ñöông ñôøi ñöôïc vui. Trung nguyeän thì khieán ñôøi sau ñöôïc vui. Thöôïng nguyeän thì cuøng vui vôùi nhaân Nieát-baøn.

Trí Luaän hoûi: Khi Phaät coøn taïi theá chuùng sanh coøn coù ñoùi khaùt trôøi chaúng möa xuoáng chuùng bò nguy khoán Phaät chaúng theå laøm maõn nguyeän taát caû chuùng sanh, vì sao Boà-taùt laïi laøm maõn nguyeän ñöôïc?

Ñaùp: Boà-taùt truï ôû Thaäp ñòa, vaøo Thuû-laêng-nghieâm Tam-muoäi, ôû Tam thieân Ñaïi thieân theá giôùi hoaëc khi aáy hieän ra ngöôøi môùi phaùt yù laøm haïnh saùu Ba-la-maät cho ñeán hieän ngöôøi xuaát gia thaønh Phaät maø lôïi ích nhö theá huoáng laø ñoái vôùi Phaät. maø thaân Phaät coù hai thöù: moät laø Chaân thaân, hai laø Hoùa thaân. Chuùng sanh thaáy Chaân thaân Phaät thì khoâng nguyeän naøo chaúng maõn.

Trí Luaän hoûi: Caùc Boà-taùt haïnh nghieäp thanh tònh trò ñöôïc baùo tònh, ñaàu caàn phaûi laäp nguyeän sau ñoù môùi ñöôïc. Ví nhö nhaø noâng ñöôïc thoùc haù laïi ñôïi nguyeän?

Ñaùp: Laøm phöôùc maø khoâng nguyeän thì khoâng ñöùng vöõng. Nguyeän laø ñaïo ngöï (daét daãn cheá ngöï) seõ coù choã thaønh. Thí nhö daây chuyeàn

tuøy thôï laøm ra coøn vaøng thì voâ ñònh. Laïi vieäc lôùn trang nghieâm coõi Phaät, rieâng mình laøm coâng ñöùc thì chaúng theå thaønh cho neân caàn phaûi coù nguyeän löïc ví nhö söùc traâu tuy coù theå keùo xe nhöng caàn phaûi coù ngöôøi ñaùnh xe môùi coù theå ñeán nôi. Tònh theá giôùi nguyeän cuõng laïi nhö theá. Cho neân Coå ñöùc noùi: Coù haïnh maø khoâng nguyeän thì haïnh aáy aét coâ ñoäc, coù nguyeän maø khoâng haïnh thì nguyeän aáy aét doái.

Taùt-ba-ca-ma (Sarvakaøma), dòch laø öa muoán vui thích mong caàu. Tònh Danh Sôù noùi: Caên laø quaù khöù, Duïc laø hieän taïi, Taùnh laø vò lai. Neáu thieän caên quaù khöù beàn chaéc thaønh töïu thì ñôøi nay ñoái duyeân lieàn khôûi. Ñaây laø nhaân caên thaønh duïc (öa muoán). Neáu thieän caên quaù khöù khoâng beàn chaéc, ñôøi nay gaëp duyeân khôûi duïc, taäp nhieàu thaønh taùnh. Cho neân noùi taùnh laáy chaúng ñoåi laøm nghóa. Ngaøi Kinh Kheâ giaûi thích raèng: Taäp duïc thaønh taùnh, laø taùnh ôû vò lai, do taùnh thaønh duïc laø taùnh ôû quaù khöù. Trí Luaän noùi: Tuøy choã muoán maø noùi phaùp. Choã noùi thieän duïc (duïc laønh) tuøy taâm vì noùi nhö thuyeàn thuaän nöôùc, aùc duïc duø heát lôøi daïy baûo nhö laáy cheâ maø sanh cheâ. Theá neân trong teùi Phaät taát khaép bieát khoâng gì coù theå hoaïi, khoâng gì hôn ñöôïc, Söï Sao noùi: Phaøm laøm phaùp söï, aét phaûi thaân taâm ñeàu taäp môùi thaønh hoøa hoïp. Neáu coù duyeân maø chaúng môû taâm taäp thì cô giaùo chaúng ñoàng laáy gì cöùu giuùp. Cho neân nghe roài truyeàn ñeán taâm mieäng, aûi baøy tröôùc Taêng söï môùi coù theå kia ñaây luaän ñuû. Duyeân ñaây maø nghe cuøng duïc noùi raèng: Ñaïi ñöùc, nhaát taâm nieäm, con laø Tyø-kheo teân laø… nhö Phaùp Taêng Söï cuøng duïc thaønh tònh. Ngöôøi thgoï duïc phaûi ñeán trong taêng maø yeát-ma. Noùi khoâng ñeán laø noùi duïc. Töùc phaûi ñaày ñuû oai nghi maø noùi raèng: Ñaïi ñöùc taêng nghe roõ, toâi laø Tyø-kheo teân laø… toâi thoï duïc aáy thanh tònh, ngöôøi aáy nhö Phaùp Taêng Söï cuøng duïc thanh tònh.

Phuø-ñaøm-maït, dòch laø Chí thaønh. Kinh Möôøi Saùu Quaùn noùi: Phaùt ba thöù taâm thì lieàn vaõng sanh. Nhöõng gì laø ba taâm: moät laø taâm chí thaønh, hai laø thaâm taâm, ba laø taâm hoài höôùng phaùt nguyeän. Sôù giaûi thích taâm chí thaønh raèng: Töùc thaät haïnh chuùng sanh, chí laø chuyeân, thaønh laø thaät. Giaûi thích thaâm taâm raèng: Phaät quaû cao saâu, phaùt taâm caàu ñeán neân goïi laø thaâm taâm. Cuõng töø lyù saâu maø sanh ra, cuõng töø haäu laïc (thích saâu) thieän caên maø sanh ra. Dieäu Toânh noùi nay môùi chí thaønh, sôù duøng chuyeân thaät maø giaûi thích, khoâng phaûi nieäm chaân nhö haù goïi laø chaân thaät. Giaûi veà thaâm taâm. Sôù tuy ba nghóa naøy maø chaúng boû nhau caàu quaû cao saâu phaûi kheá lyù saâu, kheùo kheá lyù saâu phaûi haäu laïc (thích saâu) thieän caên. Ñaây chính laø laäp haïnh y lyù maø caàu quaû. Chaúng ôû ngoaøi vieäc luaän kia noùi laïc taäp hoïp taát caû caùc thieän haïnh vaäy. Traûi qua taâm hoài höôùng phaùt nguyeän, nghóa ôû luaän aáy noùi ñaïi bi cöùu khoå. Khôûi Tín Luaän noùi: Tín thaønh töïu

phaùt taâm, löôïc noùi coù ba: moät laø tröïc taâm vi chaùnh nieäm (nhôù) chaân nhö, hai laø thaâm taâm, laø öa laïc taäp hoïp taát caû caùc thieän haïnh, ba laø ñaïi bi taâm, laø muoán cöùu taát caû khoå cuûa chuùng sanh.

Saùm-ma (Ksama), dòch laø hoái quaù. Sö Nghóa Tònh noùi: Sam-ma tieáng Taây Vöùc coù nghóa laø nhaãn. Ngöôøi Taây Vöùc laø xuùc thaân noùi Saùm- ma. YÙ laø xin tha thöù xin chôù giaän traùch. Phöông naøy laàm truyeàn töø laâu neân khoù söûa laïi. ÖÙng Phaùp sö noùi: Saùm laø sai, saùch khoâng coù chöõ saùm, goïi ñuùng laø Xoa-ma, dòch laø nhaãn, nghóa laø tha thöù toäi toâi vaäy. Ngaøi Thieân Thai trong Quang Minh Thích Saùm Hoái Phaåm noùi: Chaúng luaän tieáng Hoa Phaïm chæ giaûi thích thaúng raèng: Saùm laø thuû, hoái laø phuïc. Nhö ngöôøi ñôøi bò toäi vôùi vua, phuïc khoaùn thuaän theo chaúng daùm traùi nghòch chaúng nghòch laø phuïc, thuaän theo laø thuû. Ngöôøi tu cuõng theá phuû phuïc döôùi chaân Tam baûo, chaùnh thuaän ñaïo lyù chaúng daùm laøm quaáy neân goïi laø Saùm hoái. Laïi saùm goïi laø Baïch phaùp, hoái goïi Haéc phaùp. Haéc phaùp (toäi loãi) caàn phaûi hoái maø chôù laøm. Baïch phaùp (thieän phaùp) caàn phaûi öa chuoäng, laáy boû hoïp luaän, neân goïi laø Saùm hoái. Laïi saùm goïi laø tu laïi (tu môùi), hoái goïi laø caûi vaõng (ñoåi cuõ). Ngaøy xöa choã laøm phaùp baát thieän xaáu hoå maø gheùt neân goïi laø hoái, ngaøy xöa choã boû taát caû thieän phaùp, ngaøy nay trôû ñi theä nguyeän sieâng tu, neân goïi laø saùm. Boû xöa caàu nay neân goïi laø Saùm hoái. Laïi saùm goïi laø vaïch baáycc loãi phaùt loà loãi laàm chaúng daùm che giaáu. Hoái goïi laø ñoaïn taâm noái tieáp, chaùn hoái lìa boû, naêng taùc vaø sôû ñeàu boû neân goïi laø Saùm hoái. Laïi saùm goïi laø xaáu hoå (tuûi), hoái goïi laø maéc côõ (theïn). Xaáu hoå (tuûi) thì xaáu hoå vôùi trôøi, maéc côõ (theïn) thì maéc côõ vôùi ngöôøi. Ngöôøi thaáy caùi roõ raøng, trôøi thaáy caùi môø aùm. Môø aùm laø teá, roõ raøng laø thoâ, thoâ teá ñeàu gheùt (xaáu aùc), neân goïi laø Saùm hoái. Tònh Danh Sôù noùi: Nay noùi toäi dieät coù ba: moät laø Taùc phaùp saùm, hai laø Quaùn töôùng saùm, ba laø Quaùn voâ sanh saùm. Taùc phaùp saùm laø dieät traùi khoâng laøm toäi, y Tyø-ni moân. Quaùn töôùng saùm laø dieät taùnh toäi, ñaây laø y ñònh moân. Quaùn voâ sanh saùm laø dieät toäi voïng töôûng, ñaây laø y tueä moân. Laïi nöõa, traùi khoâng laøm toäi chöôùng laø giôùi, taùnh toäi chöôùng laø ñònh, voïng töôûng toäi chöôùng laø tueä.

Taùc phaùp saùm, laø nhö luaät ñaõ noùi: Taùc phaùp thaønh töïu thì hay dieät

toäi traùi voâ taùc (khoâng laøm) maø taùnh toäi chaúng dieät. Ñaïi Luaän noùi: Nhö Tyø-kheo caét coû vaø haïi maïng, hai toäi ñoàng baøi. Taùc phaùp saùm thì hai voâ taùc dieät maø haïi maïng khoâng dieät vì taùnh toäi chöa dieät.

Quaùn töôùng saùm, laø nhö caùc Kinh Phöông Ñaúng noùi veà haønh phaùp, thaáy töôùng thì toäi dieät. Boà-taùt Giôùi noùi: Neáu thaáy aùnh saùng vaø hoa caùc thöù töôùng haûo thì toäi lieàn dieät heát. Neáu khoâng thaáy töôùng thì daàu saùm cuõng voâ ích. Neáu thaáy töôùng ñeïp thì voâ taùc vaø taùnh, hai toäi ñeàu dieät.

Quaùn voâ sanh saùm, khi quaùn naøy thaønh thì hay tröø ñöôïc toäi caên baûn voïng hoaëc nhö nhoå reã caây thì caønh laù töï dieät. Phoå Hieàn Quaùn noùi: Taát caû bieån nghieäp chöôùng, ñeàu töø voïng töôûng sanh, neáu ngöôøi muoán saùm hoái, ngoài nghieâm nghó thaät töôùng, caùc toäi nhö muø söông, tueä nhaät aét tröø heát.

Ñòa-ñeå-ca, dòch laø bieát xaáu hoå (höõu quí). Kinh Nieát-baøn noùi: Chö Phaät Theá Toân thöôøng noùi raèng: Coù hai Baïch phaùp hay cöùu chuùng sanh: moät laø taøm, hai laø quyù. Taøm laø töï chaúng laøm toäi, quyù laø chaúng baûong khaùc laøm. Taøm laø trong töï xaáu hoå, quyù laø phaùt loà vôùi ngöôøi. Kinh Taïp A-haøm noùi: Theá gian neáu coù hai phaùp Taøm quyù thì traùi vöôït ñaïo (ñöôøng) (vöôït ngöôïc ñöôøng thanh tònh) thanh tònh, höôùng veà sanh giaø beânh cheát. Baùch Phaùp Sôù noùi: taøm laø y söùc töï phaùp (cuûa mình) toân troïng hieàn thieän laøm taùnh, ñoái tròo vôùi Voâ taøm, ngaên döùt aùc laøm taùnh ñoái trò vôùi Voâ quyù, ngaên döùt aùc haïnh laøm nghieäp. A-tyø-ñaït-ma Luaän noùi: Taøm laø ñoái caùc loãi aùc töï xaáu hoå laøm theå. Quyù laø ñoái vôùi caùc loãi aùc xaáu hoå vôùi ngöôøi khaùc laøm theå. Kinh Nieát-baøn noùi: Trí coù hai: moät laø khoâng taïo caùc aùc, hai laø laøm roài saùm hoái. Ngu cuõng coù hai: moät laø laøm toäi, hai laø che giaáu.

Ba-baø-ñeà-giaø, hoaëc goïi Phaïm ma, dòch laø thanh tònh. Ñaïi Luaän noùi: Tuy vì taát caû chuùng sanh maø taâm aáy khoâng thanh tònh thì khoâng thaân mình khoâng coù ngaõ (voâ ngaõ), chaúng bieát ngöôøi laáy voâ nhaân voâ chuû, chaúng bieát thaät taùnh cuûa vaät thí chaúng theå noùi moät, chaúng theå noùi khaùc. Ñoái vôùi ba vieäc (laø ngöôøi thí, ngöôøi nhaän vaø vaät thí) taâm coøn ñaém tröôùc, aáy laø khoâng thanh tònh. Baûo Taùnh Luaän noùi: Moät laø töï taùnh thanh tònh nghóa laø taùnh thanh tònh giaûi thoaùt. Hai laø ly caáu thanh tònh, nghóa laø chöôùng heát thì giaûi thoaùt. Ñaïi Luaän noùi: Roát raùo khoâng töùc laø roát raùo thanh tònh. Vì ngöôøi sôï khoâng, neân noùi thanh tònh.

Yeát-ma (Karma), ngaøi Nam Sôn daãn Minh Lieãu Luaän Sôù noùi: Dòch laø nghieäp, choã ra laøm laø nghieäp. Baùch Luaän goïi laø söï (vieäc laøm?). Neáu laáy nghóa caàu maø dòch laø bieän söï, nghóa laø taïo taùc ra phaùp thì coù coâng thaønh töïu. Thieân Thai Thieàn Moân dòch laø taùc phaùp taát caû yeát-ma caàn ñuû boán phaùp: moät laø Phaùp, hai laø Söï, ba laø Nhaân, boán laø Giôùi. 1- Phaùp laø Yeát-ma coù ba thöù: Moät laø Taâm nieäm phaùp, laø phaùt taâm nieäm caûnh mieäng töï truyeàn tình. Khoâng phaûi goïi chaúng noùi maø bieän vieäc tröôùc. Hai laø Ñoái thuû phaùp, nghóa laø ñeàu coäng maø ñoái ñoàng bình phaùp. Ba laø Chuùng phaùp, laø boán ngöôøi trôû leân naém ôû Yeát-ma, thoâng tröôùc ñôn baïch neân goïi laø baïch boán. Luaät noùi: Neáu laøm yeát-ma chaúng baèng Baïch phaùp taùc baïch, chaúng baèng yeát-ma phaùp laøm yeát-ma. Nhö theá daàn daàn khieán giôùi huûy hoaïi maø dieät Chaùnh phaùp. Tuøy thuaän vaên cuù chôù khieán taêng giaûm.

Taêng-kyø noùi: Khoâng phaûi ñòa Yeát-ma chaúng ñöôïc laøm Taêng Söï.

Boà-taùt (Upavasatha), Ñaïi Luaän noùi: Taàn goïi Thieän tuùc. Nam Sôn noùi: dòch laø Tònh truï, töùc tònh thaân, khaåu, yù nhö (ñuùng) giôùi maø truï. Neâ- hoaøn quyeån saùu dòch laø Tröôûng döôõng (nuoâi lôùn). Tröôûng döôõng coù hai nghóa: moät laø thanh tònh giôùi truï, hai laø taêng tröôûng coâng ñöùc. Taïp A- haøm noùi: Boà-taùt Baø-ñaø, neáu goïi ñuùng laø Öu-boå-ñaø-baø. Öu laø ñoaïn döùt, boå-ñaø-baø laø taêng tröôûng, tieáng goïi khoâng ñoàng. Luaät noùi: Boà-taùt phaùp moät choã goïi laø Boà-taùt Kieàn-ñoä, töùc laø noùi giôùi. ÖÙng Phaùp sö noùi: Teân naøy laàm goïi taét, ñaùng ra goïi laø Baùt-la-thöôøng-ñeà-xaù-da-mò, dòch laø Ñoái ngaõ thuyeát, töùc laø höôùng nhau maø noùi toäi cuûa nhau. Xöa goïi laø Tònh truï laø dòch nghóa. Söï Sao noùi: Neáu chuùng ñoâng maø tieáng noùi nhoû quaù thì chaúng nghe noùi giôùi, neân khieán chuyeån leân toøa cao ñöùng treân ñoù maø noùi. Ñaây thì thaáy maø chaúng nghe ñöôïc. Laïi nhö nhieàu ngöôøi noùi giôùi, do ñaâu maø ñöôïc thaáy maët ngöôøi taùc phaùp. Ñaây thì nghe maø chaúng thaáy. Thieän Kieán noùi: Boà-taùt laø boû caùc phaùp aùc baát thieän vaø caùc phieàn naõo, coù thoï nhaän chöùng ñaéc Baïch phaùp, vì roát raùo söï phaïm haïnh neân goïi theá. Laïi dòch laø Baùn nguyeät. Laø nöûa thaùng töï xeùt mình töø nöûa thaùng tröôùc ñeán nöûa thaùng naøy trong khoaûng ñoù coù phaïm giôùi chaêng? Neáu coù phaïm thì ñoàng yù saùm hoái. Tyø-ni Maãu noùi: Neáu phaïm baûy chuùng thì ngöôøi baát tònh tröôùc phaûi ngöøng khoâng noùi giôùi. Töùc luaät vaên noùi ngöôøi phaïm khoâng ñöôïc nghe giôùi, khoâng ñöôïc höôùng vaøo ngöôøi phaïm maø noùi. Töù Phaàn noùi: Neáu ngaøy noùi giôùi maø khoâng theå tuïng thì phaûi ñuùng phaùp Boà-taùt maø haønh truø caùo baïch khieán moät ngöôøi thuyeát phaùp tuïng kinh (noùi giôùi?) daïy caùc ngöôøi khaùc tuïng dò giaùo (daïy soùt?) cuõng ñöôïc. Neáu toaøn chaúng hieåu thì luaät noùi ít nhaát moät keä: Caùc aùc chôù laøm, caùc thieän neân laøm, töï tònh yù mình laø lôøi chö Phaät daïy. Nhö theá laøm roài chaúng ñöôïc chaúng noùi. Neáu cuõng chaúng hieåu thì noùi haõy caån thaän chôù buoâng lung roài giaûi taùn. AÁy ñeàu laø lôøi Phaät daën doø nhö theá. Taêng-kyø noùi: Muoán ñöôïc naêm söï lôïi ích, phaûi thoï trì (giöõ gìn) luaät naøy, theá naøo laø naêm: moät laø kieán laäp Phaät phaùp, hai laø khieán Chaùnh phaùp ôû laâu, ba laø chaúng muoán coù nghi hoái thænh hoûi ngöôøi khaùc, boán laø taêng ni phaïm toäi laøm choã nöông caäy nhôø, naêm laø muoán du hoùa caùc phöông maø voâ ngaïi. Töù Phaàn noùi: Ngöôøi trì luaät ñöôïc naêm coâng ñöùc: moät laø giôùi phaåm beàn chaéc, hai laø thieän (kheùo) thaéng caùc oaùn, ba laø ôû trong chuùng quyeát ñoaùn khoâng sôï, boán laø coù nghi hoái thì lieàn côûi môû, naêm laø kheùo trì Tyø-ni. Khieán Chaùnh phaùp ôû laâu thì Kinh Ma-gia noùi: Öa thích y phuïc, buoâng lung chôi giôõn noâ laø Tyø-kheo, tyø laø Tyø-kheo ni, chaúng thích quaùn baát tònh, cheâ bai Tyø-ni, aùo ca-sa ñoåi thaønh maøu traéng chaúng chòu nhuoäm maøu xaáu, tham duïng caùc vaät cuûa

Tam baûo, ñoù laø töôùng phaùp dieät.

An-cö, ngaøi Nam Sôn noùi: Hình (thaân) taâm nhieáp tònh goïi laø An, yeáu heïn ôû goïi laø cö. Choã yeân tònh nghó khuoân pheùp chaùnh cuûa vi ñaïo, lyù caàn ngaøy raûnh maø gia coâng, saùch taán, taâm haïnh tuøy duyeân möôïn choã chí chæ. Chuoäng ích, chaúng cho taùn loaïn, phoøng ñaïo laøm nghieäp (chaúng theo ñaïo taùn loaïn haïi nghieäp). Cho neân luaät thoâng cheá ba thôøi yù coøn cöù ñaïo. Vaên rieâng öôùc thaùng haï tình ôû ba loãi: moät laø voâ côù maø du haønh laø haïi nghieäp tu xuaát theá, hai laø laøm haïi vaät maïng laø traùi loøng töø raát saâu, ba laø choã laøm ñaõ quaáy neân bò ñôøi cheâ bai, do loãi naøy maø giaùo höng thònh ôû ñaây. Song caùc nghóa ñeàu chæ veà hoä maïng, cho neân trong muøa haï nôi naøo cuõng coù coân truøng neân Kinh Chaùnh Phaùp Nieäm noùi: Trong muøa haï tröø luùc ñaïi tieåu tieän ñeàu phaûi ngoài kieát giaø. Söï Sao hoûi vì sao chæ kieát haï trong ba thaùng? Moät laø sanh töû coù thaân neân phaûi nhôø nuoâi döôõng, neân kieát ba thaùng tröôùc, môû sau moät thaùng vì muoán thaønh vieäc cuùng y phuïc cho thaân. Hai laø neáu boán thaùng kieát heát thì boán thaùng möôøi saùu ngaøy (ngaøy 16 thaùng 48) ñöôïc thaønh neáu coù sai maát thì lieàn khoâng ñöôïc kieát. Giaùo phaùp raát gaáp khoù duøng ñöôïc chuaån. Cho neân Nhö Lai thuaän vaät baét ñaàu töø ngaøu 16 ñeán ngaøy 16 thaùng sau môû ra moät thaùng, noái kieát khieán thaønh. nay chæ ôû muøa haï cuõng coù ba thôøi: moät laø 16 thaùng 4 laø tieàn An cö, ngaøy 17 trôû ñi ñeán ngaøy 15 thaùng 5 goïi laø trung an cö, ngaøy 16 thaùng 5 goïi laø haäu An cö. Cho neân trong luaät coù ba thöù An cö töùc tieàn - trung

* haäu vaäy. Choã ôû phaûi khoâng coù naêm loãi: moät laø quaù xa xoùm laøng, coù vieäc caàn duøng thì khoù ñöôïc, hai laø quaù gaàn chôï buùa haïi nghieäp tu ñaïo, ba laø nôi coù nhieàu ruoài muoãi chích caén ngöôøi, hoaëc giaäm ñaïp khieán cheát, boán laø khoâng coù ngöôøi nöông töïa. Ngöôøi aáy phaûi ñuû naêm ñöùc töùc caàu nghe khieán nghe, nghe roài khieán thanh tònh hay vì mình quyeát nghi, hay khieán thoâng suoát, tröø taø kieán ñöôïc Chaùnh kieán, naêm laø choã khoâng coù thí chuû thí cho aên uoáng thuoác men. Khoâng coù naêm loãi naøy thì coù theå an cö. Sao noùi: Phaøm ngaøy thoï nhaän ñieàu caàn laø Tam baûo daïy ngöôøi sanh thieän dieät aùc, neáu cho vì lôïi Tam baûo maø laøm vieäc phi phaùp phaù giôùi coù naïn tuy thoï cuõng chaúng thaønh. Nguõ Baùch Vaán noùi: Thoï laøm baûy ngaøy, neáu chaúng ñuû baûy ngaøy maø trôû veà choã cuõ, sau laïi laøm thí chaúng caàn thoï laïi. Ñuû baûy ngaøy roài thì phaûi thoï laïi. Sao noùi: Daãu khieán vieäc tröôùc chæ ngöng moät ngaøy ñeàu phaûi theo phaùp baûy ngaøy. Luaät noùi chaúng hoïp trong ngaøy trôû veà thì cho thoï baûy ngaøy ñi. Cuoái haï moät ngaøy ôû cuõng laøm pheùp baûy ngaøy. Ñoái ñaàu thoï phaùp phaûi ñuû nghi ñoái vôùi Tyø-kheo maø noùi raèng: Ñaïi ñöùc moät loøng nghóm con Tyø-kheo teân laø… nay thoï phaùp baûy ngaøy ra ngoaøi giôùi ñeå laøm vieäc… seõ trôû laïi ñaây maø trung An cö (noùi ba laàn)

neáu vieäc trong nöûa thaùng hay moät thaùng thì phaûi yeát-ma. Neáu ngaøy thoï hay nhieàu ñoàng duyeân thoï thì hai, ba ngöôøi phaûi moät luùc yeát-ma, Taây Vöùc Kyù goïi laø nöôùc Ñoå-hoùa-la. Xöa laàm goïi laø nöôùc Thoå-hoûa-la, Ñoâng coù Thoâng laõnh, Taây giaùp vôùi Ba-laï-tö, Nam coù ñaïi Tuyeát sôn, Baéc tieáp Thieát moân, khí haäu noùng leân taät dòch raát nhieàu, cuoái ñoâng ñaàu xuaân, möa söông noái nhau maø chö taêng laáy ngaøy 16 thaùng 12 vaøo An cö, ñeán ngaøy 10 thaùng 3 thì giaûi An cö. Ñaây laø do coù nhieàu möa maø laäp giaùo tuøy luùc vaäy. Laïi noùi taêng chuùng AÁn Ñoä y theo giaùo Phaät ngoài möa maø an cö hoaëc tröôùc ba thaùng hoaëc sau ba thaùng. Tröôùc ba thaùng thì phaûi töø 16 thaùng 5 ñeán 15 thaùng 8. Sau ba thaùng thì töø 16 thaùng 6 ñeán 15 thaùng 9. Ñôøi tröôùc ngöôøi dòch kinh luaän goïi laø Toïa haï hoaëc goïi Toïa laïp. Ñaây ñeàu theo thoùi tuïc nöôùc ngoaøi chöa thoâng ñeán Trung Quoác hoaëc theo tieáng ñòa phöông thoå ngöõ chöa khaép maø truyeàn dòch coù nhaàm laãn. Laïi noùi taêng ñoà AÁn Ñoä y theo thaùnh giaùo ñeàu laáy thaùng Thaát-la-phaït-noa tröôùc nöûa ngaøy maø vaøo Vuõ an cö, töùc ngang vôùi ngaøy 16 thaùng 5. laáy thaùng AÙt-thaáp- phöôïc-döõu-xaø nöûa ngaøy 15 sau maø giaûi Vuõ an cö, töùc ngang vôùi ngaøy 15 thaùng 8 vaäy. Teân thaùng ôû AÁn Ñoä theo teân sao maø laäp, xöa nay khoâng ñoåi, caùc boä khoâng sai, bôûi vì phöông ngoân chöa thoâng neân truyeàn dòch coù nhaàm, phaân chia ngaøy thaùng ñeán noãi traùi khaùc nhau, beøn laáy ngaøy 16 thaùng 4 maø vaøo an cö vaø ngaøy 15 thaùng 7 maø giaûi an cö vaäy.

Baùt-laït-baø-laït-noa (Pravarana), AÂm Nghóa Chæ Quy noùi: Dòch laø tuøy yù. Kyù Quy Truyeän noùi: Phaøm luùc cuoái haï heát naêm, ngaøy naøy phaûi goïi laø tuøy yù töùc laø tuøy ngöôøi khaùc ôû ba vieäc, maëc tình noùi toäi ñeå tröø loãi. Xöa goïi laø töï töù laø dòch nghóa. Song noùi töï töù thì coù caû thieän aùc, nay chæ noùi veà thieän. Cho neân Söï Sao noùi: Chín tuaàn tu ñaïo tinh luyeän thaân taâm, ngöôøi nhieàu meâ mình chaúng töï thaáy loãi cuûa mình, maëc tình taêng noùi loãi trong töï neâu baøy khoâng giaáu gieám, ngoaøi neâu caùc loãi laàm tì veát veà thaân khaåu nhôø ngöôøi khaùc noùi. Neân goïi laø töï töù. Ma-ñaéc-ñaëc-giaø Luaän hoûi: Vì sao khieán phaûi töï töù, vì khieán caùc Tyø-kheo chaúng coâ ñoäc, cho neân ñeàu phaûi nhôù toäi maø phaùt loà hoái loãi. Duøng lôøi ñaéng ñeå ñieàu phuïc cho ñöôïc thanh tònh, töï yù vui möøng laø khoâng toäi. Do ñoù baøy ra ôû cuoái haï. Coøn ôû ñaàu haï thì laäp cam keát chín möôi ngaøy tu taäp ñaïo xuaát ly, neáu traùi nghòch maø neâu loãi vaø gaây oaùn haän, do ñoù maø boû ñaïo loaïn nghieäp, cho neân cheá laäp ôû cuoái haï ñeå ba thaùng cuøng khuyeân gaéng nhau tu tieán ñaïo nghieäp. Khi maõn haï roài thì moãi ngöôøi moät phöông, aét aùc nghieäp chaúng theå rieâng noùi maø chöôùng ñaïo caøng saâu. Nghóa khoâng che giaáu neân phaûi thænh hoái laø do ñoù. Cho neân luaät daïy cuoái an cö phaûi töï töù. Ñay laø noùi ngöôøi khaùc maëc tình noùi toäi, khoâng phaûi töï töù laø xaáu aùc. tröôùc noùi thôøi

tieát veà thaùng nhuaän, trong Ma-ñaéc-giaø noùi: Maõn chín möôi ngaøy thì töï töù, neáu nhuaän thaùng 7 phaûi laáy thaùng 7 tröôùc maø töï töù. Khoâng phaûi haï an cö tröôùc thì qua thaùng nhuaän ñuû chín möôi ngaøy môùi töï töù. Neáu tu ñaïo an laïc ñôïi ngaøy töï töù ñöôïc ñeán 15 thaùng 8, song trong luaät chæ noùi töï töù vaøo ngaøy 14, 15, vaø khi caáp thí y thì thöù lôùp taêng leân ngaøy 16, taêng trong ba ngaøy töï töù. Töù Phaàn noùi: An cö xong roài töï töù thì laáy ngaøy 16 thaùng 7 laøm ñònh. Luaät laïi noùi: Ngaøy 14 taêng töï töù, ngaøy 15 ni töï töù. Ñaây goïi laø nöông nhau hoûi toäi, cho neân cheá ra khaùc ngaøy. Luaän veà Taùc phaùp thì ba ngaøy laø thoâng duïng, nhaát ñònh laø vaøo ngaøy 16. neáu coù hoûi thì nhö trong Nguõ Baù Vaán noùi: Moät thaùng töï töù (töï töù trong moät thaùng?).

Söï Sao hoûi: Ngaøy 15 töï töù roài ñöôïc ra khoûi giôùi khoâng? Ñaùp: Chaúng ñöôïc phaù haï lìa y do phaàn ñeâm chöa heát. Hoûi: Giôùi an cö ôû ñaây maø töï töù ôû choã khaùc ñöôïc khoâng? Ñaùp: Taêng-kyø noùi khoâng coù toäi.

Laïi An Cö Thieân noùi: Ngaøy 16 thaùng 4 kieát ñeán heát nöûa ñeâm ngaøy 15 thaùng 7 thì goïi laø haï xong, ñeán saùng ra. Laïi Töù Phaàn noùi: Neáu ngöôøi haäu An cö maø theo ngöôøi tieàn An cö töï töù thì phaûi ñôïi ñuû ngaøy.

Söï Sao hoûi: Töï töù xong ñöôïc noùi giôùi chaêng?

Ñaùp: Minh Lieãu Luaän noùi: Tröôùc noùi giôùi sau môùi töï töù. Töù Phaàn noùi: Töï töù töùc laø noùi giôùi.

Hoûi: Töï töù coù ñöôïc ôû tröôùc ngöôøi chöa thoï cuï giôùi maø laøm chaêng? Ñaùp: Trong luaät khieán ñeán chaúng thaáy choã chaúng nghe laøm yeát-

ma töï töù. Neáu chaúng chòu thì traùnh ñi. Taêng töï ñeán chaúng thaáy nghe choã laøm.

Hoûi: An cö roài phaûi lìa choã cuõ chaêng?

Ñaùp: An cö roài khoâng ñi thì phaïm toäi. Tyø-ni Maãu noùi: Tyø-kheo an cö roài phaûi dôøi choã khaùc. Neáu khoâng duyeân maø ra giôùi moät ñeâm laïi trôû veà thì khoâng phaïm. Ñaïi Taäp Kinh noùi: Ta dieät ñoä roài Tyø-kheo khoâng giôùi ñaày khaép Dieâm-phuø-ñeà. Ngöôøi döï bò xuaát gia phaûi raát caûnh giaùc. Chích Hoa Sao noùi: Caùc kinh luaät laáy ngaøy 16 thaùng 7 xem laø naêm môùi sanh cuûa naêm phaàn phaùp thaân cuûa Tyø-kheo thì ngaøy 15 thaùng 7 laø laïp tröø (ñeâm tröø tòch, cuoái naêm) Tyø-kheo xuaát tuïc neân khoâng keå naêm tuïc, chæ ñeán soá haï laïp maø thoâi. Taêng Huy noùi: Laïp laø tieáp, nghóa laø môùi cuõ giao tieáp nhau.

Baùi-naëc, hoaëc Phaïm boái, dòch laø chæ, neáu theo luaät vaên thì Baùi- naëc laø nhö phaùp. Xuaát Yeáu Luaät Nghi noùi: Dòch laø nhö ñaây, tieáng nöôùc Uaát-beä(tyø), dòch laø ñoaïn chæ (ngaên döùt). Laïi goïi laø chæ töùc, laø do ngoaïi duyeân ñaõ döùt ñaõ ñoaïn, baây giôø vaéng laëng, maëc tình laøm Phaùp sö. Hoaëc

goïi Baø-thieäp laø sai, tieáng Phaïm laø Baø-sö, dòch laø taùn thaùn (khen ngôïi) laø tieáng Phaïm thieân. Thieän Kieán noùi: Cho oâng laø baùi, baùi laø töø (lôøi noùi). Phaùp Uyeån noùi: Tìm Taây phöông coù baùi, cuõng nhö taùn ôû Ñoâng quoác. Taùn (khen) laø töø vaên keát thaønh chöông, baùi laø keä ngaén laøm tuïng, so nghóa vaø vieäc thì teân khaùc maø vieäc ñoàng. Baø-sa-öùc-nhó laáy tieáng ba kheá tuïng maø giaûi phaùp. Phaät khen laønh thay! Chaân Laàm Teà Taêng Luaän hay laøm phaïm kheá v.roõ raøng AÂm Nghóa noùi: Chöõ kheá nhö noùi moät tieát, moät khoa vaäy. Hoaèng Minh Taäp Tuïng Kinh ba kheá. Ñaïo An Phaùp sö taäp kheá Phaïm aâm. Phaät Ñaïo Luaän Haønh noùi: Traàn Tö Vöông aáu haøm (tuoåi nhoû ñöôïc haøm khueâ chöông), 10 tuoåi laøm vaên, moãi khi ñoïc vaên kinh thì khoùc loùc khen hay, xem laø cöïc toâng cuûa chí ñaïo. Beøn laøm tuïng baûy tieáng ñoïc leân ngaân nga cao thaáp. Ñôøi coù Phuùng tuïng laø Haøm Hieán Chöông töøng daïo Ngö sôn boãng nghe treân khoâng trung coù tieáng Phaïm thieân, thanh döông ai uyeån tieáng aáy ñoäng taâm nghe raát laâu maø keû haàu khoâng nghe thaáy gì beøn caûm thaàn lyù, Di Ngoä Phaùp ÖÙng beøn moä tieáng tieát maø soaïn vaên Phaïm boái.

Baø-xaø-ni-ta-baø-laâm, dòch laø thinh aâm. Phaùp Giôùi Thöù Ñeä noùi: AÂm laø tieáng thuyeân lyù goïi laø aâm. Phaät leân tieáng, phaøm coù choã noùi baøn thì lôøi leõ thanh nhaõ, ngöôøi nghe khoâng chaùn, nghe khoâng bieát ñuû, haylaøm taát caû, laøm nhaân duyeân cho vui cöùu khoå, khoâng gì baèng lôïi ích nghe tieáng töùc laø duøng töø maø tu mieäng. Cho neân coù taùm aâm: moät laø aâm raát hay, hai laø aâm dòu daøng, ba laø aâm hoøa thích, boán laø aâm toân tueä, naêm laø aâm chaúng ngöôøi nöõ, saùu laø aâm khoâng sai laàm, baûy laø aâm saâu xa, taùm laø aâm chaúng heát. Laêng-nghieâm noùi: Chaân giaùo theå phöông naøy thanh tònh ôû aâm thanh, muoán laáy Tam-ma-ñeà, thaät laáy nghe maø vaøo. Ñaïi Luaän noùi: Boà-taùt coù haèng haø sa soá aâm thanh, aâm thanh Phaät cuõng voâ soá. Nhö Kinh Maät Tích noùi: Muïc-lieân thöû tieáng noùi Phaät, ôû cöïc cuøng phöông Taây cuõng nghe tieáng Phaät nhö ôû tröôùc maët.

Hoûi: Neáu theá Phaät thöôøng ôû taïi coõi nöôùc xoùm laøng thuyeát phaùp giaùo hoùa maø ngöôøi trong coõi Dieâm-phuø-ñeà khoâng ñeán beân Phaät thì chaúng ñöôïc nghe, laøm sao bieát coù nhieàu ngöôøi töø phöông xa ñeán muoán nghe thuyeát phaùp?

Ñaùp: AÂm thanh Phaät coù hai thöù: moät laø aâm thanh maät khaåu, hai laø aâm thanh chaúng maät khaåu. Maät khaåu aâm thanh nhö tröôùc ñaõ noùi, aâm thanh chaúng maät khaåu phaûi ñeán beân Phaät môùi nghe. Cuõng coù hai thöù ñeä töû: moät laø thaùnh nhaân xuaát theá, hai laø theá gian phaøm phu. Thaùnh nhaân xuaát theá nhö Muïc-kieàn-lieân v.v… hay nghe aâm thanh vi maät coøn ngöôøi phaøm phu phaûi ñeán gaàn môùi nghe. Ñaïi Luaän noùi: AÂm thanh Phaät, Boà-taùt

coù ba thöù: moät laø ñôøi tröôùc coù troàng nhieàu thieän aâm thanh nhaân duyeân (nhaân duyeân tieáng toát) neân trong coå hoïng ñöôïc boán ñaïi vi dieäu hay phaùt ra caùc thöù tieáng hay xa gaàn (vang xa) moät daëm, hai daëm, ba daëm, möôøi daëm, traêm ngaøn daëm cho ñeán ba ngaøn Ñaïi thieân theá giôùi tieáng ñeàu ñaày khaép; hai laø söùc thaàn thoâng coå hoïng boán ñaïi ra tieáng thì cuøng khaép ñeán ba ngaøn Ñaïi thieân theá giôùi vaø Haèng haø sa theá giôùi möôøi phöông; ba laø aâm thanh (tieáng) Phaät luoân cuøng khaép hö khoâng möôøi phöông.

Hoûi: Neáu aâm thanh thöôøng hay cuøng khaép maø sao chuùng sanh ngaøy nay chaúng ñöôïc nghe?

Ñaùp: Chuùng sanh töø voâ löôïng kieáp ñeán nay, bò caùc aùc nghieäp ñaõ laøm che bít neân khoâng nghe. Ví nhö saám seùt oàn aøo maø ngöôøi ñieác khoâng nghe, maø tieáng saám khoâng giaûm. Phaät cuõng nhö theá thöôøng vì chuùng sanh noùi phaùp, roàng laøm tieáng saám vang xa, chuùng sanh vì toäi neân töï khoâng nghe.

Tieáng coù taùm chuyeån: moät laø theå, hai laø nghieäp, ba laø cuï, boán laø vi, naêm laø tuøng, saùu laø thuoäc, baûy laø ö, taùm laø hoâ. Baûy chuyeån thöôøng duøng, tieáng hoâ ít duøng, cho neân chæ noùi baûy thöù. Theo pheùp nöôùc Taây Vöùc muoán tìm ñoïc saùch vôû trong ngoaøi (noäi ngoaïi) caàn phaûi hieåu tieáng vaø luaän taùm chuyeån, môùi bieát vaên nghóa roõ raøng. Moät laø Boä-sa, ñaây laø tieáng chæ thaúng, nhö ngöôøi chaët caây chæ noùi ngöôøi aáy töùc kim theå thinh. Hai laø Boä loâ-sam, laø tieáng taùc nghieäp (laøm ngheà?), nhö ngheà chaët caây. Ba laø Boä loâ-tö-noa, laø tieáng hay laøm ñoà, nhö do buùa chaët thì goïi laø ñoà chaët caây. Boán laø Boä loâ-sa-da, laø tieáng chæ ngöôøi laøm nhö laøm ngöôøi chaët caây. Naêm laø Boä loâ-sa-ñoûa, laø tieáng töø, nhö ngöôøi taïo nhaø thì goïi laø töø, töùc laø nhaân. Saùu laø Boä loâ-saùt-ta, laø tieáng thuoäcveà, nhö noâ tyø thuoäc chuû. Baûy laø Boä loâ-giôùi, laø tieáng ôû, nhö khaùch nöông chuû, töùc laø ôû, nöông. Taùm laø Kheá boä loâ-sa, laø tieáng goïi môøi, neân goïi laø hoâ. Laïi trong caùc chuù, hai chöõ hoïp laøm moät tieáng thì goïi laø nhò hoïp, nhö noùi ta-tha vaø ñaùt-ña v.v… Hoaëc duøng ba chöõ lieàn nhau hoïp laøm moät chöõ, ñoïc nhanh leân thì goïi laø tam hoïp, nhö ñoäc-loã-am vaø caâu-loâ-xaù v.v… Haùn Thö noùi: Tieáng laø cung thöông gioác truõng vuõ. Caâu AÅn Ñoà noùi: Tieáng thuoäc döông, luaät, thuoäc aâm. Döông Töû noùi: Tieáng sanh bôûi maët trôøi, luaät sanh bôûi ngoâi sao.

Baùt-ñeå-baø (Sarasvatì?), dòch laø bieän taøi, töùc taøi bieän thuyeát xoay vaàn khoâng treä neân bieän bieät gioûi, quyeát lieãu roõ raøng. Phuï Haønh noùi: Bieän coù boán thöù laø nghóa, phaùp, töø vaø laïc thuyeát. 1- Nghóa, töùc laø hieån baøy roõ nghóa caùc phaùp. 2- Phaùp, töùc laø noùi teân caùc phaùp. 3- Töø, töùc laø lôøi leõ baøn veà caùc phaùp. Tuy coù ba thöù naøy nhöng caàn phaûi öa noùi (laïc thuyeát) thaät hay veà ba thöù tröôùc. Ñaïi Phaåm noùi: Töø choã chö Phaät nghe

nhaän giaùo phaùp ñeán Taùt-baø-nhaõ töø ñaàu khoâng döùt. Khi chöa lìa Tam- muoäi seõ ñöôïc. Tieäp taät bieän, lôïi bieän, baát taän bieän, baát khaû ñoaïn bieän, tuøy öùng bieän, nghóa bieän, nhaát thieát theá gian toái thöôïng bieän…

Trí Luaän noùi: Ñoái vôùi taát caû phaùp voâ ngaïi neân ñöôïc Tieäp taät bieän (nhanh choùng). Coù ngöôøi tuy nhanh choùng songvì ñoän caên neân khoâng theå vaøo saâu, vì hay vaøo saâu neân ñöôïc lôïi bieän (troâi chaûy). Noùi caùc phaùp thaät töôùng voâ bieân voâ taän neân goïi laø Laïc thuyeát voâ taän. Trong Baùt-nhaõ khoâng coù caùc hyù luaän (baøn chôi), cho neân khoâng theå vaán naïn döùt heát, neân goïi laø bieän baát khaû ñoaïn (bieän chaúng theå döùt). Vì ñoaïn phaùp aùi neân tuøy chuùng sanh caàn maø vì hoï noùi phaùp neân goïi laø tuøy öùng bieän. Noùi vieäc lôïi ích ñeán Nieát-baøn neân goïi laø nghóa bieän. Noùi vieäc taát caû baäc nhaát ôû theá gian, töùc laø Ñaïi thöøa neân goïi laø theá gian toái thöôïng bieän.

Löông Taêng Truyeän noùi: Vieäc quyù cuûa noùi daét coù boán: moät laø tieáng, chaúng coù tieáng thì khoâng theå nhaéc nhoû chuùng, hai laø bieän, neáu khoâng coù bieän thì khoâng thích thôøi, ba laø taøi, neáu khoâng coù taøi lôøi khoâng theå bieän, boán laø baùc, neáu khoâng coù baùc (bieát roäng) thoø lôøi khoâng coù y cöù. Söï Sao noùi: Xöa noùi baùc hoïc (hoïc roäng) laø cöùu ngheøo. Hoäi Chaùnh Kyù noùi: Lôøi noùi cuõ xöa. Taêng Truyeän noùi: Hoïc chaúng chaùn roäng, roäng thì thoâng. Khoång Töû noùi: Quaân töû baùc hoïc ôû vaên, laáy leã maø öôùc cuõng coù theå khoâng bôø beán. Neáu soáng maø ngheøo thì ôû (toái vôùi) hoïc laø Nho phu, neáu ôû cheát maø giaøu thì ôû (ñoái vôùi) ñaïo laø quaân töû. Theá neân bieát baùc hoïc laø cöùu ngheøo cuûa kieán thöùc. Tö Ích noùi: Ñoái vôùi chuùng sanh bò ñoïa laïc nôi taø ñaïo thì sanh taâm ñaïi bi (thöông xoùt) khieán vaøo chaùnh ñaïo, khoâng caàu traû ôn, neân goïi laø Ñaïo sö.

Baøn-na-mi (Vaödana), goïi laø Thanh luaän hoaëc Baøn-ñaøm, goïi laø Hoøa nam ñeàu dòch laø Ngaõ leã. Hoaëc goïi Na-moâ-taát-yeát-la, dòch laø leã baùi. Nay noùi leã vaø baùi tuy teân coù thoâng, nhöng cuïc coù daøi ngaén. Kinh noùi leã laø lyù, töùc tôùi lui coù möùc ñoä, lôùn nhoû coù phaàn, neân goïi laø leã. Leã Kyù noùi: Leã cuõng laø theå. Theå khoâng ñuû thì quaân töû noùi chaúng thaønh ngöôøi. Neân Khoång Töû noùi: Chaúng phaûi leã chôù nhìn, chaúng phaûi leã chôù nghe, chaúng phaûi leã chôù noùi, chaúng phaûi leã chôù ñoäng. Theá thì phaøm choã ra laøm ñeàu phaûi hoïp leã. Ñaây laø neâu teân leã goïi thoâng. Baïch Hoå Thoâng noùi: Ngöôøi baùi nhau laø sao, do ñoù maø baøy tình thaáy yù caùc khuaát tieát veà toân ti cuûa leã söï. Baùi töùc laø Phuïc. Cho neân Chu Leã noùi chín baùi. Ñaây laø neâu teân Baùi goïi Cuïc. Neâu y vaøo Thích thò nhö Nam Sôn noùi: Boán oai nghi neáu khoâng phaùp nhuaän beøn goïi laø khoâ cao chuùng sanh. Cho neân ngaøi Thieân Thai noùi: Boán phaùp Tam-muoäi, thì bieát boán nghi phaùp goïi laø Leã, thaân nghieäp cung kính goïi laø Baùi. Ñaây cuõng laø leã thoâng baùi cuïc vaäy (leã laø chung,

baùi laø haïn cuïc). Nay dòch leã laø baùi. Neân Ñaïi Luaän noùi: Leã coù ba: moät laø khaåu leã (mieäng leã), hai laø quyø goái maø ñaàu khoâng ñuïng ñaát, ba laø ñaàu ñuïng ñaát. Ñoù laø thöôïng leã.

Moät laø Khaåu leã, laø nhö chaáp tay hoûi thaêm nhau. Quaùn AÂm Nghóa Sô noùi: Phöông naøy laáy voøng tay laø cung kính, ngoaïi quoác laáy chaáp tay laø cung kính. Tay voán ôû beân nay hoïp laøm moät laø bieåu thò chaúng taùn ñaûn (taùn loaïn) maø chuyeân veà moät loøng. Taêng-kyø Luaät noùi: Leã baùi chaúng ñöôïc nhö deâ caâm, phaûi hoûi thaêm nhau. Nhó Nhaõ noùi: Taán laø noùi. Ñòa Trì Luaän noùi: Phaûi an uûi, vui veû khi noùi, nhìn ngang, hoøa saéc chaùnh nieäm tröôùc khi hoûi thaêm. Thieän Kieán Luaän noùi: Tyø-kheo ñeán choã Phaät thaêm hoûi raèng coù ít beänh ít naõo, coù an laïc chaêng.

Hai laø quyø goái, töùc laø quyø xuoáng. AÂm Nghóa Chæ Quy noùi: Chaúng hoïp goïi laø hoà qui. Bôûi Phaïm theá laø gioáng coøn soùt laïi (ñeå gioáng laïi?) ôû Nguõ Truùc, ôû phía Baéc Thoâng laõnh coù caùc gioáng rôï Nhung Khöông Hoà. Nay kinh luaät ñaõ dòch laø Hoå quyø laáy ba choã kieâu tuûng (coøn cao) neân goïi laø Hoå quyø, töùc laø goái höõu ñuïng ñaát. Nieát-baøn Sôù noùi ba nghóa: moät laø goái höõu coù söùc quyø yeân laâu, hai laø goái höõu coù söùc ñöùng daäy nhanh, ba laø goái höõu cöû ñoäng hay ñuïng ñaát khieán an. Neáu hai goái ñeàu chaïm ñaát thì goïi laø Tröôøng quyø. Tyø-naïi-da noùi: Ni nöõ theå yeáu, hoå quyø aét ngaõ neân Phaät cho tröôøng quyø (quyø moïp hai goái).

Ba laø ñaàu chaïm ñaát, töùc naêm voùc saùt ñaát. Neân Ñaïi Luaän noùi: Thaân ngöôøi ñaàu laø cao nhaát, chaân laø thaáp nhaát, laáy ñaàu maø laïy döôùi chaân laø cung kính heát möùc. Phuï Haønh noùi: Theo Ñòa Trì, A-haøm thì ñeàu noùi hai goái, hai cuøi choû vaø ñaàu chaïm ñaát goïi laø naêm theå ñaàu ñòa, cuõng goïi laø naêm luaän, vì naêm choã troøn vaäy. Laïi Laëc-na Tam Taïng noùi: Coù baûy thöù leã: moät laø ngaõ maïn leã, nghóa laø yû chöùc töôùc khoâng coù taâm cungkính, hai laø xöôùng hoïa leã, laø lôùn tieáng oàn aøo lôøi caâu loän xoän, ba laø cung kính leã, töùc naêm luaân chaïm ñaát, hai naâng chaân aân caàn, boán laø voâ töôùng leã, laø thaân nhaäp phaùp taùnh lìa töôùng naêng sôû (khoâng quaùn), naêm laø khôûi dung leã, tuy khoâng naêng sôû khaép vaän thaân taâm nhö aûnh bieán khaép leã chaúng theå leã (giaû quaùn), saùu laø noäi quaùn leã, laøchæ leã phaùp thaân chaân Phaät trong thaân chaúng höôùng beân ngoaøi maø caàu (trung quaùn), baûy laø thaät töôùng leã, laø hoaëc trong hoaëc ngoaøi ñoàng moät thaät töôùng (ba ñeá moät caûnh). Taây Vöùc Kyù noùi: Phaùp Chí Kính thì nghi coù chín: moät laø phaùt lôøi thaêm hoûi, hai laø cuùi ñaàu baøy kính, ba laø giô cao tay vaùi chaøo, boán laø chaáp tay voøng haàu, naêm laø gaäp goái, saùu laø tröôøng quyø (quyø moïp hai goái) (saùu vaø baûy gioáng y nhau?), baûy laø goái ñuïng ñaát, taùm laø naêm luaân ñeàu co gaäp, chín laø caû naêm theå ñeàu chaïm ñaát. Phaøm chín thöù leã naøy duy nhaát chæ moät baùi

quyø maø khen ñöùc, goïi laø taän kænh. Kinh Xaù-lôïi-phaát hoûi noùi: Phaät baûo: Khi cuùng döôøng phaûi baøy vai maø tieän laøm vieäc. Baäc phöôùc ñieàn thì phaûi che kín hai vai ñeå baøy töôùng phöôùc. Baát Baùi Vöông Luaän noùi: Coù Tín só naêm giôùi thaáy, thaàn chaúng leã. Vua hoûi: Sao chaúng leã (laïy)? Ñaùp: Sôï thaàn toån phöôùc. Vua baûo: Cöù leã ñi. Tín só beøn leã thì töôïng thaàn vôõ tan. Laïi vua Ca-ni-saéc-ca thoï naêm giôùi cuûa Phaät vaøo leã mieáu thaàn thì töôïng thaàn ñoå suïp. Sau ngöôøi giöõ mieáu laøm töôïng Phaät ñeå treân maõo cuûa thaàn, vua leã thì khoâng sao, laáy laøm laï hoûi, thì ñaùp trong maõo thaàn coù hình töôïng Phaät. vua raát möøng, bieát Phaät laø hôn heát maø khoan thöù. Laïi Caûm Thoâng Luïc noùi: Ñöôøng Thuïc Xuyeân coù Thích Baûo Quyønh xuaát gia aên chay ñoïc tuïng Ñaïi Phaåm. Boån aáp coù lieân tyû thaäp phöông (so saùnh caùc thöù) ñeàu thuoäc hoï gaïo neân khoâng ñem cuùng Phaät, Sa-moân khoâng vaøo laøng aáy, cho neân caùc baø coâ khoâng bieát chuùng aáy (laø ñoâng?), Quyønh nghó caùch cöùu giuùp, ñôïi khi hoäi chuùng beøn ñeán ngoài maø khoâng leã, chuùng ñaïo ñeàu noùi khoâng laïy Thieân Toân khoâng phaûi laø Sa-moân. Quyønh noùi: Taø chaùnh khaùc ñöôøng choã thôø ñeàu khaùc, trôøi coøn leã ta sao ta ñöôïc leã laõo quaân. Chuùng baøn taùn phaân vaân, Quyønh noùi: Neáu ta leã xuoáng aét taëng nhuïc, roài leã moät laïy thì toøa ngoài caùc töôïng ñeày lay ñoäng khoâng yeân, leã moät laïy nöõa thì rôi ngoån ngang xuoáng ñaát. Beøn hoïp chuùng leã Quyønh maø ñoàng tin töôûng. Kinh Phaïm Voõng noùi: Pheùp ngöôøi xuaát gia chaúng phaûi laïy vua, chaúng laïy cha meï, saùu thaân chaúng kính, quyû thaàn chaúng leã. Taây Vöùc Kyù noùi: Xöa coù Ñöùc Quang luaän sö tieáp leân gaëp Töø Thò, thì baûo Ngaøi aáy khoâng mang hình thöùc xuaát gia neân chæ vaùi daøi maø khoâng leã. Hoûi vì sao khoâng khinh Tyø-kheo maø khaép leã boán chuùng, ngaøi Kinh Kheâ giaûi thích raèng: Boà-taùt hoùa duyeân khoâng theo moät pheùp chæ lôïi laø laøm, cho neân baøy nghi naøy. Chuùng sanh thaáy lyù cuøng quaû lyù baèng nhau cho neân leã chuùng sanh hay leã Phaät thì nguoàn goác chaúng khaùc vì muoán khieán meán moä quaû nguyeän, quaû nguyeän laø sao? Chuùng ta chæ laø lyù hoï chuoäng neân leã huoáng ñaõ chöùng quaû lyù maø khoâng toân cao ö? Laïi noùi: Caùc oâng ñeàu laøm ñaïo Boà-taùt aét seõ ñöôïc laøm Phaät, haù khoâng phaûi laø kích ngaõ (kích thích ta) khieán tu vieân nhaân. Ñaây laø öôùc hieän taïi maø thuaän thoï. Hoûi: Trong oâm giaûi (hieåu) chaúng khinh ngoaøi kính caûnh chaúng khinh (ngaøi Baát Khinh?) sao boû chaân taùnh phi caàm maø xao nhaõng (chaïy theo?) goác nguoàn taåu thöù? Ñaùp: Ngöôøi bieát nghóa môùi coù theå kích phaùt dò loaïi (caàm thuù) maø bieát uoång nhoïc khuyeân tin, yù chæ chaúng leã laø ôû ñoù ö? Chaúng khinh (ngaøi Baát Khinh?) leã tuïc, kính caån nghe leänh. Vì sao trong Phöông Tröôïng Taêng Leã Duy-ma, cho neân kinh aáy noùi: Duy-ma cö só töï vaøo Tam-muoäi khieán Tyø-kheo naøy töïb tuùc maïng ñaõ phaùt taâm Boà-ñeà, do ñoù caùc Tyø-kheo naøy cuùi ñaàu kính laïy döôùi

chaân Duy-ma-caät. Thieân Thai hoûi: Xuaát gia sao coøn leã tuïc? Ñaùp: AÂn saâu khieán vaøo ñaïo naùt thaân cuõng khoù ñaùp ñeàn, caùc Tyø-kheo naøy môùi laøm ñaïi ñaïo haù giöõ tieåu nghi. Laïi Kinh Nieát-baøn noùi: Coù ngöôøi bieát phaùp hoaëc giaø hoaëc treû neân phaûi cung kính cuùng döôøng leã baùi. Nhaäp Ñaïi thöøa Luaän noùi: Maëc phaùp phuïc Boà-taùt phöông tieän tuøy thuaän ñöôïc leã keû baïch y kính troïng nhö Phaät, ñoù laø phaùp chaúng phaûi moät loaït. Sao khoâng theå ôû ngöôøi coù ích thì leã, phaûi queân thaân mình maø phuïng phaùp coù toån lieàn thoâi, chaúng phaûi nghòch mang ñeå lôïi vua laø gì? Haùch lieân boät boät cöù (baøn cô) coù ngöôøi ôû Haï chaâu hung baïo khoâng chaùn gieát ngöôøi laøm vui, veõ töôïng mang vaøo mình baét taêng phaûi laïy, beøn bò trôøi seùt ñaùnh cheát. Ñaây chuû baïo ngöôïc khoâng phaûi laø vua thaùnh minh chaúng tuaân lôøi Phaät daën doø neân traùi lôøi kyù thaùc. Ñaâu bieát ngaøn Thaùnh laäp phaùp muoân xöa ñoàng phong, sao laáy leã trieàu ñình maø traùch ngöôøi tu haønh. Chæ sôï ngöôøi sau chöa bieát neân nhu haøo maø cheùp baøy.

Nam-moâ (Namas), hoaëc na-moâ hay nam-ma, dòch laø quy maïng. Yeáu Luaät Nghi dòch laø cung kænh. Luaät Thieän Kieán dòch laø quy maïng giaùc, hoaëc dòch tin theo. Phaùp Hoa Sôù noùi: Nam-moâ coù nghóa laø Ñaïi höõu, hoaëc noùi ñoä ngaõ. Coù theå laø noùi chuùng sanh, neáu Phaät ñaùp chö Phaät maø noùi laø ñoä ngaõ thì baát tieän. Kinh Naêm Giôùi goïi laø Kænh boá. Kænh boá coù theå chaùnh noùi Phaät, hieåm naïn sanh töû thaät ñaùng kinh sôï. Ñaïi Phaåm noùi: Phaät baûo neáu coù moät ngöôøi nieäm nam-moâ Phaät cho ñeán heát khoå thì phöôùc baát taän. Trí Luaän hoûi röøng: Vì sao chæ khoâng maø xöng teân (goïi Phaät khoáng chaúng coù teân gì?) maø ñöôïc heát khoå vaø phöôùc baát taän? Ñaùp raèng: Ngöôøi aáy töøng nghe coâng ñöùc Phaät ñoä ñöôïc caùc khoå laõo, beänh, töû, hoaëc nhieàu hoaëc ít cuùng döôøng vaø xöng danh hieäu thì ñöôïc voâ löôïng phöôùc. Hoa Nghieâm noùi: Thaø chòu khoå ñòa nguïc maø ñöôïc nghe teân chö Phaät, chaúng chòu höôûng voâ löôïng vui maø khoâng ñöôïc nghe teân Phaät. Do ñoù töø xöa voâ soá kieáp maõi bò troâi giaït trong sanh töû vì khoâng nghe teân Phaät Ñaïi Phaåm noùi: Khi ta ñöôïc A-naäu-ña-la-tam-mieäu-tam-boà-ñeà thì chuùng sanh trong möôøi phöông qua haèng sa theá giôùi ai nghe teân ta aét ñöôïc A-naäu-ña-la- tam-mieäu-tam-boà-ñeà. Trí luaän hoûi: Coù ngöôøi sanh trong Phaät phaùp khi Phaät coøn taïi theá hoaëc bò ñoïa ñòa nguïc nhö Ñeà-baø-ñaït-ña, Cu-ca-leâ, Ha- ña-thích-töû (quôû traùch nhieàu thöùc thöû) v.v... ba thöù thieän phaùp che taâm maø ñoïa ñòa nguïc. Trong ñaây vì sao laïi noùi chuùng sanh trong haèng sa theá giôùi chæ nghe teân Phaät thì lieàn ñöôïc Ñaïo? Ñaùp raèng: Coù chuùng sanh phöôùc ñöùc thuaàn thuïc, caùc kieát söû ôû taâm raát moûng neân seõ ñöôïc ñaïo. Neáu nghe teân Phaät lieàn trì thì ñöôïc Ñaïo. Laïi nöõa, vì oai löïc cuûa Phaät neân nghe teân thì lieàn ñöôïc ñoä. Ví nhö muït gheû chín muøi maø khoâng trò khi gaëp

nhaân nhoû thì lieàn vôõ ra. Nhö quaû chín neáu khoâng ngöôøi haùi, gaëp gioù nheï thì lieàn ruïng, nhö vaûi luïa traéng tinh deã nhuoäm maøu.

Di-la (Maitri), dòch laø Töø. Tònh Giaùc noùi: Töø goïi laø AÙi nieäm. Quan AÂm Huyeàn Nghóa noùi: Vì quaùn taùnh Ñöùc Thieän öa thích vui möøng lieàn khôûi taâm ñaïi bi maø muoán cho vui. Ñaïi kinh noùi: Töø coù ba thöù: Moät laø duyeân vôùi chuùng sanh, laø quaùn taát caû chuùng sanh nhö cha meï thaân thích; hai laø Duyeân vôùi Phaùp laø thaáy taát caû phaùp ñeàu töø duyeân sanh; ba laø Voâ duyeân, laø chaúng truï vaøo phaùp töôùng vaø chuùng sanh töôùng. Trí Luaän noùi: Coù ba thöù Töø: Moät laø sanh duyeân Töø laø chuùng sanh trong möôøi phöông naêm ñaïo laáy moät taâm töø maø nhìn nhö cha meï anh chò em con chaùu tri thöùc, thöôøng caàu vieäc toát muoán khieán hoï ñöôïc lôïi ích an laïc. Taâm nhö theá bieán khaép trong chuùng sanh ôû möôøi phöông. Töø nhö theá goïi laø chuùng sanh duyeân, phaàn nhieàu laø choã laøm cuûa ngöôøi phaøm phu hay ngöôøi hoïc chöa ñöôïc laäu taän; hai laø Haønh phaùp duyeân, caùc La-haùn laäu taän vaø Bích- chi Phaät laø caùc Thaùnh nhaân ñaõ phaù ngaõ töôùng, dieät töôùng moät vaø khaùc, cho neân chæ quaùn theo nhaân duyeân noái tieáp sanh caùc duïc taâm, thöông xoùt (töø nieäm) chuùng sanh töø nhaân duyeân hoøa hôïp tieáp noái sanh ra chæ khoâng naêm chuùng töùc laø chuùng sanh nghó laø naêm chuùng vì töø nieäm (thöông xoùt) chuùng sanh khoâng bieát laø phaùp khoâng maø luoân moät loøng muoán ñöôïc vui. Thaùnh nhaân thöông xoùt khieán tuøy yù ñöôïc vui, laø phaùp theá tuïc neân goïi laø Phaùp Duyeân; ba laø Voâ duyeân, Töø aáy chæ chö Phaät môùi coù, vì sao, vì taâm chö Phaät khoâng truï vaøo taùnh Höõu vi voâ vi, khoâng nöông caäy vaøo ñôøi quaù khöù vò lai hieän taïi. Bieát caùc duyeân laø chaúng thaät, ñieân ñaûo hö voïng (doái traù) cho neân taâm khoâng duyeân ñeán Phaät vì chuùng sanh chaúng bieát caùc phaùp thaät töôùng maø qua laïi naêm ñaïo, taâm meâ ñaém caùc phaùp, phaân bieät laáy boû, ñem caùc phaùp thaät töôùng trí tueä aáy khieán chuùng sanh ñöôïc neân goïi laø Voâ duyeân.

Ca-laâu-na (Karunaø), dòch laø Bi. Tònh Giaùc Kyù noùi: Bi laø maãn thöông (thöông xoùt). Quan AÂm Huyeàn Kyù noùi: Vì quaùn taùnh ñöùc aùc ñoäc maø traéc aån thöông xoùt khôûi taâm ñaïi bi muoán cöùu khoå aáy. Bi aáy cuõng coù ba thöù, coù teân ñoàng vôùi ba töø ñaõ noùi. Quan AÂm Huyeàn Kyù noùi: Neáu noùi cho tieän thì tröôùc töø sau bi, cuõng laø boån hoaøi (choã mong muoán) cuûa Boà- taùt muoán ñem ñaïi töø maø ban vui. Ñaõ chaúng ñöôïc vui beøn laáy ñaïi bi maø cöùu khoå. Cho neân tröôùc töø sau bi. Neáu theo thöù töï thì tröôùc phaûi duøng ñaïi bi maø cöùu khoå roài sau môùi ñem ñaïi töø maø ban vui. Noùi veà haønh giaû thì tröôùc phaûi thoaùt khoå roài sau môùi mong vui. Cho neân tröôùc phaûi bi roài sau môùi töø.

A-ñaøn (Anaøtman) hoaëc goïi A-naïi-ma, dòch laø voâ ngaõ. Thuyeát Vaên

noùi: Ngaõ laø goïi thaân mình. Hoa Nghieâm noùi: Phaøm phu khoâng coù trí chaáp tröôùc ôû ngaõ. Trí luaän noùi coù hai thöù: Moät laø Taø ngaõ, hai laø Maïn ngaõ.

1/ Taø ngaõ laø nhö Phuï Haønh noùi: Keû chö ñöôïc thieàn neáu khôûi taäp xöa choã coù phieàn naõo vaø nhaân hieän aám, maø khôûi ngaõ kieán. Nhöng vaãn thuoäc ñoän söû, sô quaû choã ñoaïn. Ñaây suy lyù kieán (maø thaáy) vaø phaùt ñöôïc kieán (thaáy) ñeàu goïi laø Taø ngaõ.

2/ Maïn ngaõ, nhö Chæ Quaùn noùi: Nhö caùc loaøi maùy ñoäng thaät chaúng suy lyù maø töï noåi giaän phuøng mang trôïn maét töï ñaïi, xem moïi ngöôøi laø keùm coûi thì ñaâu töøng chaáp kieán, ñi ñöùng ngoài naèm luoân khôûi taâm ngaõ. Ñaây laø Maïn ngaõ.

Trong kinh Ñaïi Baûo Tích Phaät baûo Ca-dieáp raèng: Ví nhö bònh ngheït hoïng coù theå cheát. Nhö theá Ca-dieáp, trong taát caû kieán chæ coù ngaõ kieán töùc thôøi laøm cheát maïng trí tueä. Kinh Ñòa Trì noùi: Thoï sanh ôû theá gian, ñeàu do ñaém tröôùc ngaõ, neáu lìa ñaém tröôùc ngaõ thì theá gian khoâng coù choã thoï sanh thaân. Voâ Tröôùc Luaän noùi: Laáy töï theå tieáp noái laøm ngaõ töôûng, laáy ngaõ sôû laøm chuùng sanh tröôûng, goïi ngaõ cho ñeán thoï truï laøm maïng töôûng, xoay vaàn ñeán caùc thuù khaùc laøm Nhaân töôûng. Ñaïi Luaän noùi: Ngaõ laø aám giôùi nhaäp keå laø ngaõ, ngaõ sôû, hoaëc töùc hoaëc lìa. Nhaân nghóa laø trong aám giôùi nhaäp goïi ngaõ laø haønh nhaân. Chuùng sanh laø trong aám giôùi nhaäp hoøa hôïp keå coù ngaõ sanh. Thoï laø ôû trong aám giôùi nhaäp keå moät kyø baùo hoaëc daøi hoaëc ngaén. Phuï Haønh noùi: Ngaõ laø tính keå beân trong, nhaân laø tính keå beân ngoaøi, chuùng sanh laø laáy noái tröôùc laøm nghóa. Thoï laø laáy thuù sau laøm naêng. Phaøm phu ñaõ chaáp ngaõ ñaûo, Phaät vì Nhò thöøa noùi phaùp voâ ngaõ, cho neân Trí Luaän goïi laø Danh töï ngaõ. Nhö Ñaïi Thöøa Nhaäp Laêng Giaø noùi: Taâm mình hieän ra, thaân vaø khí theá gian ñeàu do taïng taâm hieän ra, saùt-na tieán noái bieán hoaïi khoâng döøng nhö doøng nöôùc chaûy, nhö haït gioáng, nhö saùng ñeøn (löûa), nhö gioù nhanh, nhö maây noåi, maùy ñoäng khoâng yeân nhö khæ vöôïn öa choã baát tònh nhö ruoài laèng chaúng bieát chaùn nhö löûa döõ doái traù töø voâ thuûy, taäp khí laøm nhaân trong caùc thuù, troâi giaït maõi khoâng döøng nhö truïc quay keùo nöôùc gieáng. Caùc thöù thaân saéc oai nghi (cöû chæ) tôùi lui ví nhö thaây cheát nhôø chuù thuaät maø bieát ñi, cuõng nhö ngöôøi goã (con roái) keùo daây maø cöû ñoäng. Neáu hay ôû ñaây maø bieát roõ caùc töôùng thì goïi laø Ngöôøi trí voâ ngaõ. Ñaïi Luaän noùi: Chæ ôû naêm chuùng laáy töôùng keå coù töôùng ngöôøi (nhaân) maø sanh ngaõ taâm vì ngaõ taâm neân sanh ngaõ sôû, vì taâm ngaõ sôû sanh neân coù lôïi ích cuûa ta (ngaõ) maø sanh tham duïc caùi naøo traùi nghòch ta thì sanh giaän hôøn. Kieát söû naøy khoâng töø Trí sanh maø töø cuoáng hoaëc (meâ laàm) sanh ra, ñoù goïi laø si. Ba ñoäc laø goác cuûa taát caû phieàn naõo ñeàu

do ngaõ cuûa ta. Cho neân laøm phöôùc ñöùc ñeå sau naøy Ta seõ ñöôïc, cuøng laø giuùp tu ñaïo phaùp ta seõ ñöôïc giaûi thoaùt. Vì laáy töôùng ñoù neân goïi laø töôûng chuùng nhaân ngaõ cuûa ta khôûi kieát söû vaø caùc haïnh laønh neân goïi laø Haønh chuùng. Hai chuùng aáy laø phaùp nieäm xöù ôû trong phaùp Töôûng - Haønh chuùng tìm ngaõ khoâng theå ñöôïc. Vì sao theá? Vì caùc phaùp aáy ñeàu töø nhaân duyeân sanh. Ñeàu laø taùc phaùp (phaùp taïo ra) khoâng beàn chaéc, laø phaùp khoâng thaät ngaõ, Haønh nhö thaân caây chuoái loät caùc beï ra beân trong khoâng coù gì chaéc thaät. Töôûng nhö nhìn xa thaáy coù ngöïa hoang, khoâng coù nöôùc maø töôûng nhö coù nöôùc, chæ ñaùnh löûa ôû maét (aûo giaùc) maø ngaõ voán vaéng laëng. Nhò thöøa ñaõ chaáp boán khoå, neân Phaät ôû trong voâ ngaõ maø baøy chaân ngaõ. Cho neân kinh Nieát-baøn noùi taùm töï taïi: Moät laø hay hieän moät thaân hay nhieàu thaân soá nhö vi traàn; hai laø traàn thaân ñaày khaép coõi Ñaïi Thieân; ba laø ñaïi thaân (thaân lôùn) nheï bay (laéc nheï) ñeán raát xa; boán laø hieän voâ löôïng loaøi cuøng ôû moät nöôùc; naêm laø caùc caên ñeàu duøng cho nhau; saùu laø ñöôïc taát caû phaùp töôûng nhö khoâng phaùp; baûy laø noùi moät keä traûi qua voâ löôïng kieáp; taùm laø thaân nhö hö khoâng coøn maát tuøy nghi khoân cuøng.

A-lan-na (AØranya), Trieäu dòch laø: Voâ traùnh hay Tòch tònh. Kinh Toïa Thieàn Tam-muoäi noùi: Voâ traùnh laø hoä trì chuùng sanh khieán khoâng ñaáu tranh nhau. Ngaøi La-thaäp chuù thòch Tònh Danh noùi Voâ traùnh coù hai: Moät laø duøng söùc Tam-muoäi hoä trì chuùng sanh khieán khoâng khôûi taâm ñaáu tranh; hai laø tuøy thuaän phaùp taùnh khoâng traùi khoâng tranh.

Ñaø-na-dieãn-na (Dhyaøna), dòch laø Tònh löï. Baø Sa Luaän noùi: Ñònh naøy ñònh hueä bình ñaúng, caùc ñònh thì thieáu keùm chaúng goïi laø Tònh löï. Tònh töùc laø ñònh, löï töùc laø hueä.

Maït-ñaø-ma, Baûn Kinh Chuù raèng: Maït nghóa laø khoâng, ñöøng. Ñaø- ma nghóa laø trung, laø ñöøng meâ ñaém Trung ñaïo.

Tyø-ñaùt-ca (Vitarka), dòch laø Taàm.

Tyø-giaù-la (Vicaøra), dòch laø Töø. Taïng Sôù noùi: Taàm nghóa tìm caàu (kieán), Töø nghóa rình xeùt. Taâm thoâ thì goïi laø Taàm, Taâm teá thì goïi Töø. Luaän noùi: Vaøo Tam-ma-ñòa coù ba thöù: 1. Coù taàm coù Töø töùc laø Sô thieàn ñeán Vò chí ñònh; 2. Khoâng Taàm chæ coù töø laø Trung gian thieàn, saùu trôøi Phaïm nhôø söùc ñònh trung gian maø caûm ñöôïc; 3. Khoâng Taàm khoâng Töø, töùc laø Nhò thieàn caän phaàn cho ñeán trôøi Phi Phi Töôûng. Taàm tö cuõng goïi laø Giaùc quaùn. Trí Luaän hoûi: Coù giaùc coù quaùn laø moät phaùp hay hai phaùp? Ñaùp: Hai phaùp. Thoâ taâm sô nieäm goïi laø Giaùc, Teá taâm phaân bieät goïi laø quaùn. Nhö ñaùnh chuoâng tieáng luùc ñaàu goïi laø giaùc, tieáng luùc sau nhoû goïi laø quaùn. Hoûi: Vì sao Tyø-ñaøm noùi: Coõi Duïc giôùi cho ñeán Sô thieàn trong moät taâm giaùc quaùn töông öng nhau, nay laïi noùi Toâ taâm sô nieäm goïi laø

giaùc, teá taâm phaân bieät goïi laø quaùn? Ñaùp: Hai phaùp tuy ôû moät taâm nhöng hai töôùng khaùc nhau, khi giaùc thì quaùn khoâng roõ raøng, khi quaùn thì giaùc khoâng roõ raøng. Ví nhö maët trôøi moïc thì caùc sao ñeàu bieán maát, taát caû taâm taâm soá phaùp tuøy luùc maø ñöôïc teân cuõng nhö theá.

Tam-baït-la (Saöbhaøra), Taàn goïi laø phaùt thuù hoaëc chí taáu, taáu laø

tieán.

Ñaït-thaán (Daksinaø), Toân Baø-tu-maät Luaän goïi Taùc Ñaøn Thaán, dòch

laø Taøi Thí, giaûi raèng: Phaùp Baùo Thí goïi laø Ñaït-thaán. Daãn daét phöôùc ñòa cuõng goïi laø Ñaït-thaán. Taây Vöùc Kyù noùi: Goïi ñuùng laø Ñaït-thaán-noa giaû höõu (laø beân höõu, hoaëc goïi Ñaø-khí-ni, vì duøng tay höõu maø nhaän vaät ngöôøi cho laø sanh phöôùc aáy. Trieäu noùi: Phaøm hoäi ngöôøi ôû nôi naøo khoâng theå heïn moät laàn roài thoâi, phaøm ñem tieàn giuùp ngöôøi khoâng theå moät laàn maø chu toaøn. AÁy vì hoäi thoâng voâ ngung laø Di Luaân baø baát laäu. Phaùp traïch nmgaàm giuùp chaúng deã maø khaép che.

Chu-la (Cuødaø), Laäp Theá Tyø-ñaøm noùi: Ngöôøi Dieâm-phuø y phuïc trang nghieâm khoâng gioáng nhau. Coù ngöôøi treân ñaàu ñeå moät buùi toùc, caùc toùc khaùc ñeàu caïo heát, goïi laø Chu-la-kieát (buùi toùc Chu-la). ÖÙng Phaùp sö noùi: Dòch laø tieåu, töùc laø buùi toùc nhoû. Hoaèng Minh Taäp noùi: Caïo toùc laøm xaáu hình dung, söï lo cao khieát, töø thaân caét aùi yù ñeán Thaùnh phöông. Boû ham muoán ôû taâm ban ñaàu, queân hình haøi ôû quaû cuoái, sao quyeán luyeán ba coõi, haù ham hoá saùu Ñaïo ö? Taùt-baø-ña noùi: Caïo toùc caét moùng laø lôøi Phaät daïy. Luaät noùi: Nöûa thaùng phaûi caïo toùc ñaày laø leä thöôøng. Nieát-baøn noùi: Töôùc aùc Tyø-kheo ñaàu coå raâu toùc ñeàu daøi, laø töôùng phaù giôùi. Thöû xem ôû ñôøi roäng noùi cöông muïc vaïn haïnh, mieãn töôûng kheá lyù, chæ noùi cöông yeáu boán caâu. Cho neân möôøi hai naêm toùm taét giaùo daïy raèng: Caùc aùc chôù laøm, caùc thieän neân laøm, töï tònh yù mình, laø giaùo cuûa Phaät. Dieäu Huyeàn giaûi thích raèng: Caùc aùc töùc baûy chi toäi loãi, khinh troïng quaáy traùi caùc aùc nhö theá daïy phaûi phoøng ngaên. Caùc thieän töùc laø ba nghieäp thieän hoaëc tan hoaëc tònh tröôùc sau phöông tieän. Chi laøm coâng ñöùc ñeàu laø thanh thaêng, neân goïi laø thieän. Töï tònh yù mình laø phaù caùc taø ñaûo, hieåu roõ nhaân quaû theá gian xuaát theá gian phaùp moân Chaùnh trôï, hay tröø taâm caáu, tònh caùc haø ueá, coù gì hôn beå roäng tueä Phaät phaùp, ñaây ñeàu nhieáp heát. Chæ do quaùn cô öa thích laøm thieän chaúng ñoàng, öùng vaät tuøy nghi baøy Haïnh coù khaùc. Hoaëc luaän caên taùnh thì neâu Bieät Vieân khaùc nhau. Vaû Lai Caên Taùnh Tín Phaùp thì Taùt-baø-ña noùi: Nhaân nghe maø vaøo aáy laø Tín haïnh, nhaân nghó maø vaøo aáy laø Phaùp haïnh. Ñaøm Voâ Ñöùc noùi: Vò ôû phöông tieän töï thaáy phaùp ít. Baèng vaøo söùc nghe nhieàu sau caàn nghe phaùp maø ñöôïc ngoä, thì goïi laø Tín haïnh. Baèng vaøo söùc nghe ít, töï thaáy phaùp nhieàu, sau caàn

phaûi tö duy maø ñöôïc ngoä thì goïi laø Phaùp haïnh. Ngaøi Thieân Thai xa noùi (thaûo) caên nguyeân, nhieàu kieáp nghe hoïc, nhieàu kieáp toïa thieän, ñöôïc laøm Tín phaùp chuûng töû. Keá ñoù Haønh töôùng bieät vieân, nhö Dieäu Huyeàn daãn Nieát-baøn noùi naêm Haïnh: Moät laø Thaùnh haïnh, töùc laø giôùi ñònh tueä laøm Nhaân töï haïnh; hai laø Phaïm haïnh, nghóa laø Töø Bi Hyû Xaû laøm nhaân ñeå hoùa tha, hai thöù naøy laø Haïnh tu nhaân cuûa Ñòa tieàn. Thuøy Duï kyù hoûi caùc vaên hoaëc noùi Thaùnh Phaïm laø nhaân, vì sao nay noùi Phaïm haïnh ôû quaû: Ñaùp: Thaùnh phaïm hai haïnh ñeàu thoâng nhaân quaû. Ñoái vôùi Thieân haïnh laáy hai thöù laøm nhaân. Nay noùi ôû quaû sao nghi?; ba laø Thieân haïnh töùc sô ñòa trôû leân, chöùng Ñeä nhaát nghóa thieân, laø lyù thieân nhieân, do Lyù thaønh haïnh neân goïi laø Thieân haïnh. Thuøy Duï Kyù hoûi: Trôøi ñaõ laø chöùng sao goïi laø haïnh. Ñaùp: Töø thieân khôûi haïnh neân goïi Thieân haïnh neân Thieân haïnh vò ôû Ñòa truï; boán laø Anh nhi haïnh nghóa laø haïnh tu ñoàng ba thöøa baûy phöông tieän; nam laø Binh haïnh nghóa laø baøy thaân ñoàng chín ñaïo, hieän töôùng laøm ba chöôùng. Hai thöù naøy ñeàu laø töø quaû khôûi öùng haïnh Tònh Danh Sôù noùi: Haïnh Anh nhi töø Ñaïi Töø Thieän Caên maø khôûi, haïnh Bònh töø Ñaïi Bi Thieän Caên maø khôûi. Töù Giaùo Nghóa noùi: Ñoàng sanh beân thieän goïi laø haïnh Anh nhi, ñoàng sanh beân phieàn naõo goïi laø haïnh Bònh. Song naêm haïnh naøy neáu gaëp ba Ñeá thì Thaùnh haïnh laø Chaân ñeá, Phaïm haïnh, Anh nhi, Bònh haïnh laø Tuïc ñeá, Thieân haïnh laø Trung ñeá. Laïi y phöông phaùp giaûi thích Vieân naêm haïnh thì kinh noùi: Nhö Lai trang nghieâm maø töï trang nghieâm töùc Vieân Thaùnh Haïnh Nhö Lai Thaát töùc Vieân phaïm haïnh Nhö Lai toøa töùc Vieân thieân haïnh. Nhö Lai y thì coù hai thöù, Nhu Hoøa töùc laø Vieân anh nhi haïnh, nhaãn nhuïc töùc Vieân bònh haïnh. Ñaïi Kinh noùi: Laïi coù moät haïnh laø Nhö Lai haïnh töùc goïi laø Ñaïi Thöøa Ñaïi Baùt Nieát-baøn. Ñaây laø trình baøy cöông yeáu Haïnh Phaùp.

■